



“ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΝ ...ΠΛΟΙΑΡΙΟΝ”

Μια σοβαρή προσπάθεια για οριστική λύση της θαλάσσιας συγκοινωνίας του νησιού μας.

Μια σημαντική πρωτοβουλία του Επαρχου, του Επαρχιακού Συμβουλίου και των Κυθηραϊκών Σωματείων Πειραιώς - Αθήνας.

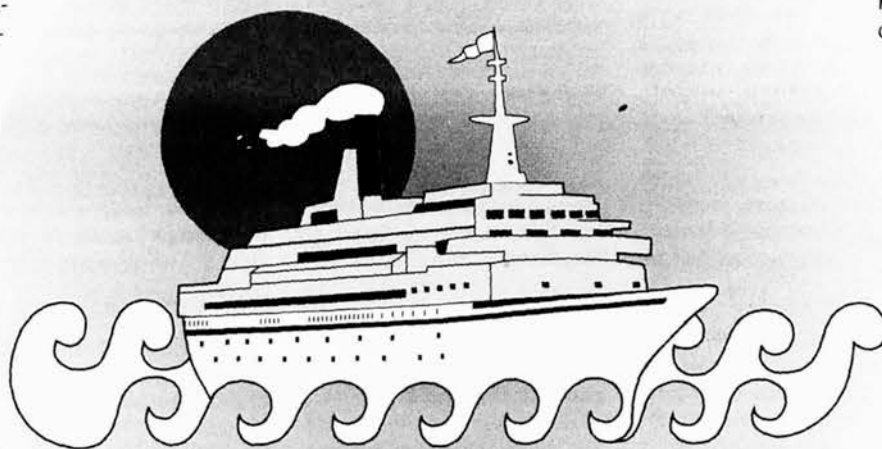
Μια ευκαιρία την οποίαν πρέπει να εκμεταλευτούν όλοι οι Κυθηριοί αγοράζοντας έστω και μια μετοχή.

Όλα ξεκίνησαν ξαφνικά το καλοκαίρι του 1997, όταν ο Έπαρχος Κυθήρων, κ. Εμμ. Κασιμάτης, αποφάσισε να ξεκινήσει μια προσπάθεια οριστικής λύσης του συγκοινωνιακού προβλήματος του νησιού μας.

Αφού διαπίστωσε ότι όλες οι προσπάθειές του έπεφταν στο κενό, γιατί κανείς μα κανείς δεν είχε την όρεξη να παίξει κορώνα γράμματα τα κεφάλαιά του με τη δρομολόγηση ενός πλοίου που θα εξυπηρετούσε απόλυτα τα νησιά των Κυθήρων και Αντικυθήρων, αφού εξασφάλισε την ομοφωνία και του Επαρχιακού Συμβουλίου, ταξίδεψε στην Κρήτη, όπου συνάντησε αρχικά τον Μητροπολίτη Κισσάμου και Σελήνου, Σεβ/το κ. Ειρηναίο, και στη συνέχεια τους υπευθύνους της Ναυτιλιακής Εταιρείας ANEK.

Η επίσκεψη αυτή ήταν μεν διευρυνητική, ως φαίνεται όμως ήταν καθοριστικής σημασίας για τη δημιουργία της πεποίθησης ότι υπάρχουν θαλάσσιοι δρόμοι για τα νησιά μας και παράλληλα συμφέροντα τα οποία, αν εκμεταλλευόμαστε σωστά, θα μπορούσαμε να έχουμε θεαματικά αποτελέσματα. Ο Μητροπολίτης Ειρηναίος, ένας σοφός ηγέτης που σήμερα είναι επίτιμος Πρόεδρος της ANEK, λιτός και απείριτος, απλός και βαθύχρους δέχθηκε αμέσως τον κ. Έπαρχο στο γραφείο του, άκουσε τις θέσεις του και χωρίς τον παραμικρό δισταγμό προχώρησε αμέσως στη διαπίστωσή του: “Η σύνδεση Κρήτης - Πελο/σου μέσω Κυθήρων είναι μια γραμμή που όσχεται πολλά. Το νησί σας έχει ωφεληθεί τα μέγιστα από μια τέτοια συγκοινωνιακή σύνδεση. Το τελευταίο πράγμα που πρέπει να έφτεσθε είναι πως θα υπάρξει α τέτοιο ΠΛΟΙΑΡΙΟΝ. Αν ο Κυθηραϊκός Λαός ενστερνισθεί σοβαρά την μεγάλη αυτή ωφέλεια για τον τόπο του, τα χρήματα είναι πολύ εύκολο να βρεθούν, από τους ίδιους τους απλούς ανθρώπους του λαού συμμετέχοντας ο καθένας

τους έστω και με μία μετοχή. Η επιτυχία μιας τέτοιας προσπάθειας έγκειται κύρια στην καθολική συμμετοχή του κόσμου και όχι στην κερδοσκοπική συμβολή μεγάλων κεφαλαίου-χων...”.



Λόγια, σοφά, βαφτισμένα στην εμπειρία ενός πρωτόπου, ο οποίος πριν από πολλά χρόνια ηγήθηκε του ίδιου αγώνα για να χτίσει την ANEK και μαζί μ' αυτήν άνοιξε το δρόμο της ουσιαστικής ευημερίας του Κρητικού Λαού, αλλά και της εν συνεχεία δημιουργίας και άλλων Κρητικών Εταιριών με θεαματικά αποτελέσματα. Ο σπόρος είχε αρχίσει να φυτρώνει. Η πειστικότητα της μορφής αυτής όπλισε με ελπίδα και θάρρος τον κ. Έπαρχο στο να προχωρήσει και σε ουσιαστικότερο διάλογο με τον κ. Φραγκογιάννη - Δ/ντα Σύμβουλο της ANEK και έτσι άρχισε να δημιουργείται μια ουσιαστική βάση για διάλογο. Την πρωτοβουλία αυτή ο Κυθηραϊκός Λαός, την είδε ευθύς εξ αρχής με συμπάθεια αναπτερώνοντάς του την ελπίδα ότι κάτι πάει να γίνει.

Στη συνέχεια, τα Κυθηραϊκά Σωματεία του Πειραιώς και των Αθηνών με πρωτοπόρους την Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς και τον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Αθηνών την αγκάλιασαν ουσιαστικά, την ενστερνίσθηκαν και μπήκαν στην μάχη με όλες τους τις δυνάμεις.

Ο κ. Περικλής Τζάννης, Γενικός και Πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραι-

ριού δρχ., ενώ η ANEK πέραν του 20% της κάλυψης του άνω Κεφαλαίου, θα προσφέρει και την εμπειρία της ως μάντζερ της όλης προσπάθειας για τη δημιουργία μιας αυτοτελούς Ναυτιλιακής Εταιρείας, η οποία θα έχει ως αντικειμενικό της σκοπό την αγορά και δρομολόγηση ενός πλοίου χωρητικότητας 200 περίπου ατόμων, με ωριαία ταχύτητα 18-20 μιλίων την ώρα και το οποίο θα καλύπτει τη γραμμή Καστέλι - Αντικύθηρα - Κύθηρα - Γύθειο - Καλαμάτα, με απώτερη προοπτική την δρομολόγησης του και από Πειραιά.

Σε πρόσφατη ενημέρωση των Κυθηρίων στην αίθουσα του Τριφυλλείου Ιδρύματος, η επιτροπή αυτή πρωτοβουλίας εμπλουτίστηκε με Κυθηριούς εμπειρογνώμονες και ως φαίνεται άρχισαν ουσιαστικότερες διαβουλεύσεις με “τους εταίρους μας” στην κοινή μας αυτή προσπάθεια, την οποία ουσιαστικά στηρίζει και η Νομαρχία Πειραιά με υπόσχεση χρηματοδότησης 50.000.000 δρχ. προς το Επαρχείο Κυθήρων.

Άρχισαν ήδη οι προεγγραφές για την εκδήλωση ενδιαφέροντος αγοράς μετοχών, αξίας εκάστης τούτων 1.000 δρχ. οι δε αιτήσεις μπορούν να κατατίθενται στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Αθηνών, την Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς και το Επαρχείο Κυθήρων. Η επιτυχία της όλης προσπάθειας μπορεί και πρέπει να είναι εξασφαλισμένη. Τούτο το προδιαγράφουν τρία δεδομένα τα οποία δεν πρέπει να

ώ ς

- Αθη-

νών, ο

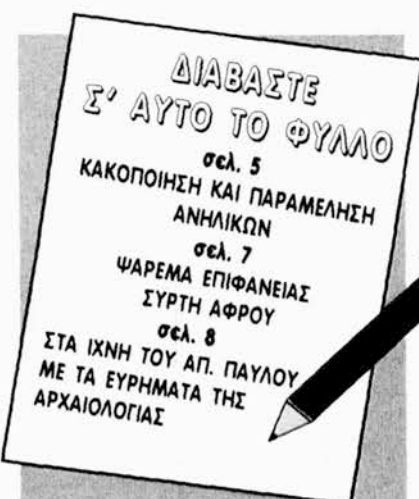
ίδιος εξέ-

φρασε την άπο-

ψη ότι είναι η μόνη σο-

βαρή προσπάθεια για την οριστική λύση του συγκοινωνιακού μας προβλήματος, λύση την οποίαν από πολύ χρόνο δούλευε χωρίς δημοσιότητα, και τυμπανοκρουσίες. Δέχθηκε αμέσως να συμμετέχει μαζί με τον κ. Έπαρχο σε μια Επιτροπή πρωτοβουλίας η οποία επανδρώνεται και από άλλους Κυθηριούς, από εκπροσώπους της ANEK, το Δήμαρχο Καστελίου Κρήτης και από τον Δήμαρχο της Καλαμάτας, και άρχισαν αμέσως σοβαρές διαβουλεύσεις για την αγορά και δρομολόγηση του εν λόγω πλοίου. Από τις πρώτες κιόλας συζητήσεις συμφωνήθηκε ότι τα Κύθηρα θα πρέπει να καλύψουν το 25% του μετοχικού Κεφαλαίου το οποίο προσδιορίζεται (ολόκληρο) περίπου στο 1,5 δισεκατομμύ-

συνέχεια στη σελίδα 4



ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΑΜΟΙ

Στις 15 Φεβρουαρίου τέλεσαν τους γάμους τους στο Ν. Φάληρο ο **Κώστας Ν. Φατσάς** από τα Φατσάδικα και η **Μαρίνα Μουσσά** από την Αθήνα. Κουμπάρος ο Στέλιος Μαρσέλος από την Καρβουνάδα. Μετά την τελετή ακολούθησε δείπνο και γλέντι στο κέντρο "ΚΑΜΑΡΙ". Στους νεόνυμφους και τους γονείς τους ευχόμαστε να ζήσουν και καλούς απογόνους.

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

Η κ. **Ρούλα Κτιστάκη - Λουφίρ** (το γένος Λουράντου, από τα Τσικαλαριά) γέννησε στην

Αθήνα αγόρι. Ευχόμαστε να τους ζήσει.

Η κ. **Αθηνά Προγουλάκη** γέννησε στο Καστέλι Κισιάμου ένα χαριτωμένο κοριτσάκι. Ευχόμαστε να τους ζήσει.

Η κ. **Αλεξάνδρα Βλάχου** γέννησε στον Πειραιά ένα χαριτωμένο κοριτσάκι. Να τους ζήσει.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Ο **Περικλής Κτιστάκης** (το γένος Λουράντου, από τα Τσικαλαριά) και η σύζυγός του Κάλη βάπτισαν το γιό τους στην Αγία Φωτεινή Ν. Σμύρνης. Νονά η κ. Ρούλα Κτιστάκη - Λουφίρ. Να τους ζήσει.

ΘΑΝΑΤΟΙ

ΚΩΝ/ΝΟΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

Πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στην γενέτειρά του, στις Καρβουνάδες Κυθήρων, ο **Κων/νος Λουράντος**, Συντ/χος Δικηγόρος, άριστος Νομικός και σημαίνουσα προσωπικότητα της Κυθηραϊκής Κοινωνίας.

Πρόσφερε ανεκτίμητες υπηρεσίες στο νησί μας είτε ως Δικηγόρος, παραμένοντας και ασκώντας το λειτουργήμα του στα Κύθηρα, είτε μετέπειτα ως Πρόεδρος του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, και μέλος του εν Αθήναις Ιδρύματος "Τριφύλλειον Νοσοκομείο Κυθήρων".

Χαρακτήρας ευθύς, έντιμος, ειλικρινής και μαχητικός στις θέσεις του και τις απόψεις του, απέκτησε τον γενικό σεβασμό από τους συμπατριώτες του. Ανοιχτός και πρόθυμος στους νέους Δικηγόρους, τους συμβούλευε πάντοτε και τους ενθάρρυνε στο δύσκολο έργο τους. Η Κυθηραϊκή κοινωνία πραγματικά είναι φτωχότερη μετά την απώλεια ενός τόσο εκλεκτού ανθρώπου και παράγοντα.

Στην σύζυγό του, τα παιδιά του και τα εγγόνια του εκφράζουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.

Κώστας Καλλίγερος.

ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ

Πέθανε στην Αθήνα και ενταφιάστηκε στις Καρβουνάδες Κυθήρων η **Κυριακούλα Καλοκαιρινού** ή Βόλια. Σύζυγος και μητέρα, υποδειγματική και αγαπητή στην κοινωνία του νησιού μας. Έχερε του γενικού σεβασμού για την πραότητα του χαρακτήρα της

και για την φιλάνθρωπη προσφορά της. Αξιώθηκε να δει τα παιδιά της επίλεκτα μέλη της Κυθηραϊκής Κοινωνίας, ιδιαίτερα δε τον γιό της Εμμανουήλ Καλοκαιρινό-Χειρούργο- έναν καταξιωμένο επιστήμονα και άνθρωπο να απαλύνει τον πόνο του οποιοδήποτε ζητήσει την βοήθειά του.

Έφυγε με γαλήνια την σκέψη ότι επιτέλεσε το καθήκον της με τον καλύτερο τρόπο, αφήνοντας πράγματι ένα δυσαναπλήρωτο κενό στην οικογένειά της και στους ανθρώπους που την γνώρισαν και την αγάπησαν.

Στα παιδιά της, τα εγγόνια της και τα δισεγγόνια της, εκφράζουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.

Κώστας Καλλίγερος

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΑΡΑΜΟΥΝΤΑΝΗΣ

Το Σάββατο 31 Ιανουαρίου εκηδεύθη στη Χώρα ο **Γεώργιος Χαραμουντάνης**, ετών 87. Ο εκλιπών έζησε στη Χώρα και εργάστηκε επί σειρά ετών στην ηλεκτρική εταιρία του Γιάννη Δαπόντε-Σιγούρου. Εδημιούργησε οικογένεια και απέκτησε δύο τέκνα τα οποία διεκρίθησαν. Ο μεν υιός του Ιωάννης διέπρεψε σαν πυρηνικός επιστήμων στην Αμερική, η δε θυγατέρα του Ελέσα διέπρεψε στο δικαστικό κλάδο. Τον εκλιπόντα αποχαιρέτησε η κ. Ελένη Χάρου Κορωνάου με τα εξής:

Θλιβερό καθήκον μας συγκέντρωσε για άλλη μια φορά στον Εσταυρωμένο για να αποχαιρετήσουμε και να τιμήσουμε έναν άνθρωπο που τίμησε τη μικρή κοινωνία μας, έναν ωραίο τύπο της παλιάς Χώρας που χάνεται σιγά σιγά και που θα τον θυμόμαστε

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ

Δια όλα τα όντα που αξιώθηκαν να γνωρίσουν τη ζωή, ο θάνατος είναι ένα γεγονός αναγκαίο. Γίνεται να μη γεννηθεί κανείς, αφού όμως γεννηθεί, δε γίνεται να μην πεθάνει.

Ενώ όμως ο θάνατος είναι δια όλα αναξίητα τα ζωντανά όντα ένα αναπόδραστο γεγονός, ο άνθρωπος δε θέλει, δεν μπορεί να τον παραδεχθεί και επιχειρεί να συμψιλωθεί μαζί του με τις ερμηνείες που ο ίδιος του δίνει. Έτσι ο άνθρωπος εις τα πρώτα βήματα της ζωής του παραδέχεται μεν τον θάνατο ως κανόνα της ζωής, αλλά φαντάζεται τον εαυτό του να αποτελεί την εξαίρεση του κανόνος και έτσι τοποθετεί το άτομό του εις την αθανασία. Όσο τα χρόνια περνούν ο κάθε ένας αντιλαμβάνεται το ανεδαφικό της εξαίρεσης αυτής, θέλει όμως να πιστεύει ότι ο ίδιος θα ζήσει πολλά χρόνια να χορτάσει την ζωή και έτσι να αποχωρήσει χωρίς κενά και χωρίς λύπες. Φαίνεται δε ότι η συνήθης ευχή-χρόνια πολλά-αποτελεί αποτέλεσμα αυτής της σκέψης.

Έτσι το φαινόμενο που συνεχίζει τη ζωή και ονομάζεται θάνατος εις τον ψυχισμό του κάθε ανθρώπου παίρνει περίεργες διαστάσεις, ασυνήθιστες προεκτάσεις, παραμορφωμένες παραμέτρους, καταργεί τα όνειρα, ατομεί τις ελπίδες και βυθίζει το άτομο σε τύψεις, σε απογοητεύσεις, σε αδιαφορία δια το μέλλον.

Όλα αυτά ισχύουν περισσότε-

ρο εφ' όσον ο άνθρωπος που πεθαίνει είναι δικός σου, ρέει εις τις φλέβες σου το ίδιο αίμα όπου έρρεε κάποτε εις τις δικές του και σε κάνει να βυθίζεσαι σε εκαντοταπλάσιο πόνο από αυτόν που σε βυθίζει η απώλεια της ζωής κάποιου άλλου ανθρώπου που ευρίσκεται εις τον περίγυρό σου. Είς αυτήν ακριβώς την ψυχική κατάσταση ευρέθη ο γράφων, όταν εστάθη εμπρός από το φέρετρό που έκλειε τον ίδιο τον αδελφό του. Τον άνθρωπο της ίδιας γενετικής και γονιδιακής εγγραφής και τον άνθρωπο που δια αυτόν υπήρξε κηδεμόνας προστάτης και σχεδόν πατέρα, αφού η απόσταση γεννήσεως του ενός από του άλλου επλησίαζε την απόσταση παιδιού και πατέρα.

Ακριβώς κάποιος ποιμενάρχης ο δικός μας μητροπολίτης Κος Ευστάθιος επαρουσιάζετο λέγοντας ότι ήλθα να απαλύνω τον πόνο σας. Πράγματι κανείς δε θα ήμπορούσε να απαλύνει περισσότερο το πόνο που έφερε η τόσο σκληρή αυτή πραγματικότητα.

Με το γαλήνιο βλέμμα του. Με το ασύσπαστο και χωρίς νευρώσεις ή ΤΙΚ πρόσωπο του. Με τις άγιες μυικές του συσπάσεις σε έκανε να στρέφεις από καιρού εις καιρό το βλέμμα σου προς την οροφή νομίζοντας, ότι από κάποιο ρήγμα της στέγης έχει περάσει ο μεγάλος αυτός ιερωμένος.

Εις το παρεκκλήσιο αυτό έχομε κάποτε βαπτισθεί. Εις αυτό τυ-

λιγμένοι εις την αγκαλιά ή τα φουστάνια της μητέρας μας βρεθήκαμε κάποτε πριν να αρθρώσουμε την πρώτη λέξη της ζωής μας. Από αυτό περνούσαμε κατά τα μαθητικά ή κατά τα φοιτητικά μας χρόνια. Από αυτό περνούμε κατά την μέση τώρα ηλικία της ζωής μας και η επιθυμία μας είναι να περάσουμε από αυτό και όταν κλείσει ο βιολογικός μας κύκλος, με άλλες λέξεις όταν θα τελειώσει και η ζωή μας.

Όλα τα χρόνια αυτά, ουδέποτε είδαμε την ωραία πύλη του καταυκτικού αυτού ναού να πληρούται από ένα τόσο αξιο ιερωμένο και ουδέποτε ακούσαμε εκεί μέσα τον ηθικό νόμο και το λόγο της γραφής, να ακούγεται τόσο παραστατικά, τόσο ανθρωπίνια και τόσο κοντά στο κοινωνικό σκέπτεσθαι και πράττειν. Κατά τον ομιλητή η ζωή αποτελεί ενδιάμεσο σταθμό με προετοιμασία ή και προστάδιο της αιωνιότητας. Ο θάνατος δε αποτελεί την είσοδο, μέσω της οποίας η ηθικός και ενάρετος θα βρεθεί εις την αιωνιότητα. Κάτω από αυτά τα λεγόμενα φαίνεται πόσο ήμπορεί να γίνει απαλότερος ο πόνος του θανάτου με ομιλητή τον μεγάλο αυτόν ιεράρχη.

Κάποια μεγάλη δύναμη έχει φέρει τον τόσο σωστό ιεράρχη εις την πατρίδα μας και θερμή ευχή όλων μας να είναι, η δύναμη αυτή να εξασκείται μόνιμα εις την γεννέτειρα και να κρατεί τον Μητροπολίτη μας τόσο υγιεινός και τόσο ακμαίος.

Εκφράζω ακόμη τις μεγάλες ευχαριστίες μου προς τους συναδέλφους ιατρούς του Νοσοκομείου δια την προσπάθεια που κατέβαλαν την μοιραία εκείνη νύκτα. Εις την ανθρωπινή ζωή πολλές φορές η προσπάθεια παίρνει πολύ μεγάλο βαθμό έστω και αν το αποτέλεσμα είναι αυτό που τότε υπήρξε.

Εκφράζω επίσης μεγάλες ευχαριστίες προς όλους τους συμπατριώτες δια την τόσο ανθρωπινή συμπαράσταση τους εις το τόσο δυσάρεστο αυτό γεγονός. Ο τσιριγώτης από τα πολύ παλαιά χρόνια φημίζεται δια την συμμετοχή τους εις την ανθρωπινή λύπη και ουδέποτε έχει εξισώσει τη συμμετοχή τους εις την λύπη με αυτήν της χαράς. Έτσι πάντοτε πιστεύει ότι η παρουσία του εις την λύπη είναι αναγκαία, αφού η λύπη είναι κεντρομόλος και ως κεντρομόλος επιτίθεται εις την ψυχή και το είναι του κάθε ανθρώπου. Απεναντίας η χαρά είναι φυγόκεντρος και ως φυγόκεντρος ακτινοβολεί παντού και μέσα από αυτή την ακτινοβολία διαχέεται ως περίσπυμα ευτυχίας.

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΙΛΙΠΠΟΥ

Τον Ιανουάριο πέθανε στην Αθήνα και ετάφη στο νεκροταφείο Χαλανδρίου ο **Ιωάννης Φιλίππου**, σε ηλικία 85 ετών. Στις κόρες του, **Μαρία Ζαχαρία** και **Κατερίνα Βότση**, και στους λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

ΗΛΙΑΣ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ

Σε ηλικία 97 ετών απεβίωσε στο Νοσοκομείο Κυθήρων, μεταφέρθη, εψάλη και ετάφη στον Ιερό Ναό του Αγίου Χαραλάμπους Αντικυθήρων. Ευχόμαστε τα θερμά συλλυπητήρια προς τους συγγενείς του.

ΕΥΘΥΜΙΑ ΣΜΥΡΛΑΚΗ

Η Ευθυμία Σμυρλάκη, το γένος Αλεβιζάκη, ετών 76, απεβίωσε στον Πειραιά, εψάλη και ετάφη στο Νεκροταφείο Π. Φαλήρου.

ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Ιδρύματος "ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ" συνήλθε εκτάκτως όταν πληροφορήθηκε τον αιφνίδιο θάνατο του εκλεκτού Συμπατριώτη **ΚΩΝ/ΝΟΥ ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**, ο οποίος διετέλεσε επί μακρόν χρονικό διάστημα Αντιπρόεδρος του, και για να τιμήσει την πολύτιμη προσφορά του, τόσο στο Ίδρυμα μας, όσο και στην ιδιαίτερη πατρίδα μας,

ΑΠΕΦΑΣΙΣΕ

- 1) Να ακολουθήσουν την εκφορά της σορού του που θα γίνει στην ιδιαίτερα Πατρίδα του στην Καρβουνάδα όλα τα μέλη της Τοπικής Εφορείας του Γηροκομείου.
- 2) Να απευθύνει χαιρετισμό στο νεκρό εκπρόσωπος του Ιδρύματος
- 3) Να εκφραστούν εγγράφως τα συλλυπητήρια του Ιδρύματος προς την οικογένειά του και τους οικείους του.
- 4) Να διατεθεί αντί στεφάνου το ποσό των 50.000 δρχ. υπέρ του Ιερού Ναού Αγίου Γεωργίου Καρβουνάδων.
- 5) Να δημοσιευθεί το παρόν στις τοπικές εφημερίδες.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Ι. Δ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΔΗΜ. Α. ΚΟΜΗΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ Ν. ΝΟΤΑΡΑΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΣ

Δέχεται κάθε μέρα κατόπιν ραντεβού

ΙΑΤΡΕΙΟ ΜΑΚΡΥΓΙΑΝΝΗ 103 (2ος όροφος)

183 45 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ 4818509 ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 4826130

ΚΙΝΗΤΟ 094 242559

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΜΗΝΟΣ

Πέθανε στα Κύθηρα και κηδεύτηκε στο χωριό του τα Καλησπερίδια, ο **Δημήτριος Κομήνος**. Ηθικός, έντιμος, εργατικός και αξιαγάπητος δημιούργησε μια ζηλευτή οικογένεια και είδε τα παιδιά του, αποκατεστημένα να χαίρουν της γενικής εκτίμησής.

Στα παιδιά του, τα εγγόνια του και στους λοιπούς συγγενείς του εκφράζουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.

Κώστας Καλλίγερος

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ 1997

Αγαπητοί Συνάδελφοι

Σας ευχαριστώ εκ μέρους όλων των μελών του Δ.Σ. για την προσέλευση σας στη σημερινή Γενική Συνέλευση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών. Την παρουσία σας αυτή τη θεωρούμε ως εκδήλωση θετικού ενδιαφέροντος και αναγνώριση του έργου της Εταιρείας, θέλουμε δε να πιστεύουμε, ότι το ενδιαφέρον αυτό, θα έχει ανάλογες επιπτώσεις και στην ενίσχυση του έργου της και ιδίως στον τόμο της διαθεσικής των εκδόσεων της, οι οποίες απορροφούν το σύνολο σχεδόν των οικονομικών της και απασχολούν αρκετά τα μέλη του Συμβουλίου μας.

Θεωρούμε υποχρέωση μας να ευχαριστήσουμε από τη θέση αυτή τον "Όμιλο των Κυθηραϊκών Πανεπιστημιακών" για τη θετική και πρόθυμη συμπαράστασή του, οσάκις αυτή εζητήθη. Άλλωστε τα περισσότερα εκ των μελών του Ομίλου, ανήκουν και στην δύναμη της Εταιρείας.

Και τώρα παρακαλώ να μου επιτρέψετε ένα σύντομο απολογισμό του επιτελεσθέντος έργου κατά το έτος 1997.

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1) ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Αυτοτελείς εκδηλώσεις δεν οργάνωσε η Εταιρεία κατά την απολογιστική χρήση, συνεργάστηκε όμως με τον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο για την οργάνωση της εκδήλωσης για τιμή της μνήμης της Μαρίας Στάη, εις αναγνώριση της προσφοράς της προς την Κυθηραϊκή νεολαία με τις υποτροφίες για ανώτατες σπουδές. Παράλληλα η Εταιρεία πρωτοστατεί στις προσπάθειες για την παρακολούθηση της αξιοποίησης της περιουσίας του Κληροδοτήματος Στάη, την αποδοτικότερη χρησιμοποίηση των πόρων του και τη διαφάνεια στη διαχείρισή του. Ομιλίες με θέματα σχετικά με τους στόχους της Εταιρείας δεν οργανώσαμε, παρακολουθήσαμε όμως κάθε εκδήλωση που θα ενδιέφερε τα Κύθηρα, όπως π.χ. το Πανιώνιο Συνέδριο Ζακύνθου, ομιλίες των κ. Εμμ. Στάη, κ. Ι. Σακελλαράκη, την πορεία του εκκλησιαστικού μας θέματος με θετική συμμετοχή δια της συμμετοχής μελών μας στις σχετικές εκδηλώσεις.

2) ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΩΞΕΙΣ

Το Διοικητικό Συμβούλιο κατά τη διάρκεια της περιόδου 1997 συνέχισε τις προσπάθειες του τόσο για να ολοκληρώσει τις εν εξελίξει εργασίες, να προετοιμάσει νέες και ταυτόχρονα ν' αντιμετωπίσει τρέχοντα γεγονότα που θεωρούσε επιβεβλημένη την παρέμβαση της Εταιρείας για την προώθηση τους.

Ειδικότερα, το Δ.Σ. απασχόλησε τα εξής κυρίως θέματα:

α) Περιοδικό "ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΝΙΑΤΑ"

Βασική υποχρέωση του Συμβουλίου ήταν η εκπλήρωση της επιθυμίας των μεγάλων δωρητών μας τους Ξεγούς Ζέτας και Χαράλαμπος Κρίθαρη για την έκδοση του αφιερωμένου στην Κυθηραϊκή Νεολαία περιοδικού, στο οποίο κατά την επιθυμία των ιδίων εδόθη ο τίτλος "Κυθηραϊκά Νιάτα".

Ήταν μια εξαιρετικά δύσκολη δουλειά, που κούρασε πάρα πολύ την Επιτροπή της Εκδόσεώς του, τόσο και κυρίως γιατί ήταν δύσκολο

λη η εξασφάλιση της συνεργασίας των παιδιών, που για πρώτη φορά εκαλούντο για να εκφράσουν τις σκέψεις και τις ανησυχίες τους από τις στήλες του περιοδικού.

Απευθυνθήκαμε στους εκπαιδευτικούς, κυρίως του Νησιού μας και πρέπει να ομολογήσουμε ότι, αν δεν είχαμε τη θερμή συμπαράσταση της Γυμνασιαρχού και Ελένης Χάρου, ίσως να μην μπορούσαμε να καταλήξουμε σε κάποιο αξιόλογο αποτέλεσμα. Θερμώ υποχρέωση μου να της εκφράσω τις θερμές ευχαριστίες μου και από τη θέση αυτή. Όπως βλέπετε το περιοδικό που κυκλοφόρησε τον περασμένο Μάη έχει μια καλή εμφάνιση, με πολυχρωμές φωτογραφίες που πήραν μαθητές του Γυμνασίου, χαρτί πολυτελείας και ακριβώς για το λόγο αυτό έφτασε το κόστος της εκτύπωσης του στο ποσό των 978.640 δρχ. Ελάχιστα τεύχη διατέθηκαν μετρητοίς προς 1.000 δρχ. ενώ τα υπόλοιπα διανεμήθηκαν στα διάφορα Σχολεία του Νησιού και άλλους σχετικούς φορείς, ενώ μερικά εστάλησαν και στο εξωτερικό, ώστε να γίνει γνωστό και να προκληθεί το ενδιαφέρον των νέων για συνεργασία μαζί του. Έχουμε τη γνώμη ότι αργά μεν, αλλά με πολλές πιθανότητες, θ' αναπτυχθεί το επιθυμητό κλίμα επικοινωνίας με τους νέους μας. Αυτό άλλωστε αρχίζει να διαφαίνεται από τις συνεργασίες που εστάλησαν για το δεύτερο τεύχος που θα κυκλοφορήσει πολύ σύντομα. Στο τεύχος αυτό ύστερα από συνεννόηση του χορηγού μας θα γίνουν δεκτές συνεργασίες από νέους μέχρι και 25 ετών.

Θα πρέπει όμως να τονισθεί ότι για να προχωρήσει το περιοδικό αυτό, θα πρέπει πρώτα οι γονείς και ύστερα οι εκπαιδευτικοί, να πιστέψουν στην χρησιμότητά του και να παροτρύνουν τα παιδιά τους να συνεργαστούν και να το αγαπήσουν.

Κρίνω σκόπιμο ν' αναφέρω ότι το Δ.Σ. ύστερα από συζητήσεις και ανταλλαγή απόψεων με εκλεκτούς συμπατριώτες μας, τις απόψεις τινών εξ' αυτών θα καταχωρήσουμε στο δεύτερο τεύχος του περιοδικού, κατέληξε στην απόφαση να προγραμματίσει μία παράλληλη περιοδική έκδοση ποικίλης Κυθηραϊκής ύλης ώστε να καλύψει τις ανάγκες έρευνας και ενημέρωσης που δεν ικανοποιείται από το περιοδικό της Νεολαίας. Τα έσοδα της δωρεάς Κρίθαρη θα είναι δυνατόν να καλύψουν και το κόστος της εκδόσεως αυτής.

β) Απογραφές των Κατοίκων των Κυθέρων - 18ος αιώνας.

Η έκδοση των παραπάνω απογραφών που άρχισε από τριετίας, ύστερα από τις πολλές δυσκολίες που αντιμετωπίσαμε σε όλα τα στάδια της εργασίας αυτής έφθασαν επιτέλους σε αίσιο τέλος, όπως θα κρίνετε από το τρίτομο έργο των 1260 σελίδων που σας παρουσιάζουμε σήμερα.

Όπως θα διαπιστώσετε, πρόκειται για έργο ιστορικής πράγματι αξίας και το θεωρούμε το σπουδαιότερο στον τομέα αυτό της δραστηριότητας της Εταιρείας. Οφείλουμε να εκφράσουμε τις ευχαριστίες μας στους συντελεστές της ολοκλήρωσης της προσπάθειας αυτής, την καθηγήτρια κ. Χρύσα Μαλτέζου που είχε προσφερθεί και ανέλαβε την επιστημονική κατεύθυνση των συνεργατών της, Μαρίας Πατραμάνη,

Αντωνίας Μαρμαρέλη και Μανώλη Δρακάκη που επιμελήθηκαν την συγκέντρωση και επεξεργασία του αρχαιολογικού υλικού. Επίσης ευχαριστίες οφείλονται και στα μέλη του Δ.Σ. που με πολλούς τρόπους και θυσίες πέτυχαν να φθάσει στο αίσιο τέλος του το έργο αυτό, το οποίο θα έχει τελικό κόστος περί τα 10.000.000 δρχ. για 1.000 τεύχη από κάθε τόμο. Το κόστος της εκδόσεως αυτής εκαλύφθη βασικά από ενισχύσεις των χορηγών που αναφέρονται στο βιβλίο. Παρακαλούμε να βοηθήσετε μέσα στους κύκλους των γνωστών σας ώστε να αγοραστούν το βιβλίο από κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια, που θα της είναι άλλωστε χρήσιμο για ν' ανακαλύψει τις ρίζες της, ώστε από τις εισπράξεις, να μπορέσουμε να συνεχίσουμε το βαρύ έργο που αναλάβαμε, δηλαδή τη διάσωση και προβολή του ανυπολόγιστου πλούτου του Ιστορικού Αρχείου των Κυθέρων.

γ) Υποτροφίες κληρ/τος Ν. Αρώνη.

1. Εκθέσεις των Βενετών Προνοητών και Καστελλάνων Κυθήρων.

Η υποτροφία για την παραπάνω μελέτη είχε χορηγηθεί στον ερευνητή κ. Εμμ. Δρακάκη. Η μελέτη έπρεπε να παραδοθεί εντός του 1996, η παράλληλη όμως απασχόληση του υποτρόφου και με τις "Απογραφές", τον ανάγκασε να μη φανεί συνεπής προς την υποχρέωση του αυτή. Ζήτησε, και του παραχωρήθηκε επαρκής προθεσμία, υπό τον όρο ότι εκτός της έρευνας του στο Αρχείο Κυθέρων θα μεταβεί για συμπληρωματική έρευνα και στη Βενετία και θα περιλάβει σ' αυτήν και τις εκθέσεις των Πρέσβων της Νήσου της ίδιας περιόδου. Ο κ. Δρακάκης εις ανταπόδοσιν, κατά κάποιο τρόπο, της διευκόλυνσής που του παρασχέθη, με την παράταξη του χρόνου παραδώσεως της μελέτης του, παραχώρησε στην Εταιρεία προς έκδοσιν, εργασία του αναφερόμενη στα Νοταριακά Αρχεία του Νησιού μας και πλέον συγκεκριμένα στο Αρχείο του Συμ/φου Εμμ. Κασσιμάτη (περίοδοι 1560-68).

Με βάση την παραχώρηση αυτή προγραμματίζεται η εν συνεχεία έναρξη εκδόσεων των Νοταριακών Αρχείων των Κυθέρων τα οποία είναι πράγματι αξιόλογα.

Για την αντιμετώπιση της δαπάνης εκδόσεως του Αρχείου Εμμ. Κασσιμάτη εξασφαλίσθη ήδη χορηγός η INTRACOM.

2. Παλαιοιτολογική Ιστορία των Κυθέρων

Η υποτροφία για τη μελέτη αυτή, χορηγήθηκε στον κ. Αντώνη Μπαρτσιώκα, ο οποίος ως εδήλωσε, θα την παραδώσει εντός του τρέχοντος μηνός, ουσιαστικά δηλαδή εμπρόθεσμα. Έχουμε ήδη λάβει από την Επιτροπή του Κληρ/τος Αρώνη το ποσό των 10.000 Δολ. το προοριζόμενο για την τρίτη υποτροφία, την οποία όμως δεν προκηρύξαμε ακόμη, εν αναμονή της ολοκλήρωσής των δύο προηγούμενων.

δ) Άλλες ενέργειες - επιδιώξεις

1. Συμμετοχή σε Συνέδρια. Η Εταιρεία εκπροσωπήθηκε στο Πανιώνιο Συνέδριο που οργάνωσαν στην Ζακύνθο το Κέντρο μελετών Ιονίου και οι τοπικές Οργανώσεις. Στο Συνέδριο αυτό έγιναν τρεις ανακοινώσεις με θέματα αναφερόμενα στα Κύθηρα. Η Εταιρεία ενίσχυσε οικονομικά την

οργάνωση του Συνεδρίου με το ποσό των 75.000 δρχ.

2. Δοκιμαστικές ανασκαφές στο Καμπί (Καραβά)

Στηριζόμενη στην πληροφορία του κ. Χ. Κρίθαρη ότι στη θέση "Καμπί" του Καραβά είχε βρεθεί ταφικό αγγείο, το οποίο είχε παραδοθεί και εξακριβωθεί ότι υπάρχει στο Αρχαιολογικό Μουσείο Αθηνών, παρακαλέσαμε τον αρχαιολόγο κ. Άρη Τσαραβόπουλο να μεταβεί επί τόπου με την ομάδα του, για λεπτομερέστερη έρευνα, όπως και εγένετο. Λεπτομέρειες επί των αποτελεσμάτων του κ. Τσαραβόπουλου θ' ακούσουμε από τον ίδιο κατά την ομιλία του που θα γίνει στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου στις 11 Μαρτίου. Τα έξοδα κινήσεως της ομάδας εκ δρχ. 363.000 εκάλυψε η Εταιρεία.

3. Αρχαιολογικά ευρήματα στη μικρή Δραγονάρα.

Η ίδια ομάδα του κ. Τσαραβόπουλου με εντολή του Υπ. Πολιτισμού το καλοκαίρι που μας πέρασε, είχε μεταβεί στη Δραγονάρα για διερεύνηση του χώρου και συλλογή των διάσπαρτων αρχαιολογικών αντικειμένων, την ύπαρξη των οποίων είχε διαπιστώσει ο κ. Αδ. Κύρου κατά την εκεί παρουσία του κατά την διάρκεια των εναλίων ερευνών από την αρμόδια αρχαιολογική υπηρεσία, για την ανεύρεση ναυαγίων στο στενό μεταξύ Δραγονάρας και Κυθήρων, κατά τις οποίες ανελκυστήκαν έξη πέτρινες άγκυρες. Η Εταιρεία ανέλαβε τα έξοδα μεταφοράς της ομάδας από Αυλήμονα - Δραγονάρα με καϊκι εκ δρχ. 50.000 ως και τα έξοδα καθαρισμού των 214 ευρημάτων που παραδόθηκαν στο Αρχαιολογικό Μουσείο Πειραιά και αντίγραφο των οποίων θα επιδειχθούν κατά την παραπάνω ομιλία του κ. Τσαραβόπουλου. Τα έξοδα αυτά ανήλθαν στο ποσό των 200.000 δρχ., δηλαδή συνολικά για την έρευνα στη Δραγονάρα συνεισφέραμε το ποσό των 250.000 δρχ.

4. Αποτύπωση ανεμομύλων.

Η Εταιρεία ενίσχυσε την προσπάθεια την οποία ανέλαβε ο κ. Θ. Κουκούλης για την αποτύπωση των ανεμομύλων των Κυθέρων σε συνεργασία με γνωστή του Αγγλίδα Αρχιτέκτονα με το ποσό των 200.000 δρχ. σε συμπλήρωση του χορηγηθέντος κατά το προηγούμενο έτος ποσού εκ 250.000 δρχ.

5. Επέκταση κτιρίου Αρχαιολογικού Μουσείου.

Το Δ.Σ. βρίσκεται σε επαφή με την αρμόδια υπηρεσία του Υπ. Πολ. και με την ειδικά επιφορτισμένη με το θέμα αυτό Αρχιτέκτονα κ. Αλεβιζάτου, για την λήψη οριστικής αποφάσεως και μελέτης επέκτασης του κτιρίου του Αρχαιολογικού Μουσείου (Χώρας), ώστε να δημιουργηθεί ο απαιτούμενος χώρος για την έκθεση σ' αυτόν, τόσο των ευρημάτων των ανασκαφών της Παλαιόπολης και την αγγλική αποστολή, όσο και κυρίως, των ευρημάτων των ανασκαφών του Αγ. Γεωργίου (Βουνό).

Όταν γίνει η μελέτη αυτή θα μπορέσει και η Εταιρεία ν' αναλάβει την προσπάθεια εξεύρεσης των πόρων που θ' απαιτηθούν για την ανέγερσή της πτέρυγας.

6. Αιολική Ενέργεια.

Η προσπάθεια για την ολοκλήρωση της μελέτης που είχε αναλάβει ο αείμνηστος Ιω. Μάλλος δεν έχει βέβαια εγκαταληφθεί, αλλά έχει όμως κάπως ατονήσει μέχρι της αναμενόμενης αφίξεως στην Ελλάδα των συνεργατών του, οι οποίοι μαζί με την σύζυγό του είχαν υποσχεθεί ότι θα συνεχίσουν και θα ολοκληρώσουν το πρόγραμμά του.

7. Έκθεση Βυζαντινών Εικόνων Λειβαδίου

Φροντίσαμε να κατασκευασθούν και να τοποθετηθούν σε τρία επικαιρα σημεία του Νησιού, πινακίδες προς καθοδήγηση των

συνέχεια στη σελ. 4

ΤΩΡΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΓΙΩΡΓΟΣ
ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

Είδη υγιεινής, μπανιέρες

Πλακάκια μπάνιου

Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων
παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)

Πλακάκια ειδικά

υψηλής καταπόνησης

Κόπτο

Μπαταρίες

Νεροχύτες, πολυκουζινάκια

Αξεσουάρ μπάνιου

Έπιπλα μπάνιου

Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά

Υδραυλικά

Σώματα καλοριφέρ

Λέβητες - καυστήρες

Κυκλοφορητές

Χαλκοσωλήνες

Μονοσωλήνιο

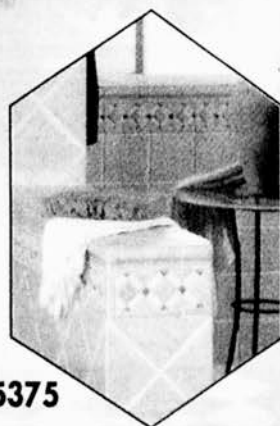
Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες

Ηλιακά

Μπόιλερ

☎ (0735) 33367 & 4185375

Ειδικές τιμές
σε ΣΤΟΚ εμπόρευμα



ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΝ ...ΠΛΟΙΑΡΙΟΝ

Συνέχεια από την πρώτη σελίδα

διαφύγουν της προσοχής κανενός Κυθηρίου.

α) Της Επιτροπής Πρωτοβουλίας από πλευράς Κυθηρίων ηγούνται άνθρωποι εγνωσμένου κύρους και απολύτου εντιμότητας, γνωστές στο Κυθηραϊκό στερέωμα.

β) Η Επιτροπή αυτή είναι ανοιχτή να δεχθεί τις υπηρεσίες κάθε Κυθηρίου ειδικού στον τομέα αυτό, π.χ. πλοιοκτητών εφοπλιστών, νομικών, οικονομολόγων, ναυτικών κ.λ.π.

και γ) Το λιμάνι πλέον του Διακοφτιού είναι ένα ασφαλές εχέγγυον για να μπορούμε πλέον να βρούμε με φόντα ισοτιμίας έναντι των άλλων εταιρών μας και να απαιτήσουμε τακτικά δρομολόγια για όλο το χρόνο. Ας μην μεμψιμοιρούμε πλέον, συμπατριώτες μου. Η ευκαιρία είναι δεδομένη. Οι καιροί προσφέρονται για τέτοιου είδους πρωτοβουλίες. Θα πρέπει όλοι μας να καταλάβουμε καλά ότι η ανάπτυξη

του νησιού μας είναι θέμα δικό μας και κανενός άλλου. Κανένας άλλος δεν αγαπά το νησί μας περισσότερο από μας τους ίδιους. Κανείς άλλος δεν υφίσταται τις συνέπειες της ασυνέπειας των άλλων, μόνον εμείς.

Όλοι μας θα πρέπει να συμβάλλουμε σ' αυτήν την κοινή προσπάθεια με τις οικονομικές δυνάμεις που ο καθένας μας διαθέτει. Όλοι μας θα πρέπει ψυχικά να συμπορευτούμε μ' αυτήν την πρωτοβουλία με όλες τις ηθικές μας δυνάμεις. Όλοι είναι απαραίτητοι σ' αυτήν την ενέργεια και όλων η βοήθεια είναι σημαντική.

Το Κυθηραϊκόν ΠΛΟΙΑΡΙΟΝ μπορεί τώρα να γίνει πραγματικότητα χωρίς διασταυρώσεις. Κι η εφημερίδα μας θά 'θελε κιόλας να ρίξει την ιδέα της ονομασίας του. "ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ".

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ 1997

συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα

επιθυμούντων να επισκεφθούν την αξιολογία αυτή έκθεση στο Κάτω Λειβάδι, όπως είχαμε κάνει προγενέστερα και για την Παλαιόχωρα.

8. Φωτογραφικό Αρχείο

Ξεκινήσαμε την προσπάθεια δημιουργίας αρχείου με φωτογραφίες από την ιστορία και τη ζωή του Νησιού. Έργο δύσκολο, αλλά όχι ανέφικτο και οπωσδήποτε εξαιρετικά ενδιαφέρον ώστε ν' αξίζει κάθε θυσία για την επιτυχία του.

9. Τέλος αναφέρεται ότι η Εταιρία δεν παρέλειψε να πάρει ενεργό θέση και στο γνωστό ζήτημα της περιπέτειας των βυζαντινών εικόνων και στις προσπάθειες για τη λύση του εκκλησιαστικού προβλήματος του Νησιού μας.

Αυτές ήταν οι κυριότερες δραστηριότητες της Εταιρίας και του Συμβουλίου μας κατά την απολογιζόμενη περίοδο. Πιστεύουμε ότι ανταποκριθήκαμε στην αποστολή μας. Ευχαρίστως θα δεχθούμε κριτική και υποδείξεις για θέματα που τυχόν παραλείψαμε ώστε να τα προγραμματίσουμε για την τρέχουσα περίοδο.

3. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

Η οικονομική κατάσταση της Εταιρίας απεικονίζεται στον Ισολογισμό της 31-12-97, που σας διανέμουμε μαζί με την ανάλυση των αποτελεσμάτων χρήσεως της ίδιας περιόδου. Η ενημέρωση κι εφέτος έγινε από τον Ταμία της Εταιρίας κ. Βρεττό Κυπριώτη, τον οποίο και ευχαριστούμε γιατί ξέρουμε ότι για τη δουλειά αυτή αναγκάστηκε να διαθέσει πολύτιμο χρόνο από τον ελάχιστο που του αφήνουν οι πιεστικές υπερωριακές απασχολήσεις του. Τα Κεφάλαια της Εταιρίας ήταν στις 31-12-97 δρχ. 58.578.146 έναντι δρχ. 55.043.000 της προηγούμενης χρήσης, δηλαδή αυξήθηκαν κατά τη χρήση κατά δρχ. 3.535.146

Το αποτέλεσμα θα ήταν πολύ καλύτερο, εάν δεν το επηρέαζε η ραγδαία πτώση των επιτοκίων, η οποία μόνο από τη διαφορά που προέκυψε από τα επιτόκια των εντόκων γραμματίων Ελληνικού Δημοσίου, όπου είχαμε επενδύσει τη δωρεά του ζεύγους Κρίθαρη, δημιουργήσε μείωση των εσόδων μας κατά 1.454.000 δραχμές.

Το ενεργητικό της Εταιρίας είναι κατανομημένο ως εξής:

α) Καταθέσεις στην Εμπορική Τράπεζα	δρχ. 54.581
β) Καταθέσεις στην Τράπεζα Πίστωσης	δρχ. 14.731.780
1- από κληρονομιά Ν. Αρώνη	δρχ. 5.683.656
2- από κληρονομιά Χ. Κρίθαρη	δρχ. 5.933.618
3- από διαφόρους	δρχ. 3.114.506
γ) Εντοκα Γραμμάτια Ελληνικού Δημοσίου (αγορά) δρχ. 36.759.200δ)	
Αξία βιβλίων εκδόσεων μας προς διάθεση	δρχ. 6.985.800
ε) Μετρητά	δρχ. 46.785
Σύνολο δρχ.	58.578.146
στ) Βιβλιοθήκη (λογ. ισότιμο) 211	
Σύνολο δρχ.	58.578.357

Τα ποσά που εκταμιεύθηκαν για την εξυπηρέτηση τρεχουσών υποχρεώσεων της Εταιρίας εντός της χρήσης, όπως αναλύονται στο λογ/σμό "Αποτελέσματα" ανήλθαν στο ποσό των 10.616.248, εκ των οποίων ποσό 7.174.000 απεργόφησαν τα έξοδα εκτυπώσεων των "Απογραφών".

Αντιθέτως τα πάσης φύσεως και προελεύσεως έσοδα μας ανήλθαν στο ποσό των 12.001.461 δρχ., εκ των οποίων μόνο ποσό 492.889 δρχ. προέρχεται από τη διάθεση βιβλίων των εκδόσεων της Εταιρείας.

Το ποσό είναι κάθε άλλο παρά ικανοποιητικό για το λόγο δε αυτό κατά τη διάρκεια της ομιλίας μου επικαλέσθηκα την συνδρομή σας για την αύξηση της κινήσεως των εκδόσεων της Εταιρείας. Η ετήσια συνδρομή των μελών διατηρείται στις 1.000 δρχ., παρά ταύτα όμως οι καθυστερήσεις εξακολουθούν να είναι σημαντικές παρά τη γενομένη υπόμνηση για την εκπλήρωση της βασικής αυτής υποχρέωσης των μελών. Επαφίμεθα στην κρίση της Γ. Συνελεύσεως για την αναπροσαρμογή της ετήσιας εισφοράς προς τα σημερινά οικονομικά δεδομένα.

4. ΚΙΝΗΣΗ ΜΕΛΩΝ

Κατά τη διάρκεια της χρήσης ζήτησαν και ενεγράφηκαν ως μέλη της Εταιρείας 5 νέα μέλη, διαγράφηκαν δε επίσης 5, εκ των οποίων 2 λόγω θανάτου και 3 λόγω μη εκπληρώσεως επι μακρόν των οικονομικών υποχρεώσεων τους στην Εταιρεία.

Επομένως τα τακτικά μέλη της Εταιρείας παραμένουν και πάλι 72, πλέον δε τούτων είναι εγγεγραμμένα 11 αντεπιστέλλοντα και 3 επίτιμα.

Επαναλαμβάνω ότι θα πρέπει όλοι μας να προσπαθήσουμε να φέρουμε και νέα μέλη και κυρίως νέους

στην Εταιρία, δοθέντος μάλιστα ότι έχει ληφθεί απόφαση να μην καταβάλλουν ετήσια συνδρομή οι φοιτητές μας. Θα προσέθετα ότι οι υπότροφοι του Κληροδοτήματος Στάη έχουν και κάποια ηθική υποχρέωση να έρθουν κοντά μας και να μας βοηθήσουν.

Τελειώνοντας θέλω να επαναλάβω τις ευχαριστίες μου προς τους φίλους της Εταιρίας, οι οποίοι μας συμπαράστανται οικονομικά όταν ζητήσαμε την ενίσχυση τους, τους εκπροσώπους του Ομίλου των Πενεπιστημιακών Καθηγητών που πρόθυμα συνεργάστηκαν με την Εταιρία και τους συνεργάτες μου στο Δ.Σ. για την παρά τις πολλές ασχολίες τους θετική συμμετοχή τους στην προώθηση του έργου της Εταιρείας.

Σας ευχαριστώ

ΑΠΟΓΡΑΦΕΣ ΕΝΕΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 18ος ΑΙΩΝΑΣ

Εντός του Ιανουαρίου κυκλοφορεί το τρίτομο έργο "Απογραφές των Κυθήρων της Ενετικής Περιόδου" που εκδίδεται από την "Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών" και περιλαμβάνει τις απογραφές των ετών 1721, 1724, 1753, 1765, 1773, 1784 και 1788.

Το Αρχαιολογικό συγκεντρώθηκε από την ομάδα ερευνητών της κ. Χρύσας Μαλτέζου που απαρτίζεται από τους βυζαντινολόγους κ. Μαρία Πατραμάνη, Αντωνία Μαργαρίτη και Εμμ. Δρακάκη. Η επιμέλεια της έκδοσης με την εποπτεία της ίδιας ανατέθηκε στον εκλεκτό επιστήμονα του Κέντρου Βυζαντινών Ερευνών κ. Κων/νο Τσιγκάνη και την κ. Γιούλη Νεστορίδου. Οι Βασικοί Χορηγοί της Ιστορικής αυτής έκδοσης είναι οι:

- 1) ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΜΦΙΑΛΩΣΕΩΣ ΣΕ,
- 2) ΤΟ ΙΔΡΥΜΑ ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ
- και 3) ΑΘΗΝΑΪΚΗ ΖΥΘΟΠΟΙΙΑ

Συνιστούμε στους αναγνώστες μας να μην παραλείψουν να προμηθευτούν το αξιόλογο αυτό έργο, που θα τους βοηθήσει να βρουν τις ρίζες της οικογένειάς τους και να τιμήσουν τους προγόνους τους.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

1) Κόμης Δ. (39) 2) Καλλίγερος Εμμ. (33) 3) Κυπριώτης Β. (31) 4) Κουκούλης Θ. (30) 5) Πετρόχειλος Νικ. (28) 6) Λεονταίνης Γ. (27) 7) Νικηφοράκης Γ. (26) 8) Κασμάτης (24) 9) Μαρκεζίνη Λ. (19)

Εξελεγκτική Επιτροπή

1) Σάμιος Εμμ. (29) 2) Κουλεντιανός Δ. (20) 3) Ποτήρη Θ. (16)

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 31-12-1997

Κυθηραϊκή Ανθολογία (τ. 175)	121.100
Ιστορία των Κυθήρων (τ. 966)	1.301.200
Στο δρόμο των πουλιών (τ. 571)	706.900
Κυθηραϊκό γλωσσικό ιδίωμα (τ. 695)	2.262.220
Κυθήριοι της Σμύρνης (τ. 794)	95.280
Αναμνήσεις ενός γιατρού (τ. 770)	1.052.600
Κυθηραϊκά Νειάτα (τ. 350)	342.500
Βενετική Παρουσία στα Κύθηρα	(τ. 188) 752.000
Η ποίηση με δίδαξε (τ. 852)	352.000
Μετρητά στο ταμείο της Εταιρείας	46.785
Καταθέσεις Εμπορικής Τράπεζας 54.581	
Καταθέσεις Τράπ. Πίστωσης	8.798.162
Καταθέσεις ALPHA Τράπεζα Πίστωσης	5.933.618
Εντοκα Γραμμάτια Ελλ. Δημοσίου 36.759.200(λ. 2/6/98)	
Σύνολο	58.578.146

ΛΟΓ/ΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ

Βιβλιοθήκη λογ. ισότιμο 211

ΕΣΟΔΑ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ 1997

Εισπράξεις διαθ. "Δρόμοι των πουλιών"	46.500
"Ιστορίας των Κυθήρων"	106.965
"Κυθ. γλωσσ. ιδιώματος"	228.624
"Αναμνήσεις ενός γιατρού"	44.000
"Κυθηραϊκών νεοειτών"	18.000
"Διαφόρων Βιβλίων"	48.000
Εγγραφές συνδρομές μελών	70.000
Δωρεές Ενισχύσεις Κληρ. Ν. Αρώνη	5.485.936
Τόκοι καταθέσεων Τραπεζών 1997	1.257.137
Τόκοι Ε.Γ.Δ. λ.2/6/98	4.695.499
Σύνολο	12.001.461

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της "ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ"

Σας προσκαλεί στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου των Κυθήρων, Θεμιστοκλέους 5 (7ο όροφο) στις 16 Μαρτίου 1998, ημέρα Δευτέρα και ώρα 7.30 μ.μ., στην διάλεξη των ειδικών ερευνητών και φίλων των Κυθήρων κ.κ. Αδωνι Κύρου και Αρη Τσαραβόπουλου με θέμα: "Αρχαιολογικές έρευνες στα Κύθηρα"

"Θα γίνει επίδειξη ευρημάτων της τελευταίας διετίας.

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ Γ.Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ



ΡΟΖΑ ΦΑΤΣΕΑ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΝΤΥΠΩΝ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ

ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ

☎ 9810018, 9583992

Α. ΡΟΔΗΣ - Ν. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ

ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΕΤΡΩΜΑΤΑ

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ - ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ
ΣΩΛΗΝΕΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΑΝΤΛΙΩΝ
ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ - ΓΕΩΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΛΙΒΑΝΑΤΕΣ ΛΟΚΡΙΔΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 01/5910570 Αθήνα

0234/49034- 48648 Κ. Τιθωρέα

0233/31550

κινητό: 093/281433



Κακοποίηση και παραμέληση ανηλίκων

Λέγεται ότι κάθε μορφή ανθρώπινης συμπεριφοράς έχει προηγούμενο στη μυθολογία. Η Ήρα, θυμωμένη επειδή ο σύζυγός της Ζεύς πήγαινε με άλλες γυναίκες, γέννησε εξώγαμο τον Ήφαιστο. Ο Ήφαιστος όμως ήταν άσχημος, ανάπηρος και κουτσός, πράγμα που η Ήρα δεν άντεξε και τον πέταξε από τον Όλυμπο στη θάλασσα. Σώθηκε από τη Θέτιδα και την Ευρυνόμη, αλλά αναφέρεται ότι πάντα μισούσε τη μητέρα του, ήταν βίαιος και όταν παντρεύτηκε την Αφροδίτη ο γάμος απέτυχε.

Η ιστορία του Ήφαιστου αποτελεί πραγματικά μια "κλασική" περίπτωση κακοποίησης παιδιού, με πολλά από τα γνωστά κοινωνικά και ψυχοδυναμικά χαρακτηριστικά.

Σε πολλές αρχαίες κοινωνίες σκότωσαν

ενεργητικά ή με εγκατάλειψη, παιδιά με παραμορφώσεις, ακόμη και γερά παιδιά όπως το ένα ή και τα δύο δίδυμα. Άλλες πάλι φορές γινόνταν σκόπιμη θυσία παιδιών για θεμελίωση σημαντικών κτιρίων, όπως στη Γερμανία ακόμη και τον 16ο και 17ο αιώνα, και στην Κίνα τον 19ο. Και η εργασία μικρών παιδιών στα ανθρακωρυχεία της Αγγλίας ως και σχεδόν το τέλος του 19ου αιώνα, τι άλλο ήταν παρά μία παρατεταμένη σημαντική κακοποίηση.

Και βέβαια στην εποχή μας τα φαινόμενα κακοποίησης παιδιών είναι αρκετά συχνά. Από τα ΜΜΕ πληροφορούμαστε ή γινόμαστε θεατές βαναυσής κακοποίησης ή παραμέλησης παιδιών που με εμφανή τα σημάδια πάνω στο σώμα τους παρελαύνουν από

Γράφει η Δικηγόρος Ιωάννα Ξηρουχάκη

τα δελτία ειδήσεων θύματα της τηλεθέασης.

Ο Νόμος δεν ήταν δυνατόν να παραμείνει απαθής στις περιπτώσεις κακοποίησης ή παραμέλησης των παιδιών, ακόμα και στην περίπτωση που οι κακοποιούντες ή οι παραμελούντες είναι γονείς των παιδιών αυτών. Η σύγχρονη ελληνική νομοθεσία αποδοκιμάζει και τιμωρεί το βάνυσο και βάρβαρο γονέα και οι συνέπειες αυτής της τιμωρίας είναι τόσο ποινικές όσο και αστικές, δηλαδή είναι συνέπειες που ανατρέπουν τη νομική δομή της οικογένειας και αποστερούν από τον "κακό" γονέα τα δικαιώματα που μέχρι τότε είχε επάνω στην επιμέλεια και στη γονική μέριμνα.

Ο Ποινικός Κώδικας του 1950 αναγορεύει σε ιδιώνυμο αδίκημα τη σωματική βλάβη όχι μόνο των ανηλίκων αλλά και κάθε προσώπου (ακόμα και ενηλίκων) που ενώ τελεί υπό την επιμέλεια ή την προστασία άλλου προσώπου (π.χ. γονέως, δασκάλου, εργοδότη, τροφού, παιδοφύλακος, ή και νοσοκόμου) αδυνατεί να υπερασπίσει τον εαυτό του λόγω σωματικής ή πνευματικής μειονεξίας. Είναι η διάταξη του άρθρου 312 Ποινικού Κώδικας που δεν αρκείται μόνο στη διαθετική πράξη κακοποίησης (π.χ. ξυλοδαρμός), αλλά και στην δια παραλείψεων επέλευση ομοίου αποτελέσματος. Τέτοιες παραλείψεις (που συγκροτούν αυτό που ονομάζουμε "παραμέληση") είναι ιδίως η παραμέληση της προς διατροφή υποχρέωσης ή και της υποχρέωσης προς επιμέλεια, δηλαδή της φροντίδας που πρέπει να παρέχει ο γονιός ή δάσκαλος ή ο παιδοφύλακος κ.λ.π. Προβλεπόμενη ποινή είναι από τρεις μήνες τουλάχιστον έως πέντε χρόνια, εάν δεν συντρέχει περίπτωση βαρύτερης αξιοποίησης πράξεως. Τέτοιες βαρύτερες αξιοποιήσιμες πράξεις που γίνονται συνήθως είναι ο βιασμός, η παιδοκτονία, η ανθρωποκτονία, η αποπλάνηση, η κατάχρηση ανηλίκων εις ασέλγειαν, η έκθεση κ.λ.π.

Η ποινική διάταξη αυτή κρίνεται επαρκής για την αντιμετώπιση του προβλήματος. Βέβαια, ένα πολύ μικρό ποσοστό των σχετικών αδικημάτων φτάνει στα δικαστήρια, όπως συμβαίνει με τα περισσότερα αδικήματα που γίνονται μέσα στην οικογένεια ή στα ιδρύματα. Πρέπει όμως να πούμε ότι τα τελευταία χρόνια το ποσοστό αυτό όλο και μεγαλώνει, ιδιαίτερα γιατί η κοινή γνώμη έχει ευαισθητοποιηθεί περισσότερο σ' αυτά τα περιστατικά. Ίσως πρέπει να προσθέσουμε ότι ο βαθμός πολιτισμού μιας κοινωνίας κρίνεται από την ευαισθησία της απέναντι στη βαναυσή συμπεριφορά των ενηλίκων κατά της τρυφερότητας αλλά ανυπεράσπιστης παιδικής ηλικίας.

Όμως δεν είναι μόνο ο Ποινικός Κώδικας που προβλέπει αυστηρές ποινές για την κακοποίηση των παιδιών. Η σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού υιοθετήθηκε ομόφωνα στις 20 Νοεμβρίου 1989 από τα 161 κράτη-μέλη του ΟΗΕ. Το κείμενο αυτό περιλαμβάνει 54 άρθρα, απαριθμεί τις παρακάτω κατηγορίες δικαιωμάτων που πρέπει να έχουν τα παιδιά:

Αστικά και πολιτικά δικαιώματα, ήτοι Ελευθερία της Έκφρασης, του συνεταιρίζεσθαι, προστασία από τα βασανιστήρια και την κακομεταχείριση. Οικονομικά δικαιώματα κοινωνική ασφάλιση, εγγύηση ενός ανεκτού επιπέδου διαβίωσης, προστασία από την καταχρηστική εκμετάλλευση στην εργασία.

Κοινωνικά δικαιώματα: πρόσβαση στις

υγειονομικές υπηρεσίες προστασία από τη σεξουαλική εκμετάλλευση και τις απαγωγές, νομική ρύθμιση των υιοθεσιών.

Πολιτιστικά δικαιώματα: δικαίωμα στην εκπαίδευση, στην πληροφόρηση, στη διασκέδαση και στο παιχνίδι.

Παρόλες όμως τις διακρίσεις του ΟΗΕ, παρόλα τα δημοσιεύματα, τις καταγγελίες, τις διεθνείς διαμαρτυρίες, εξακολουθεί η εκμετάλλευση ανηλίκων, και η κακοποίηση τους είναι πια καθημερινό γεγονός, είναι γνωστό άλλωστε το φαινόμενο της πορνείας στην Ταϊλάνδη, καθώς και στη Σρι Λάνκα, όπου παιδιά ηλικίας 5 έως 14 ετών προσφέρονται στους τουρίστες έναντι ολίγων ψυχίων.

Πριν λίγα χρόνια προβλήθηκε από την Ελληνική Τηλεόραση ένα συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ του BBC για την εκπόρνευση ανηλίκων. Και εκεί Γάλλοι και Άγγλοι τουρίστες δήλωναν ανερευθίστα ότι η αναψυχή τους είναι ένα καλό ξενοδοχείο στην Ταϊλάνδη, ένα "καλό φρούτο" και εννοούσαν το ανήλικο παιδί.

Είναι γεγονός επίσης ότι σε εμπόλεμες περιοχές της ΝΑ Ασίας τα παιδιά ως ζωντανές νάρκες αποστέλλονται προς ανίχνευση ναρκωτικών ή για εκκαθάριση τέτοιων περιοχών. Το τραγικότερο όμως είναι το εμπόριο κεφαλών που γίνεται στην Ινδία. Κάποια εφημερίδα δημοσίευσε προ καιρού ότι έχουν δοθεί γύρω στις 50 άδειες εμπορίου κεφαλών, προκειμένου να εμπορευούνται ανθρώπινα κεφάλια που θα χρησιμοποιούν για πειράματα στα Ιατρικά εργαστήρια της Ευρώπης και της Αμερικής.

Στη χώρα μας η κακοποίηση είναι ένα φαινόμενο που πληροφορούμαστε ή διαβάζουμε στις εφημερίδες ή τα ΜΜΕ. Η συντηρητική ακόμη κοινωνία μας κλυδωνίζεται κάθε φορά από εικόνες και γεγονότα που στόχο έχουν το παιδί, ενώ έχουν γίνει μελέτες και έρευνες για την αντιμετώπιση του προβλήματος της κακοποίησης και παραμέλησης των παιδιών στην Ελλάδα. Συγκεκριμένα, το Μάρτιο του 1984, υποβλήθηκε μία εμπεριστατωμένη έκθεση σ' όλους τους υπεύθυνους Φορείς από διεπιστημονική ομάδα εργασίας που συγκροτήθηκε από το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας μετά από πρόταση του Ινστιτούτου Υγείας του παιδιού. Η μελέτη αυτή προτείνει μια σειρά από μέτρα, κατασταλτικά και προληπτικά, που πρέπει να ληφθούν στην Ελλάδα για να αντιμετωπιστεί και στη χώρα μας ένα "καυτό" πρόβλημα που αφορά τη ζωή, τη σωματική και ψυχική υγεία και την κοινωνική προσαρμογή χιλιάδων παιδιών κάθε χρόνο. Μέρος από τις προτάσεις αυτές, ιδιαίτερα όσες σχετίζονται με την πρόληψη, απευθύνονται στις ανάγκες όλου του πληθυσμού. Η ανάπτυξη δηλαδή συμβουλευτικών σταθμών για γονείς στο χώρο της τοπικής αυτοδιοίκησης, η αριθμητική επέκταση και ποιοτική βελτίωση των παιδικών σταθμών, οι παροχές διευκόλυνσης στην εργαζόμενη μητέρα, η νομική και κοινωνική υποστήριξη των παιδιών εκτός γάμου και άλλα κοινωνικά μέτρα που στοχεύουν στην υποστήριξη της οικογένειας και τη βελτίωση της ποιότητας ζωής, έχουν σημαντικά βοηθήσει τις οικογένειες που έχουν πρόβλημα κακοποίησης και παραμέλησης των παιδιών τους.

Το πρόβλημα της κακοποίησης των παιδιών οφείλουμε να το αντιμετωπίσουμε ως κοινωνία και ως άτομα. Πρέπει να ευαισθητοποιηθούμε και να αντιδράσουμε στην κάθε μορφής βαναυσότητα, που στόχο έχει τη σωματική και ψυχική υγεία των παιδιών.

Είναι θέμα όλων μας και ευθύνη ατομική και συλλογική η συνειδητοποίηση ότι τα παιδιά είναι το μέλλον του κόσμου, η ελπίδα του αύριο και οφείλουμε πολίτες και κυβερνήση, ατομικά και συλλογικά να αντισταθούμε σε κάθε τι που προσβάλλει την τιμή και την αξιοπρέπειά τους.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ανακοινώνεται η πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για τη συμμετοχή στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα PESCA 1994-1999 για τα μέτρα 4,7,8 IB, 3γ,5,6 και 11.

Τελευταία ημερομηνία υποβολής αιτήσεων η 31-3-1998.

Περισσότερες πληροφορίες στο Γραφείο Παρακολούθησης Τομέων Παραγωγής Επαρχείου Κυθήρων.

Η Προϊσταμένη Γραφείου Παρακολούθησης Τομ. Παραγωγής
Α. Μπουρνά

Αναγκαία συμπλήρωση

Στο προηγούμενο φύλλο ξεχάσαμε ν' αναφέρουμε και τα παρακάτω που σήμερα τα συμπληρώνουμε στο σχετικό άρθρο για τα πλοία που εξυπηρετούν το νησί μας μετά την κατοχή μέχρι και σήμερα.

1) Ο Μιχάλης Σάμιος (ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ) είχε και το πρώτο σιδερένιο Φ/Γ ΑΓ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ.

2) Στο ΕΛΕΝΑ ο σωστός πλοιοκτήτης, Λ. Λαγός και πλοίαρχος Παν. Δημητρακάκης.

3) Στο ΚΑΝΑΡΗΣ τα περισσότερα χρόνια πλοίαρχος, ο Φώτης Καλαθάς.

4) Στα διάφορα πλοία και το ΚΕΦΑΛΗΝΙΑ.

5) Για πολλά χρόνια σπάζοντας ρεκόρ πλοίαρχος σε τρία ΑΚΤΟΠΛΟΪΚΑ σε διάφορα διαστήματα, ΙΟΝΙΟΝ, ΜΑΡΘΑ,ΘΗΣΕΥΣ, ήταν ο συμπατριώτης μας καπετάνιος Βασίλης Λεονταράκης, ο οποίος εξυπηρετούσε τον τόπο με τον καλύτερο τρόπο.

6) Μετά την δρομολόγηση Ε/Γ πλοίων τα Φ/Γ του Ξηνταράκου-Βέζου στο Καψάλι, και Κάποντα στην Αγία Πελαγία, όταν έπερναν εκτάκτως επιβάτες από Πειραιά για Κύθηρα, δεν έπαιρναν χρήματα για ναύλο-ανθρώπινη εξυπηρέτηση.

Συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα

ΕΞΟΔΑ		5. Εσοδα εκδόσεων	4.000.000
Εσοδα υποτροφίας Ν. Αρώνη		6. Ειδικές ενισχύσεις	1.500.000
	1.000.000	7. Απρόβλεπτα έσοδα	1.000.000
Ενισχύσεις δωρεές	80.000	8. Ενεργητικό προηγ. χρήσης	1.500.000
Αγορές διαφόρων βιβλίων	287.514		
Γενικά έξοδα Εταιρίας γραφείων	116.245		
Εξοδα δημοσίων σχέσεων	51.109		
Εξοδα εκδόσεως "Απογράφων"			

Σύνολο 19.050.000

ΕΞΟΔΑ		1. Εξοδα γραφείου (γενικά)	500.000
Εξοδα εκδόσεως "Κυθ/κών Νειάτων"		2. Εξοδα εκδόσεων	2.500.000
	978.640	3. Εξοδα έκδοσης αρχαιακού υλικού	4.000.000
Ενισχύσεις μελετών κυθ/κού ενδιαφέροντος	828.740	4. Εξοδα υποτροφιών	1.800.000
Καθαρό υπόλ. διαχειρ. σε κεφάλαιο της Εταιρίας	1.485.213	5. Εξοδα πολιτιστικών εκδηλώσεων	1.000.000
Σύνολο	12.001.461	6. Απρόβλεπτα έξοδα	2.500.000

Ο Πρόεδρος ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ
Ο Γεν. Γραμμ. Γ. Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ
Ο Ταμίας ΒΡ. ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ

Σύνολο 12.300.007

Υπόλοιπο στη νέα χρήση 6.750.000

Σύνολο 19.050.000

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1998

Για το Διοικητικό Συμβούλιο

ΕΞΟΔΑ	
1. Συνδρομές Μελών	50.000
2. Επιχορηγήσεις	1.000.000
3. Δωρεές Ενισχύσεις	6.000.000
4. Τόκοι	4.000.000

Ο Πρόεδρος ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ
Ο Γεν. Γραμματέας Γ. Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ
Ο Ταμίας ΒΡ. ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ

ΑΠΟΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΜΠΑΝΑΡΙΟΥ ΑΓ. ΜΑΡΙΝΑΣ ΔΡΥΜΩΝΑ

Με ιδιαίτερη χαρά και μέσω του Κυθηραϊκού τύπου κάνουμε γνωστό στους απα-
νταχού Δρυμωνιάτες, αλλά και Κυθηρίους
αδελφούς μας, πως οι εργασίες για την
αναστήλωση του καμπαναριού της Αγ.
Μαρίνας Δρυμώνα, τελείωσαν. Με την βοή-
θεια όλων των Χριστιανών που από την
πρώτη στιγμή μας βοήθησαν ηθικά και οι-
κονομικά και βέβαια με τη δύναμη που μας
έδωσε η Αγ. Μαρίνα, καταφέραμε να σώ-
σουμε ένα μνημείο.

Ιδιαίτερως ευχαριστούμε τους εν
Αυστραλία Δρυμωνιάτες, που με πολλή
αγάπη και μεγάλο αγώνα μας βοήθησαν.
Ευχαριστούμε την αρχαιολογική υπηρεσία
και ιδιαιτέρως την κ. Τσοφοπούλου, τον κ.
Δελνικόλα και το τοπικό κλιμάκιο, που
βοήθησαν στην σωστή αναστήλωση του
μνημείου καθώς επίσης την αρχιτέκτονα -
μελετητή και επιβλέπουσα του έργου, κ.
Δομνίκη Κονταράτου, και τους συνεργάτες
της και τον εργολάβο εκτέλεσης των εργα-
σιών κ. Ανδρέα Λουράντο και το συνεργείο
του και τον κ. Μπορτολί και το συνεργείο
του. Ιδιαίτερως ευχαριστούμε τον εκλεκτό
συγχωριανό μας κ. Γιώργο Βασ. Κασσιμάτη
(Γιούργη), που με μεγάλη προθυμία παρα-
χώρησε τμήμα του οικοπέδου του και έγινε
ο περιβόλος του καμπαναριού. Τέτοιοι άν-
θρωποι αποτελούν παράδειγμα προς μίμη-
ση.

Ευχόμεθα με ειλικρινή αισθήματα αγά-
πης και ευγνωμοσύνης προς όλους όσους

με οποιονδήποτε τρόπο βοήθησαν μέχρι
σήμερα και που κατά καιρούς τα ονόματά
τους έχουν δημοσιευθεί στις τοπικές εφη-
μερίδες, η Αγ. Μαρίνα να τους χαρίζει
υγεία και προκοπή.

ΔΩΡΕΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ Ι. ΝΑΟ

Πατήρ Άνθιμος Βενέρης	11.000 δρχ.
Εμμανουήλ Καλλιέργης	10.000 δρχ. επίσης
μαρμάρινος Σταυρός και επιγραφή	
Παναγιώτης Γραφάκος (εργασία)	250.000 δρχ.
οίκος JR. PACKAGING VIKH και NIKY	
GIANNAKOS	δολλ. Αυστραλίας 500
Γουναρίδης Σίμος, μεταφορικά	
Νικόλαος Λουράντος, έμπορος, υλικά	
Βασίλης Κουτσαφτάκης	5.000 δρχ.
Βασιλική Νικηφοράκη	5.000 δρχ.
Μαρία Γουνάκη	5.000 δρχ.
Κατίνα Μεγαλοκονόμου	5.000 δρχ.
Σπύρος Π. Βλαντής	20.000 δρχ.
Παναγιώτης Σ. Βλαντής	20.000 δρχ.
Σταυρούλα Εγ. Λουράντου	10.000 δρχ.
Γιώργος και Αντωνία Κασσιμάτη	
(εις μνήμη της μητέρας του	
Ειρήνης)	100.000 δρχ.
Σταύρος και Ιωάννα Καλλιέργη (εις μνήμη	
Θεοδώρου Φατσέα)	5.000 δρχ.
Βασίλειος Λεονταράκης (εις μνήμη Θεοδώ- ρου Φατσέα)	5.000 δρχ.
Αλεξάνδρα Μαγειρίου (εις μνήμη των γονέ- ων της και του συζύγου της Εμμ. Ι. Μαγει-	

ρου) 250 δολ. Αυστραλίας, μαζί με τα 200
δολ. προγενέστερης δημοσιευθείσας προ-
σφοράς της, σύνολο 450 .
Τάκης Κασσιμάτης (Σταματούλας) υλικά για
μπετόν και σωβά.
Παναγιώτης Φατσέας, εργασία κατασκευ-
ής κορνιζών
Παν. Θ. Κασσιμάτης και Στ. Κονόμος, μοντά-
ρισμα και τοποθέτηση καμπαρών
Α. Τραβασάρος, τοποθέτηση καμπαρών
Α. Λουράντος, τοποθέτηση καμπαρών
Εμμανουήλ Ι. Κασσιμάτης, μεταφορά υλικών
και πλαστικοί προστατευτικοί διάδρομοι
μοκετών
Γρηγορία Ι. Γιαννιώτη 5.000 δρχ.
Βελισσάριος Καμπούτζι, 1 ιερό Ευαγγέλιο, 1
θυμιατήριο, 2 καντήλια Αγ. Τραπέζης, 4 τα-
ψιά μανουαλίων
Στέλιος Βενέρης, μοκέτα με την οποία
στρώθηκε ολόκληρη η Εκκλησία. Επίσης
ανέλαβε ο ίδιος και την τοποθέτησή της
Ιωάννης Θ. Βενέρης, 1 ηλεκτρική σκούπα
και 1 παγκάρι.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Σημείωση εφημερίδας:

Εκ παραδρομής δεν ανεφέρθη ως φαίνε-
ται, η δωρεάν παραχώρηση, εκ μέρους του
εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιερού Προ-
σκυνηματος Παναγίας της Μυρτιδιωτίσσης,
ολόκληρης της ξυλείας για να καλουπωθεί
το ανακαινισθέν καμπαναριό. Χάρην υπενθυ-
μίσαιε και μόνον το αναφέρουμε.

ΛΙΓΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΑΣ

Να κάνετε παιδιά

Κάποτε, όταν μιλούσαμε για Τουρισμό
στο Τσιρίγο, η φαντασία μας οραματιζό-
τανε ξανθές πανύψηλες Σουηδέζες, λε-
πτεπίλεπτες Γαλλίδες ή χορταστικές Ιτα-
λιάνες. Και συμφωνούσαμε όλοι ότι αυ-
τός ο Τουρισμός θα κατέστρεφε τα χρη-
στά μας ήθη και θ' άλλαζε το χρώμα του
νησιού.

Μερικοί, πάλι, μιλούσαν για ώριμα ζευ-
γάρια συνταξιούχων, που τριγυρίζουν με
μια φωτογραφική μηχανή στο χέρι κι ένα
μικρό λεξικό. Κάποτε προφητεύαμε κι
έναν Τουρισμό νέων παιδιών με σακίδια
στους ώμους, χωρίς αυτοκίνητο και χω-
ρίς παραδάκι. Ανήλικους εραστές της πε-
ριπέτειας. Όλα τούτα... κάποτε. Σήμερα,
πέρα από μεσόκοπους Γαλλο-Ιταλούς,
που κουβαλούν τα τροχόσπιτα τους και
ψάχνουν για παραλίες να κατασκηνώσουν,
οι άλλοι επισκέπτες μας είναι... Αλβανοί
ή Βορειοηπειρώτες, οι οποίοι ρωτούν
απελπισμένα για δουλειά, για μια θέση
κοντολογίς κάτω από τον καυτερό μας
ήλιο.

Ανάμεσά τους, όπως συμβαίνει πα-
ντού, και οι καλοί και οι κακοί. Το θέμα,
όμως, αυτό το ξεπερνάμε δίνοντας βάρος
σε κάτι διαφορετικό: Στην αλλοίωση του
πληθυσμού! Γιατί εδώ οι ξένοι δεν είναι
περαστικοί. Έρχονται με προοπτική να
εργασθούν για χρόνια ή και να εγκατα-
σταθούν μόνιμα μαζί με τις οικογένειες
που έχουν ή προσπαθούν να δημιουρ-
γήσουν.

Το πρόβλημα με τους μετανάστες, που
δεν είναι μόνο Αλβανοί, είναι πολύμορφο.
Μας εξυπηρετεί, βέβαια, με τα φθηνά ερ-
γατικά χέρια, αλλά παράλληλα περιέχει
πολλούς κινδύνους.

Όμως, δε σταματά σ' αυτό το σημείο.
Αφού τίποτε δεν αποκλείει ένα πρωί να
μας στείλουν στο νησί και... Κούρδους.
Συμπαθούμε όλες τις φυλές και σεβόμα-
στε τις όποιες διαφορές, αλλά λιγάκι μας
ενοχλεί ο ντόπιος Κυθηρίοι να βρεθούνε
κάποια στιγμή τραγική μειοψηφία. Ενώ, οι
αναπόφευκτοι μικτοί γάμοι θα δημιουργή-
σουν καινούριες απρόσμενες καταστά-
σεις.

Το πιο τραγικό, στη συνέχεια: Εάν -
πράγμα δύσκολο αλλά όχι απίθανο - οι
Εταίροι μας δεχθούν μελλοντικά την
Τουρκία στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι
Τούρκοι θα μπορούν να περιφέρονται
ελεύθερα σε όλη την Ελλάδα. Τότε, δε θα
μας έλθουν φυσικά εκείνοι των μεγαλου-
πόλεων ή των τουριστικών ακτών της
Μικρασίας, αλλά οι πιο φτωχοί από το
Εσωτερικό της χώρας. Δε θα προχωρήσω
σε υποθέσεις, ούτε επιδιώκω να σας τρο-
μάξω. Σε μια τέτοια περίπτωση, το Τσιρί-
γο θα γεμίσει κόσμο και ζωή. Μόνο, που
θα χάσει τους Τσιριγώτες...

Το σημείωμά μας, επισημαίνοντας με
ειλικρίνεια τους κινδύνους, επιθυμεί να
σας παροτρύνει: Να κάνετε, συμπατριώ-
τες, παιδιά! Ν' αυξηθούμε πληθυσμιακά
για να διατηρηθούμε και να επιβιώσουμε!
Μακάρι, επαναλαμβάνω, οι φόβοι μου να
μην επαληθεύσουν. Ό,τι, όμως, και να γί-
νει... η προτροπή μου ισχύει το ίδιο επιτα-
κτική. Να κάνετε παιδιά!

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

ΤΟ ΤΖΙΒΑΕΡΙ

Αυτές τις ημέρες στην ελληνική τηλεόραση μπορούμε
να χαρούμε μερικές ομορφιές του νησιού μας. Προβάλ-
λεται το σίριαλ "Τζιβαέρι", που τα περισσότερα γυρίσμα-
τά του έγιναν στα Κύθηρα.

Ευχαριστούμε θερμά τον Αιμίλιο Κονιτσιώτη,
που έχει την οργάνωση παραγωγής αυτού
του σίριαλ και επέλεξε τον τόπο μας για να
ξετυλίξει την ιστορία του.

Λάτρης των Κυθήρων, ο Κονιτσιώτης
έχει φτιάξει και ένα σπίτι στα Αλοϊζάνικα
και έχει αποδείξει και μ' άλλες δουλειές
που έχει κάνει εκεί, την αγάπη του για
το νησί. Τα θετικά σχόλια που ακούω
συχνά με κάνουν να νιώθω περήφανη
για τον μικρό μου τόπο.

Φυσικά δεν περιμένω την επιβε-
βαίωση των άλλων για να καμα-
ρώσω γι' αυτόν. Όσο όμως και
να λέμε πως δε μας επηρεάζουν
οι κριτικές που κάνουν για το νη-
σί μας οι άνθρωποι που το γνω-
ρίζουν από κοντά, δεν είναι από-
λυτα αλήθεια. Τα καλά σχόλια
πάντα μας κάνουν περήφα-
νους και τα άσχημα, όσο και
να μην το παραδεχόμαστε,
μας πονάνε.

Θυμάμαι, πέρυσι, είμαστε
πάλι χωρίς να το θέλουμε
στην επικαιρότητα. Φυσικά η
παρουσία μας στην τηλεόραση
δεν ήταν κάτι που κολακεύει τα
Κύθηρα. Δεν μπορώ να καταλάβω όμως
γιατί φταίει ο τόπος για τα άσχημα και
οδυνηρά που μπορεί να συμβαίνουν σ'
αυτόν. Παντού και πάντα θα υπάρχουν
άνθρωποι, σε κάθε τόπο και χώρο,
που θα αμαυρώνουν με τις πράξεις
τους την εικόνα του. Αυτό όμως δεν
είναι λόγος να τον αγαπάμε λιγότερο
και να μην τον προστατεύουμε από

αυτές τις αρνητικές καταστάσεις που τον στιγματίζουν.

Πάντως το "Τζιβαέρι", το σίριαλ που πιστεύω όλοι οι
Τσιριγώτες βλέπουμε, μας ανταμείβει για τις κακές στιγ-
μές που μας πόνεσαν πέρυσι. Έχουν επιλεχθεί όμορ-
φες γωνιές του Τσιρίγου και βγάζουν προς τα έξω
μια εικόνα που ίσως και μεις οι ίδιοι δεν μπορού-
σαμε να φανταστούμε πως θα έδινε. Πάρα πολ-
λοί, που το παρακολουθούν, εκφράζουν την επι-
θυμία να επισκεφτούν αυτή την όμορφη ελληνι-
κή γωνιά που δεν μπορούσαν να φανταστούν
πως έχει τόσο ενδιαφέρον. Ο Αιμίλιος Κονι-
τσιώτης και το συνεργείο αυτής της δουλειάς
έκαναν την καλύτερη διαφήμιση στο νησί
μας. Τώρα αυτό που μένει σε μας είναι να
καλλιεργήσουμε όσο μπορούμε καλύ-
τερα αυτή την καλή γνώμη που
αποκτούν για τα Κύθηρα όσοι τα
γνωρίζουν τώρα από την τηλε-
όραση. Γιατί για τους άλλους,
εκείνους που το ξέρουν από
προσωπική εμπειρία, δε
χρειάζεται καμιά διαφήμιση
για να τους φέρουμε κοντά
μας. Η διαμονή τους, μικρή
ή μεγάλη, σ' αυτό είναι αρ-
κετή για να τους κάνει δι-
κούς του θαυμαστές. Και
φυσικά όλα αυτά είναι μό-
νο γι' αυτούς που δεν
έχουν γεννηθεί και μεγα-
λώσει στα Κύθηρα. Γιατί για
μας, που είναι η πατρική μας
γη, πιστεύω δεν μπορεί καμιά
προβολή και κανένα μέσο ενημέρω-
σης να μας κάνει να το αγαπήσουμε
περισσότερο και να αγωνιζόμαστε
για την βελτίωσή και την πρόδοό του.

ΛΙΤΣΑ ΚΑΒΑΚΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ



Ψάρεμα επιφανείας - Συρτή αφρού

Τα υλικά που χρειαζόμαστε είναι:

Ναύλον μισινέζα 200 μέτρα καλής ποιότητας από Νο 80 μέχρι 100. Στην άκρη της δένουμε στριφτάρι με το παράμαλο, μήκους περίπου 10 μέτρων με τεχνητό ψαράκι, κουταλάκι ή φούντα, ανάλογα με το τί θα ψαρέψουμε.

Μηχανάκι, καλαμάκι ή και με το χέρι ανάλογα τι διαθέτουμε. Σήμερα στα είδη αλιείας υπάρχει μεγάλη ποικιλία τεχνητών ψαριών σε χρώματα, σχήματα και μέγεθος, ανάλογα με το τί θα ψαρέψουμε.

Το ψάρεμα συρτής αφρού είναι απλό και πολύ ενδιαφέρον. Λέω απλό διότι δε χρειάζεται να ελέγχουμε το βάθος με βυθόμετρο, όπως συμβαίνει με την συρτή του βυθού. Στην συρτή εκτός από το είδος του τεχνητού δολώματος, σπουδαίος συντελεστής της επιτυχίας μας είναι η ταχύτητα και το πάχος μισινέζας του παράμαλου.

Όπως για Σαυρίδι Μελανούρι: παράμαλο Νο 40-50, ταχύτητα 2-3 μίλια την ώρα.

Κολιός και Λούτσος: παράμαλο Νο 40-50, ταχύτητα 3-4 μ. την ώρα.

Παλαμίδα: παράμαλο Νο 50-60, ταχύτητα 4-6 μ. την ώρα.

Λαβράκι: Νο 35-40, ταχύτητα 4-5 μ. την ώρα.

Τονάκια: Νο 30-40, ταχύτητα 4-6 μ. την ώρα.

Τώρα αν θέλουμε για μεγαλύτερα απ' τα αναφερόμενα, όπως μαγιάτικα - τόνο ή ξιφία, χρειαζόμαστε κατάλληλο σκάφος και ταχύτητα 7-8 μ. την ώρα και 11-12 μ. την ώρα. Εγώ προσωπικά είχα καλές επιτυχίες στην ταχύτητα των 11-12 μ. την ώρα, έπινα τονάκια 13-15 κιλά και Βασιλικούς-κολιούς 10-13 κιλά. Οι πιό κατάλληλες ώρες για συρτή είναι οι πρωινές και οι απογευματινές. Ο Λούτσος ψαρεύεται και όλη την νύχτα ιδίως με φεγγάρι. Τους καλοκαιρινούς μήνες τους βρίσκουμε γυαλό-γυαλό στα βράχια. Τώρα αν ρωτήσετε πόσα μολύβια θα βάσουμε αν έχουμε κυματισμό, καλό είναι 1-2 μολύβια. Για ψάρια που πηγαίνουν κοπαδιαστά μπορούμε να κάνουμε αρματω-

σιά μόνοι μας σε τόπο τσαπαριού με δέκα αγκίστρια Νο 10 ή και Νο 9, περνώντας πλαστικά δολώματα σουπιές χταποδάκια. Αλλά και δολώματα από φρέσμο σουπιά ή χταπόδι. Όσο για παράμαλο, νομίζω το Νο 60 είναι το πιό κατάλληλο, αυτό το σύστημα ισχύει για τις Λίμπερες ή λαπούρδες στην εποχή τους. Εάν διαθέτουμε κατάλληλο σκάφος, με παπαδιά, μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε 2 και 3 συρτές που η κάθε μία θα φέρνει ανάλογα μολύβια και με διαφορετικό τεχνητό ψαράκι ή φούντα, η κάθε μια καταλήγει σε τσαμαδούρι, ώστε αν μια απ' αυτές πιάσει ψάρι την πετάμε με το τσαμαδούρι της, ώστε να μας δοθεί χρόνος να μαζέψουμε τις υπόλοιπες ώστε να μην μπερδεύονται μεταξύ τους, έτσι γυρίζουμε ελεύθεροι, πιάνουμε το τσαμαδούρι και λεβάρουμε το ψάρι άνετα. Αυτό το σύστημα είναι δοκιμασμένο για χοντρά ψάρια τόνους, ξιφίες, και όπως είπαμε κατάλληλο σκάφος. Και μεταξύ μας να κρατηθεί μυστικό. Οι τόνοι χτυπούν στα απόνερα της προπέλας, στα 12 μέτρα από το σκάφος και μην αμφιβάλλετε. Τώρα εκτός από τα τεχνητά δολώματα έχουμε και τα φυσικά όπως είναι η ζαργάνα, και μάλιστα φοβερό δόλωμα για συναγρίδες και ζοφάρια, σαν είναι φρέσκα. Εδώ χρειαζόμαστε σαλαχιά δεμένη σε σύρμα ανοξειδωτο, πάχους 1 χιλ. με 1,5 χιλ. και μήκους περίπου 30 εκ., που στο άλ-

λο άκρο έχει γυριστή λεπτή θηλιά.

Αρχίζοντας πριν από το τέλος της ουράς της ζαργάνας και περνώντας στο σώμα της το άκρο του σύρματος με την θηλιά να εξέλθει ανάμεσα από τις σιαγόνες της. Δένουμε τις σιαγόνες μαζί με το σύρμα γερά και στη θηλιά περνάμε φουρκέτα για να δεθεί το παράμαλο που πρέπει να είναι Νο 70-80. Προσοχή το σύρμα πρέπει να είναι ίσιο και η ταχύτητα να είναι χαμηλή, ώστε η ζαργάνα να μην περιστρέφεται, διότι αν περιστρέφεται δε θα την χτυπήσει τίποτα.

Από την πείρα την δική μου λέω ότι το ασημί χρώμα σε κουταλάκι είναι ιδανικό για όλα και για συναγρίδες, αλλά με μια σχετική ταχύτητα γύρω στα 5 μίλια. Η συρτή επιφανείας ή βυθού χρειάζεται υπομονή και το σπουδαιότερο να υπάρχει και ψάρι. Δυστυχώς, όλοι εμείς που ασχολούμαστε με το ψάρεμα διαπιστώνουμε ότι τα ψάρια χρονο με το χρόνο λιγοστεύουν. Οι λόγοι είναι γνωστοί υπεραλιεία με όλους τους τρόπους. Περισσότερο τα σειρόμενα δίκτυα βυθού - αφρού, γρί-γρί με τις ισχυρές λάμπες, όπως και το δίκτυο μανό, που δε γλιτώνει τίποτα από κατάγιαλα μέχρι 150 οργίες βάθος και μην ξεχνάμε και τη μόλυνση των βυθών από τα απόβλητα.

Κατά τη γνώμη μου και το δίκτυο - μανό έπρεπε να είναι εποχιακό.

Στην Αμερική, πριν από

Kithira Travel



ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Υπεύθυνος: Κώστας Κορωναίος Sales: Μαριάννα Κορωναίου

G.S.A. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: "CERES" ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS)
ISO 9002 Υ/Κ, ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES
MINOAN LINES
ANEK

(Προς και από Ιταλία)

και...
τώρα! Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε. συνδέει
το γραφείο μας σε ON LINE σύνδεση - μέσω
computer - με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ & ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ απ' ευθείας,
ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ, ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ & ΑΡΓΙΕΣ!
(8.30' - 13.30' το πρωί και 18.00 - 21.30' το απόγευμα)

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ της ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ
για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, περιλαμβανομένων και κρατήσεων
Ξενοδοχείων, RENT A CAR, θεάτρων, συναυλιών κ.λπ.

ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α.
ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Επικοινωνήστε με το γραφείο μας καθημερινά
στα τηλ. (0735) 31390, 31490 & FAX, κιν. 094-340743

30-35 χρόνια, μέναμε λίγες ημέρες στην άγκυρα, στον κόλπο του Μεξικού, στο Κόρπους Κρίστι. Τα απογεύματα, στην κυριολεξία έβραζε η θάλασσα, το πέλαγος από κοπάδια βασιλικού κολιού των 5-6 κιλών, τονάκια 3-4 κιλών. Μου έκανε εντύπωση που δεν ψάρευε άλλος, μόνο εγώ έκανα συρτή με τη βάρκα του βαποριού που είχαμε ρίξει στη θάλασσα. Και όταν το πρωί της 18ης Ιουλίου είδα ότι η θάλασσα γέμισε από πολλές δεκάδες σκάφη να κάνουν συρτή μαζί με μένα, διαπίστωση πως τις προηγούμενες μέρες ψάρευα παράνομα.

Διότι το ψάρεμα του βασιλικού κολιού άνοιξε στις 18 Ιουλίου και της ζαργάνας 22 Μαΐου. Πριν από λίγες ημέρες παρακολούθησα ένα ντοκιμαντέρ από ψάρεμα του ξιφία, του πολύ στενόμακρου "Βέλα" όπως το έλεγαν, και άκουσα ότι η "Βέλα" σχεδόν εξαφανίστηκε από τις ακτές της Καλιφόρνιας και του Μεξικού, διότι τον προηγούμενο χρόνο είχαν ψαρευτεί 80 χιλιάδες κομμάτια στην περιοχή αυτή. Εύχομαι να μη μένουμε μόνο με τις φωτογραφίες των ψαριών.

Ε. Βαγγής



Το πάρκο

Cafe-bar-Restaurant

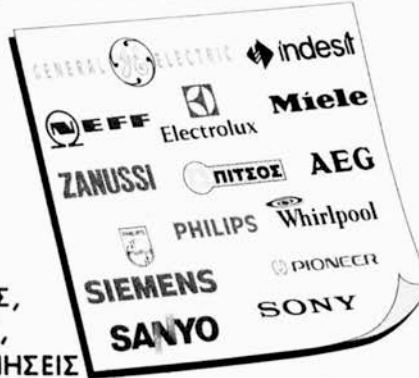
Μ. ΚΑΤΣΑΡΟΥ - Ε. ΜΠΑΡΟΥ
Πάρκο Ηρώων Ενόπλων Δυνάμεων
Ταύρος ☎ 34.28.345

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ-ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

ΦΩΚΙΑΝΟΥ 46 τηλ. 72 13 423
ΑΓΑΛΜΑ ΤΡΟΥΜΑΝ



ΟΛΕΣ ΟΙ
ΟΙΚΙΑΚΕΣ
ΣΥΣΚΕΥΕΣ,
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
ΕΙΔΗ,
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ,
VIDEO, HI-FI,
ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ



ΣΕ Η Ο Σ



το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720
31719
2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ ☎ 33620



“ΣΤΑ ΙΧΝΗ” ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΠΑΥΛΟΥ ΜΕ ΤΑ ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑΣ

Της **Μαρίας Πυργάκη**, διδάκτορος του Παν/μίου Paris I, Pantheon-Sorbonne”. ΜΕΡΟΣ Β’

Αξίζει να σημειώσουμε, σ’ αυτό το σημείο, ότι η Κύπρος μέσα σε 35 χρόνια είχε τέσσερις τύπους Ρωμαϊκής διακυβέρνησης. Αρχικά ήταν αυτοκρατορική επαρχία του Ρωμαϊκού κράτους, αλλά από το 22 π. Χ. τέθηκε στη δικαιοδοσία της Ρωμαϊκής Συγκλήτου και υπό την εξουσία των ανθυπάτων. Γεγονός που επιβεβαιώθηκε και από τα Κυπριακά νομίσματα της εποχής εκείνης, που έφερε στο φως η αρχαιολογική σκαπάνη.

Σύμφωνα με τις Πράξεις κεφ. ιγ’, στ. 13-14 από την Πάφο της Κύπρου οι Απόστολοι έπλευσαν στην Πέργη της παμφυλίας, όπου τους εγκατέλειψε ο Μάρκος λόγω κόπωσης, και από εκεί στην Αντιόχεια της Πισιδίας (ΠΙΝΑΚΑΣ 8). Ο ρωμαίος συγγραφέας Στράβων ονομάζει την πόλη αυτή “Αντιόχειαν προς τη Πισιδία”. Η περιοχή ονομαζόταν Γαλατική Φρυγία και η Αντιόχεια ήταν το κύριο πολιτικό και στρατιωτικό κέντρο. Πράγματι μια επιγραφή σύμφωνα με τον W.M. RAMSAY ομιλεί για ένα “περιφερειακόν εκατόνταρχον”, ο οποίος, όπως φαίνεται, ήταν επιφορτισμένος με ειδικά καθήκοντα στην περιοχή. Σύμφωνα με τις Πράξεις κεφ. ιγ’, στ. 49 ο ιερός Λουκάς πολύ σωστά σημειώνει ότι ο λόγος του Κυρίου “διεφέρετο δι’ όλης της χώρας”, δηλ. μετεφέρετο και διεδίδετο σ’ όλη τη χώρα, δηλ. στην Αντιοχειανή περιφέρεια. Αλλά και στο κεφ. ιγ’, στ.

50 αναφέρει ότι η επιτυχία των Αποστόλων στην περιφέρεια αυτή προκάλεσε την αντίδραση των Ιουδαίων, οι οποίοι παρακίνησαν και τις γυναίκες ακόμη σε διωγμό εναντίον των Αποστόλων. Ο αρχαιολόγος W.M. RAMSAY παρατηρεί ότι ενώ κάτι τέτοιο θα ήταν αδιανόητο στην Αθήνα ή σε κάποια άλλη ιωνική πόλη, εδώ η κίνηση αυτή των γυναικών ήταν σύμφωνη με τη ζωή και τα έθιμα των πόλεων, που βρίσκονταν στο εσωτερικό της Μικράς Ασίας. Και σ’ αυτό, λοιπόν, το σημείο αποδεικνύεται ακριβολόγος ο ιερός Λουκάς.

Οι ερευνητές CONYBEAR και HOWSON πιστεύουν ότι όταν ο απόστολος Παύλος έγραφε τη Β’ προς Κορινθίους Επιστολή του, κεφ. ια’, στ. 26, και τους τόνιζε μεταξύ άλλων, ότι υπηρέτησε τον Κύριο με κινδύνους μέσα σε πλημμυρισμένα κατά το χειμώνα ποτάμια και με κινδύνους από ληστές που παραμόνευαν στα μέρη των περιοδεϊών του, αναφερόταν στο ταξίδι του μεταξύ Πέργης και Αντιοχείας. Σύμφωνα με τον αρχαιολόγο J. P. FREE επιγραφές που ήρθαν στο φως κάνουν λόγο για μια σύγκρουση με ληστές ή για ένα πνιγμό σ’ ένα ποτάμι. Επίσης ο W.M. RAMSAY αναφέρει αρχαίες επιγραφές, οι οποίες βρέθηκαν στην περιοχή της Πισιδίας και στις οποίες γίνεται λόγος για οπλισμένους αστυνομικούς και στρατιώτες, οι οποίοι ασχολούντο



Όλες οι πόλεις της Κύπρου πλουτίστηκαν με ναούς και αγορές ρωμαϊκής τεχνοτροπίας. Η Σαλαμίνα (αριστερά), στο ανατολικό άκρο του νησιού, ήταν πάντα σημαντική, γιατί διευκόλυνε την πρόσβαση στη Συριακή ακτή. Πρωτεύουσα της ρωμαϊκής επαρχίας έγινε η Πάφος (δεξιά), στο δυτικό άκρο. Αργότερα, έδρα της διοίκησης έγινε η Σαλαμίνα.

με την τάξη, την ασφάλεια και την ειρήνη στην περιοχή.

Στη συνέχεια, οι Απόστολοι από την Πισίδα πήγαν στο Ικόνιο. Ο Κικέρων και ο Στράβων παρατηρούν ότι το Ικόνιο βρισκόταν στη Λυκαονία. Εξ αιτίας του γεγονότος αυτού αρκετοί κριτικοί του κειμένου της Καινής Διαθήκης υποστήριζαν ότι “οι Πράξεις των Αποστόλων” δεν γράφτηκαν από το Λουκά, αλλά ότι πρόκειται για μια αναξιόπιστη εργασία, που γράφτηκε πολύ αργότερα. Το γεγονός ότι δεν ήταν πόλη της Λυκαονίας, αλλά της Φρυγίας, απεδείχθη από τα αρχαιολογικά ευρήματα που έφερε στο φως ο W.M. RAMSAY στη Μικρά Ασία το 1910. Ο W.M. RAMSAY, πιστεύοντας πια στην ακρίβεια των λόγων του αποστόλου Λουκά, ότι δηλαδή το Ικόνιο δεν ήταν στη Λυκαονία και διαπιστώνοντας προσωπικά ότι δεν ήταν πόλη της Λυκαονίας, άλλαξε εντελώς γνώμη για το βιβλίο των “Πράξεων των Αποστόλων”, συνολικά, το οποίο μέχρι τη στιγμή εκείνη το θεωρούσε σαν βιβλίο “αβεβαίου, αορίστου αξίας”. Το γεγονός αυτό τον συγκλόνισε, ώστε έγινε θερμός Χριστιανός και στη συνέχεια μεγάλος Βιβλικός επιστήμονας. Τα συγγράμματά του θεωρούνται κλασσικά και μοναδικά σ’ ό,τι αφορά στην ιστορικότητα της Καινής Διαθήκης. Αλλά και άλλα αρχαιολογικά ευρήματα, σύμφωνα με τον αρχαιολόγο J.P. FREE, απέδειξαν ότι οι κάτοικοι του Ικονίου ξεχώριζαν τους εαυτούς τους και τους θεωρούσαν σαν Φρύγες, πολίτες πόλης της Φρυγίας.

Εξάλλου ο ιστορικός Ξενοφών αναφέρει ότι το Ικόνιο ήταν Φρυγική πόλη κατά το

401 π.Χ.. Επίσης φιλολογικές και αρχαιολογικές μαρτυρίες από επιγραφές βεβαιώνουν ότι η πόλη παρέμεινε Φρυγική μέχρι το 295 μ.Χ.. Γι’ αυτό παρατηρεί ο αρχαιολόγος J.A. THOMPSON “ενώ το Ικόνιο συνεδέετο με τα Λύστρα και τις πόλεις της Λυκαονίας για εμπορικούς λόγους, στην πραγματικότητα ανήκε πολιτικά στη Φρυγία. Αυτό εντυπώσισε πολύ τον W.M. RAMSAY, διότι έδειχνε ότι ο ιερός Λουκάς ήταν ορθά και με ακρίβεια πληροφορημένος επάνω σε μια τόσο συγκεκριμένη λεπτομέρεια”.

Στη συνέχεια, οι Απόστολοι από το Ικόνιο καταδιώχθηκαν από τους Ιουδαίους και πήγαν στα Λύστρα και τη Δέρβη, πόλεις της Λυκαονίας. Ο Απόστολος Λουκάς, ενώ στις Πράξεις κεφ. ιδ’, στ. 6, χρησιμοποιεί για την πόλη Λύστρα γένος θηλυκό, “η Λύστρα”, στο κεφ. ιδ’, στ. 8, χρησιμοποιεί γένος ουδέτερο, “τα Λύστρα”. Ο καθηγητής Παναγιώτης Τρεμπέλας σημειώνει ότι ο ιερός Λουκάς “Εχρησιμοποίησε σκοπίμως και δια την πόλιν των Λύστρων θηλυκόν γένος, διότι ίσως τότε εις θηλυκόν γένος εσυνηθίζετο να εκφέρεται η πόλις και υπ’ αυτών των κατοικούντων εν αυτή”.

Σύμφωνα με τον J. HOLZNER, τον συγγραφέα του έργου “Παύλος”, “Κοντά στο σημερινό Κατύν-Σεράϊ ο Αμερικανός αρχαιολόγος S. STERRET βρήκε ένα λίθινο βωμό με την επιγραφή (LYSTRA), η οποία δείχνει χωρίς αμφιβολία τον τόπο, όπου βρισκόταν η ρωμαϊκή αποικία”. Στα Λύστρα, λοιπόν, ο Παύλος, σύμφωνα με τις Πράξεις κεφ. ιδ’, στ. 8-12, θεραπεύσε κάποιο χωλό, που δεν είχε ποτέ περπατήσει

με αποτέλεσμα οι κάτοικοι να λένε στη Λυκαονική γλώσσα, δηλ. τη μητρική τους, ότι οι θεοί έγιναν όμοιοι προς τους ανθρώπους και κατέβηκαν στη γη. Ο αρχαιολόγος-καθηγητής F.F. BRUCE αναφέρει ότι δύο επιγραφές βρέθηκαν κοντά στα Λύστρα το 1919 που επιβεβαίωσαν τη λατρεία του Δία και του Ερμή σ’ αυτή την πόλη. Εξάλλου κοντά στα Λύστρα βρέθηκε το 1926 και ένα πέτρινο θυσιαστήριο αφιερωμένο σ’ “Αυτόν που ακούει την Προσευχήν (πιθανώς το Δία) και τον Ερμήν”. Αυτά φανερώνουν κατά τον F.F. BRUCE και τον W.M. CALDER ότι ο λαός της περιοχής πίστευε και λάτρευε πολύ τους δύο αυτούς θεούς. Γι’ αυτό και η πρώτη αντίδραση του λαού στο θαύμα της θεραπείας του χωλού ήταν να θεωρήσουν σαν Δία τον περισσότερο σοβαρό και σιωπηλό Βαρνάβα, και σαν Ερμή τον περισσότερο ομιλητικό Παύλο. Εκτός απ’ αυτά, επιγραφές που βρέθηκαν απέδειξαν ότι οι άποικοι της περιοχής μιλούσαν τη Λατινική, αλλά όπως φαίνεται, οι αυτόχθονες μιλούσαν τη δική τους διάλεκτο, ιδιαίτερα όταν βρίσκονταν σε κατάσταση ενθουσιασμού, όπως συνέβη όταν είδαν το θαύμα του Παύλου. Επιγραφές, όμως, στη Λυκαονική δεν ήρθαν στο φως, ίσως, επειδή, όπως παρατηρεί ο καθηγητής αρχαιολογίας J.A. THOMPSON, δεν υπήρχε τέτοια γραπτή γλώσσα.

ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ-ΜΑΛΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, ΠΕΙΡΑΙΑΣ,
4ος όρ. γρ. 10, Τ.Κ. 18531

τηλ. 4121596-4173020

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Ποθ. Μηχ/κός

ΧΑΡΑΛ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

Άδειες οικοδομών-επισκευών
Μελέτες επιβλέψεις

Κατασκευές-επισκευές-αναπαλαιώσεις
Οικονομοτεχνικές μελέτες Ν 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ 3ος όροφος ΠΕΙΡΑΙΑΣ
τηλ.: 4122348-4114009

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ
ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ ΦΥΛΟ
ΜΕ ΤΟ Γ’ ΜΕΡΟΣ**

ΤΟ ΒΗΜΑ του Τσιριγώτη πολίτη



" Η Αιώνια Ελληνική Αρχοντιά "

Η είδηση που θα διαβάσετε ούτε καν ειπώθηκε από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, ούτε καν γράφτηκε στα ψιλά των εσωτερικών σελίδων των ελληνικών εφημερίδων κατά τη διάρκεια της προεκλογικής περιόδου, όταν η παραζάλη της εκλογικής διαμάχης, τα μεγάλα άχρηστα λόγια, οι πολιτικοί διαξιφισμοί και οι αντιπαραθέσεις δεν άφηναν στις εφημερίδες περιθώρια για την προβολή άλλων ειδήσεων, που θα ενδιέφεραν ασφαλώς περισσότερο τους αναγνώστες τους.

Ανθρωποι με αριστοκρατική κληρονομιά, που έχουν μέσα τους την αιώνια προγονική ελληνική αρχοντιά, μας έδωσαν ανεπανάληπτα μαθήματα πατριωτισμού, που έδειξαν το απύθμενο μεγαλείο της δικής τους ψυχής

και μας θύμησαν το χρέος το δικό μας.

Οι οικογένειες του Τάσου Ισαάκ και του Σολωμού Σολωμού, των δύο παλλικαριών που οι Τούρκοι σκότωσαν ανάνδρα στο οδόφραγμα της Δερύνειας στη μαρτυρική Κύπρο, δεν είναι πλούσιες. Ξερριζωμένοι από τον τόπο τους, την Αμμόχωστο, άφησαν την πλούσια περιουσία τους στα χέρια των καταπατητών και εγκαταστάθηκαν, φτωχοί πιά, ακριβώς απέναντι από το καταπατημένο χωριό τους. Στις πολύ δύσκολες στιγμές που ζουν οι γονείς των ηρώων, καθώς ο Απίλλας θέρισε τη ζωή των παιδιών τους, η προσφορά των 30.000.000 δρχ. που τους έδωσε ως βοήθεια η Ελλάδα και μάλιστα σε επίσημη τελετή, θα ήταν

χωρίς αμφιβολία για αυτούς μεγάλη ανακούφιση και ηθική και υλική. Την δέχτηκαν με ευγνωμοσύνη, ευχαρίστησαν και την επομένη μέρα την πρόσφεραν απόφια στο Ταμείο Άμυνας της Κύπρου !!!

Όταν τόσο εύγλωττα μιλά το μεγαλείο της ελληνικής ψυχής, τα δικά μας φτωχά λόγια και ασήμαντα σχόλια περιτεύουν...

Η ΠΙΣΤΗ τρέφει την ελπίδα. Η ΑΛΗΘΕΙΑ διαλύει τις ψευδαισθήσεις καθώς προβάλλει η σκληρή πραγματικότητα. Η ΕΛΠΙΔΑ δίνει φτερά και δύναμη.

Αυτά που μας χρειάζονται για να βάλουμε σε κίνηση τις ανεξάντλητες ψυχικές δυνάμεις...

Καρντάσιος

Η γιορτή της Μυρτιδιώτισσας στο Kogarah του Σύδνεϊ

Της ανταποκρίτριας μας Βάσως Μάτσου



Πάνω: Από τη λιτάνευση της Ιεράς εικόνας της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας.

Κάτω: Στο προαύλιο του Ιερού Ναού χορεύουν Ελληνικούς και Κυθηραϊκούς χορούς.



Με ιδιαίτερη λαμπρότητα και θρησκευτική κατανύξη γιορτάστηκε στις 24/9/97 στο Kogarah του Σύδνεϊ η πολυούχος της νήσου μας Παναγία η Μυρτιδιώτισσα. Πλήθος κόσμου συγκεντρώθηκε στην Θεία Λειτουργία, που τέλεσε ο Ιερέας Ιωάννης Βαρβάρης και χοροστάτησε ο Αρχιεπίσκοπος Αυστραλίας κ. Στυλιανός, παρουσία του Προέδρου κ. Γεωργίου Βάρδα

και των μελών του Δ.Σ. της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σύδνεϊ, το οποίο και είχε αναλάβει την όλη διοργάνωση της πανήγυρης. Κατά την ιερά λιτάνευση της Αγίας Εικόνας παρέστη και ο βουλευτής Γεώργιος Σάμιος, ο οποίος μαζί με τον Αρχιεπίσκοπο και πλήθος Κυθηρίων παρακολούθησαν Ελληνικούς χορούς από πολλά χορευτικά συγκροτήματα, μεταξύ των

οποίων διεκρίθη κι αυτό της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σύδνεϊ.

Είναι πράγματι συγκινητική η προσπάθεια που καταβάλουν οι Κυθηριοί της Αυστραλίας για να διατηρήσουν ακέραια τα ήθη και έθιμα του τόπου μας και γι' αυτό τους αξίζουν πολλά συγχαρητήρια. Είναι άξιο θαυμασμού γιατί με θυσίες και κόπους μέσα σε ξένο περιβάλλον κατορθώνουν και την συνοχή τους να διατηρήσουν, και τις οικογένειές τους να αναδείξουν, αλλά και το νησί τους να μην ξεχάσουν ποτέ.

Και του χρόνου είθε με υγεία να γιορτάσουμε και πάλι την Μυρτιδιώτισσα μας με την ίδια κατανύξη και θρησκευτική αγάπη.



ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

4ήμερη εκδρομή

ΙΩΑΝΝΙΝΑ ΖΑΓΟΡΟΧΩΡΙΑ ΧΑΡΑΔΡΑ ΒΙΚΟΥ ΜΕΤΣΟΒΟ

Αναχώρηση 30-4-98

1η μέρα: ΠΕΜΠΤΗ 30-4-98

Αναχώρηση στις 15.00 και ΙΣΘΜΟ, ΡΙΟ-F/B ANTIPIO - ΑΓΡΙΝΙΟ ΑΜΦΙΛΟΧΙΑ - ΑΡΤΑ. Στάση. Άφιξη στα Ιωάννινα. Τακτοποίηση στο Ξενοδοχείο. Δ/ση.

2η μέρα: ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 01-05-98

Μετά το πρωινό θα επισκεφθούμε τις μαγευτικές ομορφιές της χώρας μας, τα φημισμένα ΖΑΓΟΡΟΧΩΡΙΑ. Αρχίζουμε από το ΜΟΝΟΔΕΝΤΡΙ με το μοναστήρι της Αγίας Παρασκευής, τη ΧΑΡΑΔΡΑ ΤΟΥ ΒΙΚΟΥ που έχει κηρυχθεί Εθνικός δρυμός κατόπιν στη γραφική ΑΡΙΣΤΗ. Συνεχίζουμε για ΚΟΝΙΤΣΑ - στάση. Επιστρέφοντας στο ιστορικό ΚΑΛΠΑΚΙ θα επισκεφθούμε την ΜΟΝΗ ΒΕΛΛΑΣ. Επιστροφή στο Ξενοδοχείο. Διαν/ση.

3η μέρα: ΣΑΒΒΑΤΟ 02-05-98.

Μετά το πρωινό αναχώρηση για ΔΩΔΩΝΗ. Επίσκεψη του αρχαίου θεάτρου. Επίσκεψη του μουσείου ΒΡΕΛΛΗ με τα κέρνα ομοιώματα σε σκηνές και πρόσωπα από την ιστορία της Ηπείρου. Συνεχίζουμε για το σπήλαιο στο ΠΕΡΑΜΑ (εάν έχουν τελειώσει οι επισκευές) από τα ωραιότερα της Ευρώπης. Επίσκεψη της πόλης των Ιωαννίνων και της γραφικής λίμνης Παμβώτιδας όπου με πλοιάριο θα περάσουμε στο γραφικό νησάκι. Επιστροφή στο Ξενοδοχείο. Διαν/ση.

4η μέρα: ΚΥΡΙΑΚΗ 03-05-98.

Μετά το πρωινό αναχώρηση για το γραφικό ΜΕΤΣΟΒΟ - στάση ΚΑΤΑΡΑ ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ ΤΡΙΚΑΛΑ. Επιστροφή στην ΑΘΗΝΑ.

ΤΙΜΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ 50.000 δρχ.

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ Μεταφορές με πολυτελές κλιματιζόμενο πούλμαν, 3 διαν/σεις με ημιδιατροφή σε δίκλινα δωμάτια. Ξενάγηση της πόλης των ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ με διπλωματούχο ξεναγό. Εισιτήρια F/B ΡΙΟ - ANTIPIO. Συνοδός του γραφείου.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Επιμελημένη εργασία-Λογικές τιμές
Άμεση εξυπηρέτηση

ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ τηλ. (0735) 33608

ΙΩΑΝΝΑ ΚΕΡΑΣΙΔΟΥ-ΚΟΝΤΟΛΕΟΝΤΟΣ

ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

Ανταλαμβάνουμε τον εξοπλισμό Ξενοδοχείων, χώρων, κατοικιών, γραφείων κ.λπ.

ΚΟΥΖΙΝΕΣ-ΝΤΟΥΛΑΠΙΑ-ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ

ΕΚΘΕΣΗ: ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ 68, ΑΙΓΑΛΕΩ Τηλ. 5440120
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΚΑΡΥΑΤΙΔΟΣ 5, ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ Τηλ. 5710073

Κ.ΡΑΪΚΟΣ Α.Ε.

ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΪΑ

ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΓΙΑ ΔΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΣΕ ΣΚΟΝΗ, ΔΙΠΛΑΣΙΑΖΕΙ ΤΗ ΣΤΡΕΜΜΑΤΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

ΑΣΠΡΟΠΥΡΓΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ

τηλέφωνα: 5127118 - 4816570 -2470522

ΙΕΡΟ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ

ΔΩΡΕΕΣ ΑΠΟ 1-1-97 ΜΕΧΡΙ 31-12-97

Δωρεές σε δραχμές
Αικατ. Μπασάνου δρχ. 4.000
Ελένη Στρατηγού δρχ. 12.000
Αδαμαντία Περιστεράκη δρχ. 25.000
MARTHA GHITGOS δρχ. 5.000
Αννα Δημοπούλου δρχ. 5.000
Μιχ. Πετρόχειλος δρχ. 20.000
Παν. Σουρής δρχ. 9.964
Κοσμάς Παπαδόπουλος δρχ. 80.000
Γρηγορία Λεβέντη δρχ. 35.000
Σοφία Κασιμάτη δρχ. 25.000
Ουρανία Χαραλαμπίδου δρχ. 10.000
Ελένη Θεοδωρακάκη δρχ. 10.000
Ιωάννα Κασιμάτη δρχ. 40.000
Πολύδωρος Καραβουσάνος δρχ. 10.000
Βαρβάρα Μελιτά δρχ. 4.132
Καλλιόπη Ζιάκα δρχ. 20.000
Ευγενία Ζαντιώτη δρχ. 10.000
Σταματούλα Κορδάτου δρχ. 10.000
Κούλα Κορωναίου δρχ. 2.000
Ευγενία Φατσέα δρχ. 50.000
π. Γεώργιος Λουράντος δρχ. 2.000
Βασιλική Μπέη-Τσάμου δρχ. 1.000
Μαίρη Τσελίωνη δρχ. 50.000
Κυριακή Δρίβα δρχ. 10.500
Ελλάς Χαρδαβέλλα δρχ. 5.000
Καλλιόπη Μανούκα δρχ. 5.000
Μ. Καρακατσάνη δρχ. 5.000
Ιωάν. Κασιμάτης δρχ. 150.000
F. CASS δρχ. 9.794
P. TSIRIGOTIS δρχ. 6.147
Ανώνυμος δρχ. 5.000
Αναστασία Πλέσσα δρχ. 5.000
Σωτ. Γάσπαρη δρχ. 50.000
Αννα Γάσπαρη δρχ. 50.000
Δημήτριος Ποτήρης (για Αγιο Νικόλαο) δρχ. 15.000

Δωρεές σε Δολάρια Αυστραλίας

Χαραλάμπος και Στέλλα Λεονταράκη δολ. 400
Ευγενία και Γεώργιος Θηρή δολ. 10
Ανώνυμος δολ. 10
Η. KARROYZOS δολ. 140
Ανώνυμος δολ. 10
Ματίνα Ταμβάκη δολ. 70
Ευστρ. Σουλακέλης δολ. 10
S. PRINEAS δολ. 50
Σ. Μαδούρη δολ. 50
Χαρίκλεια Κασιμάτη δολ. 20
P. HANDAKAS δολ. 20
MARIA LONDY δολ. 500
Αννα Κομνηνού δολ. 100
I. LOGOTHETIS δολ. 20
Βασιλική Γιακουμίδου δολ. 20

**Δωρεές σε Δολάρια
Αμερικής**
Καλομοίρα Παπασιρριδάκη δολ. 50
Μαρία Ποασσίνου δολ. 50
Γεωργ. Λεωθέρη δολ. 30
Γεωργ. Στρατηγός δολ. 100
Σταματίνα Χλέντζου δολ. 10
Γεωργ. Στρατηγός δολ. 100
Κ. Παπασιρριδάκης δολ. 100
Αντώνης Στρατηγός δολ. 50
Αννα Σοφίου δολ. 25
Γεώργιος Στρατηγός δολ. 50

Δωρεές σε είδος
Νικόλαος Στάγκος δώρησε ένα τραπέζι.
Κούλα Πετροχειλίου ένα Δισκοπότηρο, ένα Δισκίο και όλα τα συνοδεύοντα αυτά απαραίτητα για την τέλεση του Μυστηρίου της Θείας Ευχαριστίας εξαρτήματα.
Ανεζίνα και Δέσποινα Φριλίγκου δύο ρολόγια χειρός και δύο δακτυλίδια.
Πολύδωρος Καραβουσάνος δώρησε 5.000 (πέντε χιλιάδες) μπλόκ για τα ονόματα των Παρακλητών και της Θείας Λειτουργίας.
Μαρία Γραφάκου ένα περιδέραιον με μαργαριτάρια.
Ελισάβετ Τσιτσλίου ένα βραχιόλι.
Δέσποινα Καμάρη 24 (είκοσι τέσσερα) σεντόνια και 24 (είκοσι τέσσερα) μαξιλάρια.
Σταύρος Σκλάβος 540 (πεντακόσια σαράντα) μπρελόκ φέροντα την Εικόνα της Μυρτιδιώτισσας.
Νικόλαος Κασιμάτης 5 (πέντε) σακιά ασβέστη.
Αννα Ξαγοράρη ένα κάδρο με την Εικόνα του Χριστού.
Ηλίας Καλλιόπουλος δύο βιβλία με τίτλο "Ψαλμοεκκραγίον".
Πολύδωρος Καραβουσάνος τα εξής Εκκλησιαστικά βιβλία: 1) Απόστολον 2) Νεκρώσιμοι και Επιμνημόσυνοι Ακολουθίες 3) Ακολουθία του Ευχελαίου 4) Ακολουθία του Γάμου 5) Ακολουθία του Αγίου Βαπτίσματος.
Κυριακή Καλού ένα βραχιόλι.
Ευστράτιος Σαββάκης 5 (πέντε) κιλά κερύ, 1/2 (μισό) κιλό λιβάνι και καρβουνάκια.
Ελλάς Χαρδαβέλλα ένα μενταγιόν.
Ευάγγελος Μικρομάστορας δύο δοχεία λάδι.
Μαρία Γαλανού διάφορα είδη περιποίησης προσκυνητών.
Βασίλειος Κασιμάτης 100 (εκατό) κιλά άρτους.
Ειρήνη Τσουρουνάκη λιβάνι.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος
Αρχ. Πέτρος Κασιμάτης

Τα Μέλη
Δημήτριος Λουράντος
Ιωάννης Καλλιγέρος
Παναγιώτης Τσιτσλίου
Πέτρος Σεμετέκοιλος

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ Τηλ. 3213813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ Τηλ.
4120898

ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΔΩΡΕΕΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1997

Αικατερίνη Πρωτοψάλτη, εις μνήμη Μιχάλη και Ελένης Πρωτοψάλτη δρχ. 6.000
Αναστασία Γκούβερη, υπέρ των Τροφίμων δρχ. 10.000
Ευαγγελία Αρώνη, εις μνήμη Φωτεινής Αρώνη δρχ. 10.000
Ιωάννα Παναγιωτάκη, εις μνήμη Φωτεινής Αρώνη δρχ. 10.000
Χρυσούλα Λαπιδάκη, εις μνήμη Φωτεινής Αρώνη δρχ. 10.000
Αντώνιος Βενάρδος, υπέρ του Γηροκομείου δρχ. 13.000
Μαργαρίτα Πατινιώτη, υπέρ των Τροφίμων δρχ. 30.000
Γεώργιος Στάθης, εις μνήμη της μητρός του δρχ. 88.000
Αικατερίνης Στάθης δρχ. 50.000
Ουρανία Πρινέα, εις μνήμη Νικολάου και Παναγιωτίσας Σουρή δρχ. 10.000
Αννα Τζωρτζοπούλου, εις μνήμη Παναγιώτας Σαμίου δρχ. 10.000
Ευαγγελία Καμάρη, εις μνήμη Παναγιώτας Σαμίου δρχ. 10.000
Γεωργία Καλοπαίδη, εις μνήμη του συζύγου της Εμμ. Καλοπαίδη δρχ. 60.000
Δημήτριος Γ. Κομνηνός εις μνήμη της μητέρας του δρχ. 10.000
Ελένη Π. Μακρή, εις μνήμη του συζύγου της Παναγιωτή και της κόρης της Κυπαρισσούλας δρχ. 30.000
Ελένη Κρητικού, εις μνήμη του συζύγου της Κοσμά Κρητικού (εκ Μυλοποτάμου) δρχ. 50.000
Αννα Δ. Προγουλάκη εις μνήμη του πατέρα της δρχ. 10.000
Ηλία Ανδρόνικου εξ Αντικυθήρων δρχ. 10.000
Ελένη Στάθης εις μνήμη των γονέων της 10.000
Σταματίνας και Δημητρίου 10.000
Μαρία Καραμπέτσου υπέρ των τροφίμων 10.000
Ελένη Κυριακοπούλου 25.000
Παναγιώτης Σαργιώτης εις μνήμη Πέτρου Νικολαΐδη 30.000
Βασιλική Ζάννου εις μνήμη του πατρός και του συζύγου της 300.000

ΔΩΡΕΕΣ ΣΕ ΕΙΔΟΣ

Ευαγγελία Π. Φατσέα, 15 κιλά ελαιόλαδο.
Παναγιώτης Καλλιγέρος, 17 κιλά ελαιόλαδο.
εις μνήμη Νικολάου Δημ. Σοφίου (Νταβέλη).
Κοινότητα Κυθήρων, δωρεάν αποκομιδή λυμάτων κουζίνας.
Συντροφία Κυρίων ευρύτερης περιοχής Ποταμού, το γεύμα της 6ης/12/97.
Παναγιώτης Δ. Κασιμάτης, 17 κιλά ελαιόλαδο,
εις μνήμη Ελέσσας Παναγιωτοπούλου και Σοφίας Πρωτοψάλτη.
Ολυμπία Κασιμάτη, διάφορα είδη,
εις μνήμη της μητέρας της Σταυρ. Βενάρδου
Κοσμάς Αρώνης, εις μνήμη της μητέρας του SLIPAD.
Ελευθερία Παν. Φατσέα, Ελένη Γεωργ. Καλλιγέρος, Βρεττή Καλλιγέρος, Ελένη Ιωαν. Καλλιγέρος, Μαρίκα Ιωαν. Καλλιγέρος,
Αικατερίνη Νικ. Κασιμάτη, Αικατερίνη Παν. Κασιμάτη, Πηνελόπη Ευθ. Πολυχρονάκου, Ελένη Γεωργ. Καλλιγέρος, Αικατερίνη

Νικολ. Κουσουρή, Σταματίνα Ιωαν. Κουσουρή και Μαρία Λαζάρου προσέφεραν γλυκά στις 14/12/97.
Παναγιώτης Μπελέσης, δωρεάν ακόνισμα μαχαιρίων.
Συντροφία Κυθήρων Κυρίων Αθηνών, γλυκά, κουλουράκια και δώρα στους Τρόφιμους και το προσωπικό.
Ανώνυμος, 17 κιλά ελαιόλαδο.
Μαρία Εμμ. Λουράντου, 4 κουβέρτες και σεντόνια.
Ανώνυμος, 17 κιλά ελαιόλαδο.
Ανώνυμος, 10 κιλά ελαιόλαδο.
Ειρήνη Μιχαλακάκη, 17 κιλά ελαιόλαδο,
εις μνήμη Μεταξίας Αθ. Μεγαλοκονόμου.
Αργυρούλα Νοταρά, ένα σταυρό για την Εκκλησία του Γηροκομείου.
Αντώνης Λουράντος, άρτος, εις μνήμη Αικατερίνης Στάθης.
Ντίνα Σουρή, 8 κιλά χόρτα.
Χαραλάμπος Β. Ταμβάκης, 5 κουτιά γλυκά.
Ελένη Α. Κομνηνού, μπανάνες.
Ανώνυμος, Γαλακτομπούρεκο και Μελομακάρονα.
Κούλα Καλοκαιρινού, το γεύμα της 28ης/12/97.
Γεώργιος Π. Κασιμάτης, 60 κιλά πορτοκάλια ντόπια.
Παναγιώτης Β. Ταμβάκης, γλυκά για τους Τρόφιμους.
Χαρούλα Σαμίου, Μαρία Σουρή, και Αγγελική Σουρή, μελομακάρονα και κουραμπιέδες.
Πιπίτσα Πολυχρονάκου, τυρόπιττα, για το γεύμα της 28ης/12/97.
Χρυσούλα Βάρδα, κρασί για το γεύμα της 28ης/12/97.
Μαθητές Γυμνασίου και Λυκείου Κυθήρων από Αγία Πελαγία, γλυκά στους Τρόφιμους.
Γκίκας Γκίκας, 24 κιλά κομπόστα.
Χρυσούλα Εμφιετζί Σαμίου, το γεύμα της 30ης/12/97.
Στουμπάκος Σταύρος, 1 κ. ζάχαρη, 1 κ. καφές και 50 αυγά.
Αννα Προγουλάκη, ρούχα εις μνήμη του πατέρα της Ηλίας Ανδρόνικου.
Θόδωρος Φαρδούλης γαλακτομπούρεκο, εις μνήμη της συζύγου του Χαρίκλειας.
Οικογένεια Πολυχρόνη Γερακίτη, διάφορα είδη, εις μνήμη του.
Διονύσιος και Τούλα Κουλεντιανού, γλυκά για το προσωπικό του Ιδρύματος.

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1998

Εταιρία ΑΒΑΕ Α.Ε. υπέρ των τροφίμων 500.000
Τούλα Σωτηράκου εις μνήμη του γιού της Στάμου Σωτηράκου 40.000
Ιωάννης Χαρ. Πετρόχειλος εις μνήμη Ελισάβετ Καίσογλου 10.000
Κων/νος και Ελένη Κοκκινάκη εις μνήμη των γονέων τους 50.000
Παναγιώτης Κασιμάτης εις μνήμη Ηλίας Σακαλή 15.000
Κατίνα Κασιμάτη εις μνήμη του συζύγου και του γιού της 10.000
Ελένη Ερσελμαν υπέρ των τροφίμων 40.000
ΗΛΕΚΤΡΟΘΕΡΜΙΚΗ Ε.Π.Ε. εις μνήμη Σωτηρίου Πέτρου Μακαρώνα 50.000
Αντώνιος και Αννα Κουέλη εις μνήμη Κων/νου Λουράντου 20.000
Οικογένεια Ιωάννου Καρατζά εις μνήμη Ν. Καρατζά 50.000

SUPER MARKET

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΨΑΝΗΣ

Με συνέπεια και ευθύνη
ακολουθεί την παράδοση

ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΕΙΔΩΝ ΚΑΛΕΣ ΤΙΜΕΣ

Αγία Πελαγία Κύθηρα τηλ. 33458

ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΤΟΡΟΣ

Εργοστάσιο οικοδομών

Αναλαμβάνουμε πάσης φύσεως οικοδομικές εργασίες,
κατασκευές, επισκευές, διαρρυθμίσεις κ.λπ.
σε όλη την Ελλάδα

ΑΜΕΣΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ-ΣΥΝΕΠΕΙΑ-ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

Τραπεζούντος 77 Κορυδαλλός

τηλ. 5390932-5548171

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ (1ος όροφος)
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)

ΤΗΛ. 41 27 646 - 41 26 230

ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΔΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ 200 δρχ.
ΕΔΡΑ: ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
Τ.Κ. 10431 τηλ. 5249973
FAX 5244758

ΙΔΡΥΤΗΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Επιτ. Γεν. Επιθεωρητής

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΕΚΔΟΤΗΣ-ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΥΠΕΥΘ. ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΜΟ

ΚΩΝ/ΝΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΡΙΑ

ΡΟΖΑ ΦΑΤΣΕΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

E. KASIMATIS

14 MABEL st KINGSGROVE

N.S.W. 2208

ΒΑΣΩ ΜΑΤΣΟΥ

SYDNEY Tel.: 5342783

ΕΠΙΜ. ΕΚΔΟΣΗΣ- ΠΑΡΑΓΩΓΗ

R-GRAPHICS τηλ. 98 10 018

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ 2.500 δρχ.
ΣΥΛΛΟΓΩΝ 4.000 δρχ.
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ 6.000 δρχ.
AUSTRALIA 40 AD
U.S.A. 35 USD

ΙΕΡΟ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ ΑΓΙΑΣ ΕΛΕΣΑΣ

ΔΩΡΕΕΣ ΑΠΟ 1-1-97 ΜΕΧΡΙ 31-12-97

ΕΞ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Ανώνυμος μέσω Ανδρέα Μεγαλοκονόμου	δολ. 500
Ανώνυμος	δολ. 200
Χαράλαμπος και Σταματική Λεονταράκη	δολ. 150
Νίκος και Πελαγία Βενέρη	δολ. 100
Μαίρη και Πίπτα Σκλάβος	δολ. 100
Σταυρούλα Π. Πρινέα	δολ. 80
Πόπη Κονόμου	δολ. 80
Παναγιώτης Βλαντής εις μνήμη των γονέων του	δολ. 80
Μαργαρίτα Βαρά	δολ. 70
Μαρία και Γεώργιος Σάμιος	δολ. 50
Γεώργιος Δημ. Βενέρης	δολ. 50
Εμμανουήλ Χαρ. Βενέρης	δολ. 50
Παναγιώτης Κομνηνός	δολ. 50
Ελένη Εμμ. Ποτήρη	δολ. 30
Χρύσα Φαρδούλη	δολ. 30
Φρόσω Σαχτούρη	δολ. 20
Μαρία Κασιμάτη	δολ. 20
Παναγιώτης Καστρίσιος	δολ. 20
Αριστεία Τζάννε	δολ. 10

ΕΞ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Ελένη Αντ. Στρατηγού	δολ. 150
Ελένη Π. Μαγείρου	δολ. 80
Ανώνυμος	δολ. 50
Στέλλα Στρατηγού	δολ. 40
Αγγέλα Πουπάκη	δολ. 40
Φωτεινή Σκετζα	δολ. 40
Νίκη Αρανσον	δολ. 20
Σταματίνα Χλέντζου	δολ. 5

ΑΠΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Γεώργιος Λύτρας	Λιρ. 120
-----------------	----------

Εκ του ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ελένη Νικ. Δαπόντε εις μνήμη του συζύγου της	δολ. 115.000
Μαρία Μητροπούλου	δολ. 100.000
Διονύσιος Αντύπας	δολ. 50.000
Παναγιώτης Φρ. Φατσέα	δολ. 50.000
Δέσποινα Παπαθεοδούλου	δολ. 40.000

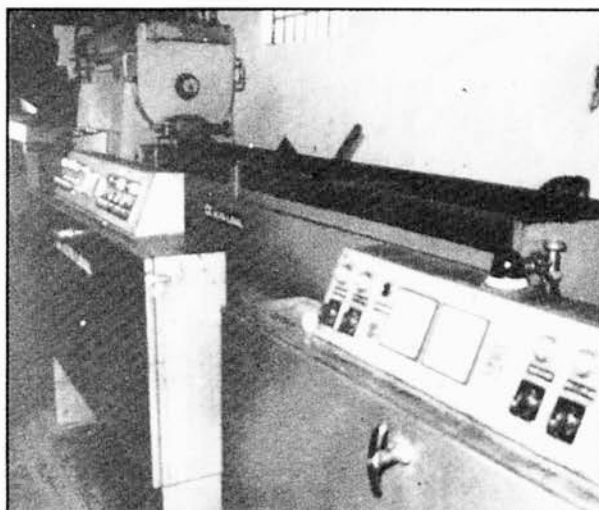
Ειρήνη Ι. Μπελέση εις μνήμη του αδελφού της	δολ. 35.000
Παύλος Β. Στρατηγός εις μνήμη αδελφού του Αναργύρου	δολ. 30.000
Ανεζίνα Μακρή	δολ. 30.000
Εμμανουήλ Γ. Καλοκαιρινός εις μνήμη πατρός του	δολ. 30.000
Γαρυφαλλιά Λινάκη	δολ. 30.000
Δημ. Παπαδόπουλος	δολ. 25.000
Φραγκίσκος Π. Φατσέα	δολ. 25.000
Ελλη Κοσμά Μεγαλοκονόμου εις μνήμη του συζύγου της	δολ. 20.000
Συμεών Μαύρος	δολ. 20.000
Ιωάννης Γεωργίου	δολ. 15.000
Μαρία Μαρτζότα	δολ. 15.000
Ευαγγελία Κ. Στάθη	δολ. 15.000
Γιαννούλα Π. Βενέρη	δολ. 15.000
Αννα Φατσέα	δολ. 15.000
Παναγιώτης Θ. Αρώνης	δολ. 10.000
Δημήτριος Πηλίδης	δολ. 10.000
Κατερίνα Π. Βαντή	δολ. 10.000
Σταυρούλα Ευαγ. Λουράντου εις μνήμη του συζύγου της	δολ. 10.000
Κατίνα Σοφίου εις μνήμη του συζύγου της Μηνά	δολ. 10.000
Χαρούλα Γ. Κομνηνός εις μνήμη του πατρός της	δολ. 10.000
Σοφία Χρ. Φατσέα εις μνήμη του συζύγου της	δολ. 10.000
Ρεγγίνα Οικονομάκη	δολ. 10.000
Ανώνυμος	δολ. 10.000
Αννα Ευστρατίου	δολ. 10.000
Μαρία Εμμ. Λουράντου	δολ. 10.000
Ευρυδίκη Μην. Κασιμάτη εις μνήμη του υιού της	δολ. 10.000
Εριφύλλη Καστρίσιου	δολ. 10.000
Ντίνα Κατσανεβάκη	δολ. 10.000
Ιωάννης Βαφίδης	δολ. 10.000
Μαρία Ζουλούμη	δολ. 10.000
Μαρία Γραφάκου	δολ. 8.000
Χρυσούλα Λογοθέτη	δολ. 7.000
Τασούλα Κομνηνός εις μνήμη της Μητρός της	δολ. 6.000
Κική Ν. Βενέρη	δολ. 6.000
Παν. Σταματόπουλος	δολ. 5.000

Κυριακή Μπαγκανάρη	δολ. 5.000
Καλλιόπη Μην. Κασιμάτη εις μνήμη του συζύγου της	δολ. 5.000
Εμμανουήλ Παν. Φατσέα εις μνήμη των γονέων του	δολ. 5.000
Νίκος Αγγ. Πετρόχειλος	δολ. 5.000
Εριφύλλη Πέρρη	δολ. 5.000
Αλέξ. Σταυρόπουλος	δολ. 5.000
Θεοδοσία Μοναχή	δολ. 5.000
Παρασκευή Αλαντζίδου	δολ. 5.000
Αννα Ι. Μαριέτη εις μνήμη των γονέων της	δολ. 5.000
Πιπίτσα Ταμβάκη εις μνήμη του πατρός της	δολ. 5.000
Σταυρούλα Π. Λεονταίνη εις μνήμη του συζύγου της	δολ. 5.000
Ιωάννης Καραγιώργης	δολ. 5.000
Πιπίτσα Νικ. Λεονταίνη	δολ. 5.000
Ευγενία Γ. Ανδρονίκου	δολ. 5.000
Ελένη Δ. Κασιμάτη	δολ. 5.000
Δαμασκό Δουρίδα εις μνήμη του πατρός της	δολ. 5.000
Εμμανουήλ Αντ. Λουράντος εις μνήμη των γονέων του	δολ. 5.000
Βασίλειο Π. Στρατηγού	δολ. 5.000
Αλεξάνδρα Σφακιανάκη	δολ. 5.000
Κων/νος Νικολαΐδης	δολ. 5.000
Κοσμάς Καραβουσάνος	δολ. 5.000
Ιωάννης Π. Κασιμάτης	δολ. 5.000
Κοσμάς Ε. Στάθης	δολ. 5.000
Κατίνα Παν. Μεγαλοκονόμου	δολ. 5.000

Πιπίτσα Αθαν. Κασιμάτη	δολ. 5.000
Ανώνυμος	δολ. 5.000
Σταματούλα Βαρυπάτη	δολ. 5.000
Αθανάσιος Δ. Καλλιέργης	δολ. 5.000
Χρυσούλα Γ. Στάθη	δολ. 5.000
Μαίρη Μαστραπά	δολ. 5.000
Μαρία Κομνηνός	δολ. 5.000
Ελένη Καλλινίκου	δολ. 5.000
Βάσω Παγώνη	δολ. 3.000
Δέσποινα Πετρ. Φατσέα	δολ. 3.000
Αλέκα Πετρίδου	δολ. 1.000
Χριστίνα Δρακοπούλου	δολ. 1.000
Εφη Αβέρωφ	δολ. 1.000
Η Επιτροπή του Ιερού Προσκυνηματος εκφράζει τις απείρους ευχαριστίες της προς άπαντες τους ανωτέρω δωρητές.	

ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ

ΛΙΒΑΔΙΟΥ

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL
ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΤΟΣ 3.000 ΚΙΛΩΝ ΕΛΑΙΟΚΑΡΠΟΥ ΩΡΙΑΙΩΣ

Αγρότη, στήριξε με τη συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου.

ΤΩΡΑ
Όλα τα γεωργικά εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές!

ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ
ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3Α
ΜΠΕΤΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΤΟΙΜΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ Β-160, Β-225, Β-300



ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ 31900
ΓΡΑΦΕΙΟΥ 31657
FAX 31680

Ευκαιρίες

Πωλούνται στα Κύθηρα 2 συνεχόμενες εκτάσεις 10-15 στρεμμάτων, με αμυγδαλιές, ελιές, κ.λ.π. φως, νερό τηλέφωνο και θέα προς τη θάλασσα, άρτιες και οικοδομήσιμες. Επίσης και άλλα ακίνητα. Πληροφορίες στο τηλέφωνο 9711619.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού Εσταυρωμένου Χριστού Πιτσιανικών, οι κάτοικοι του χωριού και οι επανταχού Πιτσιανιάτες, ευχαριστούν θερμά α) Τον Εμμανουήλ Γερασίμου Κασιμάτη που με προσωπική του δαπάνη κατασκευάστηκε ο τοίχος στην πλατεία του χωριού και

β) Τον Παναγιώτη Νικ. Κασιμάτη και τον Θεόδωρο Δημ. Λουράντο για την δωρεάν παραχώρηση μεγάλου μέρους των οικοπέδων τους για την διεύρυνση του κεντρικού δρόμου μέσα στο χωριό.

ΙΕΡΟ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ ΑΓΙΑΣ ΜΟΝΗΣ

ΔΩΡΕΕΣ ΑΠΟ 1-1-97 ΜΕΧΡΙ 31-12-97

Δωρεές σε δραχμές

Στρατούλα Πρινέα	δολ. 5.000
Στρατούλα Πρινέα (για Άγιο Γεώργιο)	δολ. 5.000
Ελένη Δαπόντε	δολ. 50.000
Παναγιώτης Κυριάκης	δολ. 100.000
Ιωάννης Αρώνης	δολ. 100.000
Αννα Λουράντου	δολ. 15.000
Παναγ. Διακόπουλος	δολ. 10.000
Πάνος Σταυρόπουλος	δολ. 50.000
Καλλιόπη Τασούση	δολ. 10.000

Δολάρια Αυστραλίας

Ανδρέας και Μαρία Πρινέα	δολ. 20
Αννα Ποτήρη	δολ. 200
Μαρία Καρρά	δολ. 50
Στέλλα Ζαντιώτη	δολ. 50
Γεωργία Κουταβά	δολ. 40
Θεόδωρος Τζωρτζόπουλος	δολ. 20
Ελένη Τζωρτζόπουλου	δολ. 10
Θεόδωρος Τζωρτζόπουλος	δολ. 20
Πέτρος Πανούσης	δολ. 20
Γενοβέφα Βλάχου	δολ. 200
Αργυρώ Βάρδα	δολ. 5
MARIA LONDY	δολ. 500
Επίσης για την διεύρυνση του δρόμου της Αγίας Μόνης και την κατασκευή προστατευτικού τοίχου συγκεντρώθηκε το ποσό των 16.000 δολαρίων από	

έραντο που έκανε στους ομογενείς της Αυστραλίας ο ακούρατος εργάτης του Ιερού Προσκυνηματος π. Ευθύμιος Καλλιέργης.

Δολάρια Αμερικής

Σταματίνα Χλέντζου	δολ. 10
KYTHERIAN SOCIETY	δολ. 2.000

Δωρεές σε είδος

Η κ. Δέσποινα Καμάρη εδώρησε 24 (είκοσι τέσσερα) σεντόνια και 24 (είκοσι τέσσερα) μαξιλάρια.
Η κ. Ασπασία Ζίνα εδώρησε ένα ψυγείο.
Όλους τους ανωτέρω το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι.Π. Αγίας Μόνης ευχαριστεί θερμά για τις φιλελεύθερες εκδηλώσεις τους προς το Ιερό Προσκύνημα.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

π. Γεώργιος Αδίκημενάκης

Τα Μέλη

Αθανάσιος Καστρίσιος
Νικόλαος Κασιμάτης
Δημήτριος Χρυσάφτης
Κυριάκος Φυλίκος

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΩΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΡΑΤΖΙΩΤΗΣ

ΔΙΠΛ. ΠΟΛΙΤΙΚΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ, ΜΕΛΕΤΗΤΕΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ, ΜΕΛΕΤΗ, ΕΠΙΒΛΕΨΗ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ, ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ ΔΙΑΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Βαλτινών 30-34 114 74 ΑΘΗΝΑ

Τηλ. /ΦΑΞ 6466981 - 094-696688

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ 80 100 τηλ. 0735 31764

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΓΙΑ ΕΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

"ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ" στη Χώρα

κι ακόμη:

ΣΠΙΤΙΑ-ΕΚΔΡΟΜΕΣ-ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ: RAMA TRAVEL

ΚΥΘΗΡΑ: τηλ. 0735-31561 FAX 0735-31325

ΑΘΗΝΑ: τηλ. 01-32 36 290 & 32 36 667

FAX 01-32 32 432

ΝΕΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

του ανταποκριτή μας Γιάννη Γλυτού

ΕΤΗΣΙΑ ΓΕΝ. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΟΠΗ ΠΙΤΑΣ

Την Κυριακή 25 Ιανουαρίου και ώρα 10 το πρωί έγινε στην αίθουσα της Αδελφότητας Κεφαλληνίων Πειραιώς η ετήσια Γεν. Συνέλευση της Ενώσεως Αντικυθηρίων και εκλογές για την ανάδειξη νέου Δ. Συμβουλίου.

Την Συνέλευση τίμησαν με την παρουσίαν τους ο Σεβασμιώτατος τοποτηρητής Κυθήρων και Αντικυθήρων κ.κ. Ευστάθιος συνοδευόμενος από Ιερέαν, ο αι-

δεσιμώτατος πατήρ Αντώνιος, ο κ. Τάσης Κουκούλης, ο κ. Σπυρίδων Στρατηγός, ο Διευθυντής της Εφημερίδας Κυθηραϊκή Ιδέα κ. Ηλίας Μαρσέλλος, αντιπροσωπεία Κεφαλληνίων, αντιπροσωπεία Κισσαμιντών, η κ. Λίτσα Γαλανάκη εκ μέρους της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και ο αγαπητός μας Καπετάνιος κ. Βασίλης Λεονταράκης και πολλοί Αντικυθηριοί. Λαβών τον λόγον ο απερχόμενος Πρόεδρος της Ενώσεως κ. Βασίλειος Πατακάκης ευχήθη σ' όλους χρόνια πολλά και καλή χρονιά και ευχαρίστησε το Δ.Σ. της Αδελφότητας Κεφαλληνίων δια την παραχώρησιν δωρε-

άν αιθούσης. Στη συνέχεια τα παιδιά του χορευτικού τραγούδησαν τα κάλαντα της ιδιαίτερής μας πατρίδας και εν συνεχεία χόρεψαν τοπικούς χορούς όπου και καταχειροκροτήθηκαν. Έπαιξαν βιολί ο Χρήστος Χαρχαλάκης και λαούτο ο Γιάννης Κλιμάκης. Σε σύντομο λόγο της, η δασκάλα κ. Λίτσα Γαλανάκη, αφού ευχήθη χρόνια πολλά, ευχαρίστησε τους γονείς που στέλνουν τα παιδιά τους και μαθαίνουν τους πατριωτικούς χορούς. Στη συνέχεια εκλέγεται το Προεδρείον της Γ. Συνελεύσεως. Αποτελείται από τους κ.κ. Νικήτα Πάτερον, Παύλο Μ. Αλεβιζάκη και Εύη Μπαρτσώκα. Προεδρείο εφορευτικής επιτροπής εξελέγησαν οι εξής: Δίδα Μαρία Γ. Πλουμίδου η κ. Αγγελική Πατακάκη και ο Ευστράτιος Χαρχαλάκης. Στη συνέχεια ο επίτιμος Πρόεδρος, κ. Μύρων Αλεβιζάκης, προσφώνησε τον Σεβασμιώτατο Κ. Ευστάθιο:

Σεβασμιώτατε Μητροπολίτη Σπάρτης, Μονεμβασίας, Κυθήρων και Αντικυθήρων. Η Γ.Σ. της Ενώσεως των Αντικυθηρίων σας καλωσορίζει και σας ευχαριστεί που αποδεχθήκατε το κάλεσμά της και είσαστε μαζί μας σήμερα. Σεβασμιώτατε, οι εντός και εκτός του νησιού μας Αντικυθηριοί σας παρακαλούν να χωροστατήσετε στα Αντικύθηρα την ημέρα της γιορτής του Πολυούχου και προστάτη μας Μάρτυρα Αγίου Μύρωνα. Σας ευχόμαστε υγεία μακροήμερευση και παρακαλούμε να ευλογήσετε την πίττα της Ενώσεώς μας.

Σας ευχαριστώ. Στη συνέχεια έλαβε τον λόγο ο Σεβασμιώτατος τοποτηρητής κ. Ευστάθιος, ο οποίος ευχαρίστησε το Δ.Σ. της Ενώσεως δια την πρόσκληση που του έκαναν να

παρευρεθεί, εξέφρασε τη συγκίνησή του διότι δεν μπόρεσε να επισκευθεί το Νησί μας και τέλος ευχήθηκε από την καρδιά του καλό και ευλογημένο το Νέον έτος. Τέλος ανεχώρησε καταχειροκροτούμενος από τον κόσμο.

Στη συνέχεια εδώθησαν οι τίτλοι των επιτίμων Προέδρων, κ. Δ. Νικολακάκη δια την ίδρυση του Συλλόγου το 1932 και στον κ. Παναγιώτη Πατεράκη δια τις υπηρεσίες που προσέφερε στον Σύλλογο επί 36 ολόκληρα χρόνια, τα 10 χρόνια ως Πρόεδρος και τα υπόλοιπα ως μέλος του Δ.Σ.

Την τιμητική διάκριση στον κ. Νικολακάκη την επέδωσε ο κ. Αλεβιζάκης Μύρων και είπε τα εξής:

Κύριε Νικολακάκη αισθάνομαι ευτυχής διότι με επέλεξαν να σας επιδώσω τη γραπτή ανακήρυξή σας, σε επίτιμο Πρόεδρο της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων, που συμβολίζει τη συμμετοχή σας στην ίδρυση της Ενώσεως και την προσφορά σας στους σκοπούς της Ενώσεως και της ιδιαίτερας πατρίδας μας, τα Αντικύθηρα, με τα θερμά συγχαρητήριά μας.

Κατόπιν εδόθησαν τα βραβεία και έπαινοι στα παιδιά που πέρασαν στα Πανεπιστήμια και στους μαθητές που άριστευσαν στο Λύκειο και Γυμνάσιο. Εν συνεχεία έλαβαν τον λόγο ο κ. Νικήτας Πάτερος, αφού ευχήθη χρόνια πολλά κάλεσε όσους θέλουν να δηλώσουν να μιλήσουν. Στη συνέχεια εδόθη ο λόγος στον απερχόμενο Πρόεδρο κ. Πατακάκη, ο οποίος έκανε τον απολογισμό του Δ.Σ.

Αναφέρθηκε στο χορευτικό που διατηρεί η Ένωση δωρεάν στα παιδιά.

Επίσης με ενέργειες του

Δ.Σ. προς τον Υφυπουργό Οικονομικών που επισκευτήκαμε και παραστάσεις προς την Εφορία που υπαγόμαστε πετύχαμε κάποιο οικονομικό όφελος.

Με διάφορες επισκέψεις στην Νομαρχία Πειραιώς καταφέραμε να εγκριθεί το ποσό των 7.500.000 δρχ. για την ηλεκτροδότηση του Νησιού.

Έγινε επισκευή του οικήματος Καφαλίου και η Κοινότητα μας χορήγησε 200.000 δρχ. την οποία και ευχαριστούμε.

Στη συνέχεια αναφέρθηκε στο συγκοινωνιακό πρόβλημα, το οποίο παραμένει άλυτο.

Τέλος ευχαρίστησε τους παρευρισκομένους και γενικά όλους τους Αντικυθηρίους για τη συμπαράσταση που του προσέφεραν.

Στη συνέχεια εδόθη ο λόγος στον επίτιμο Πρόεδρο κ. Αλεβιζάκη, αφού ευχήθη χρόνια πολλά και καλή χρονιά, παρέδωσε επιστολή του Βουλευτή και συμπατριώτη μας κ. Κατσάνεβα στο Προεδρείο όπου και διαβάστηκε ότι λόγω κωλύματος δεν μπόρεσε να παραβρεθεί, και εύχεται χρόνια πολλά και καλή χρονιά, και καλεί το Ν. Συμβούλιο που θα εκλεγεί να συνεργαστούμε για τα προβλήματα των Αντικυθήρων και ιδιαίτερος το συγκοινωνιακό που εξακολουθεί να ταλαιπωρεί τους Αντικυθηρίους.

Εν συνεχεία η ταμίας κ. Αθηνά Νικολούδη διάβασε την οικονομική διαχείριση της Ενώσεως την διετίαν που πέρασε, όπου ενεκρίθη ομόφωνα.

Τέλος ο κ. Μανώλης Κατσανεβάκης επρότεινε να αυξηθεί η ετήσια συνδρομή από 1.000 δρχ. σε 2.000 δρχ. όπου ενεκρίθησαν ομόφωνα. Επίσης ανέφερε ότι η Νέα Διοίκηση να φροντίσει να εξευρεθούν πόροι δια το οίκημα Καφαλίου.

Το νόμισμα κέρδισε η κ. Ιωάννα Χαρχαλάκη.

Ευχόμεθα και του χρόνου

ΕΟΡΤΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

Το Σάββατο 20-12-97 εδόθη με μεγάλη επιτυχία στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς η καθιερωμένη Χριστουγεννιάτικη γιορτή για τα παιδιά των Αντικυθηρίων. Σε σύντομο λόγο του, ο Πρόεδρος της Ενώσεως κ. Βασίλειος Πατακάκης κράτησε 1 λεπτό σιγή λόγω του πρόσφατου αεροπορικού δυστυχήματος και εν συνεχεία καλωσόρισε τα παιδιά, τους ευχήθηκε χρόνια πολλά, καλή χρονιά, και καλή πρόοδο. Κατόπιν άρχισε ο χορός, όπου χόρεψε το μικρό χο-

ΔΡΑΚΑΚΗΣ

Κάθε βδομάδα στη διαδρομή
ΚΥΘΡΑ - ΑΘΗΝΑ - ΚΥΘΡΑ



Πληροφορίες

ΚΥΘΡΑ:

☎ 31160, 31860,

093-415266

ΑΘΗΝΑ:

☎ 213723

Γραφείο Ταξιδίων ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ Τηλ. 3827360

ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ

**ΑΝΔΡΕΑΣ
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΡΑ

τηλέφωνα: Κυθήρων 0735-31043

Πειραιά: 01-4515375

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Από φέτος λειτουργούμε πάλι με τη διεύθυνση της κ. Ραϊκού. Διαθέτουμε τα παραδοσιακά πανοραμικά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο, παράλληλα δε στον χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και Snack Bar, ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφθεί.

Τηλ.: 0735 - 31629, 31766 FAX: 0735 - 31801
Τηλ. Αθηνών 01 - 2470522

ΣΠΥΡΙΔΟΥΛΑ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΗ-ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25
8ος όρ. Γραφ. 7 ΑΘΗΝΑ 10677

Τηλ. 3622363-3602738 Τηλ. οικίας 6841195-6848632

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΡΟΔΟΥ 5, ΑΓ. ΒΑΡΒΑΡΑ ΑΙΓΑΛΕΩ ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 5440947

ρευτικό του Συλλόγου και στη συνέχεια οι γονείς των παιδιών. Έπαιξαν βιολί ο καλλιτέχνης Χρήστος Χαρχαλάκης και λαούτο ο Γιάννης Μπιλιμάκης. Στη συνέχεια προσφέρθηκαν γλυκά, καλτσούνακια, διάφορα μεζεδάκια και αναψυκτικά σ' όλους. Τέλος μοιράστηκαν τα δώρα σ' όλα τα παιδιά. Εδώ πρέπει να ευχαριστήσουμε τον Πρόεδρο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας κ. Περικλή Τζάννε και το Δ.Σ. δια την δωρεάν παραχώρηση της αίθουσας, τις κυρίες που προσέφεραν διάφορα γλυκά και μεζέδες.

Να ευχηθούμε και του χρόνου και καλή χρονιά.

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟ

Παρά τις συνεχείς διαμαρτυρίες της Κοινότητας Αντικυθήρων προς το Υπουργείο Εμπ. Ναυτιλίας σχετικά με το συγκοινωνιακό πρόβλημα των Αντικυθήρων αυτό εξακολουθεί να παραμένει άλυτο. Αντιπροσωπεία της Ενώσεως Αντικυθήρων και άλλοι φορείς του νησιού επισκέφθηκαν τους αρμοδίους του Υπ. Εμπ. Ναυτιλίας και ζητούν α) Να συνεχισθεί η γραμμή Πειραιά-Κύθηρα-Αντικύθηρα-Καστέλι Κισσάμου και τανάπαλιν με κατάλληλο πλοίο και β) η γραμμή Γυθείου-Κύθηρα-Αντικύθηρα να προεκταθεί μέχρι Καστέλι Κισσάμου, που επραγματοποιείτο εδώ και 70 χρόνια. Οι αρμόδιοι του Υπουργείου υποσχέθηκαν δια μία ακόμη φορά ότι θα εξετάσουν το πρόβλημα.

ΤΟ Ο/Γ ΜΑΡΙΑ ΠΑ ΣΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

Μετά την προκήρυξη διαγωνισμού της γραμμής Γυθείου - Κυθήρων-Αντικυθή-

ρων 1 φορά την εβδομάδα μέχρι τέλος Φεβρουαρίου κατοχειρώθηκε στο πλοίο Ο/Γ ΜΑΡΙΑ ΠΑ του κ. Παναγιωτόπουλου. Το πλοίο επανήλθε με ορισμένες αλλαγές και λειτουργία ορισμένων καμπινών, πράγμα που βελτιώνει κατά πολύ το ταξίδι προς Αντικύθηρα και τανάπαλιν λόγω των σφοδρών θαλασσοταραχών που επικρατούν στην περιοχή. Παράκληση προς τον πλοιοκτήτη από τους φορείς των Αντικυθήρων, το πλοίο να προεκταθεί μέχρι Καστέλι Κισσάμου. Εδώ πρέπει να ευχαριστήσουμε τον πλοιοκτήτη, καπετάνιο και όλο το προσωπικό δια την άσογη εξυπηρέτηση τον τελευταίο καιρό και να ευχηθούμε καλά ταξίδια. Όσο για τα μικροατυχήματα που συνέβησαν τον τελευταίο καιρό ας ευχηθούμε να μην επαναληφθούν.

Το Νέο Διοικητικό Συμβούλιο κατά σειράν επιτυχίας.

Δια τα έτη 1998-1999

- 1) Γλυτσός Ιωάννης του Ιωσήφ.
- 2) Κατσανεβάκης Εμμανουήλ του Ιωάννη
- 3) Χαρχαλάκης Ιωάννης του Αντωνίου
- 4) Χαρχαλάκης Φραγκίσκος του Γεωργίου
- 5) Λιγοψυχάκης Γεώργιος του Ιωάννου
- 6) Λιγοψυχάκης Γρηγόριος του Γεωργίου
- 7) Αλοΐζος Δημήτριος του Γεωργίου
- 8) Αλεβιζάκης Γεώργιος του Μύρωνος
- 9) Παπαδάκης Εμμανουήλ του Κων/νου
- 10) Προγουλάκης Σπυρίδων του Γεωργίου

Οι δύο τελευταίοι ισοψηφήσαντες.

Εξελεγκτική Επιτροπή

Πάτερος Μύρων του Διονυσίου
Κατσανέβας Λάμπρος του Μύρωνος
Αλοΐζος Διονύσιος του Ανδρέα

ΔΩΡΕΑΙ

Σπυρίδων Μαρσέλλος (Λουκόσπυρος) 5.000 δρχ. και 10 κιλά λάδι εις τον Άγιο Μύρωνα Αντικυθήρων.

Αικατερίνη Κωνσταντοπούλου 5.000 δρχ. δια τα ανάγκες της Ενώσεως Αντικυθήρων, εις μνήμη του συζύγου της Ιωάννου.

Εις μνήμη της Ευθυμίας Συμυράκη εδώθησαν τα κάτωθι ποσά προς την Ένωση Αντικυθήρων.

Θεώνη Νούσια	δρχ. 10.000
Αποστόλης Νούσιας	δρχ. 10.000
Σπυρίδων Βελιώτης	δρχ. 10.000
Μαρίνος Ι. Αλεβιζάκης	δρχ. 10.000
Δια τα ανάγκες της Ενώσεως προσφέρθηκαν τα κάτωθι ποσά:	
Πέτρος Η. Γαλανάκης	δρχ. 5.000
Εμμανουήλ Ι. Κατσανεβάκης	δρχ. 2.000
Νικόλαος Τουρλούμης	δρχ. 10.000
Αννα Κουμποπούλου	δρχ. 15.000
Νικόλαος Τουρλούμης	δρχ. 15.000
Το Δ.Σ. εκφράζει τας απείρους ευχαριστίας του προς τους ανωτέρω δωρητές.	

ΔΑΣΟΝΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Ουσιαστική η συμβολή του στον αγώνα κατά της φωτιάς



ΦΩΤΟ: ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΙΤΟΥΛΑΤΗΣ

Από καιρό τώρα ένιωθα την ανάγκη και την υποχρέωση συνάμα, να αφιερώσω λίγες γραμμές για τους ανθρώπους που επανδρώνουν το Δασονομείο Κυθήρων, όχι για κανέναν άλλο λόγο, αλλά γιατί η πέννα του δημοσιογράφου πρέπει πρώτα και πάνω απ' όλα να είναι δίκαιη. Και η αφιέρωσή μου αυτή αφορά τον αγώνα και τη συμβολή των ανθρώπων αυτών στην πρόληψη και την έγκαιρη αντιμετώπιση των πυρκαγιών στο νησί μας.

Θα πρέπει αρχικά να δικαιολογήσω γιατί αναφέρομαι στη "δίκαιη πέννα". Όλοι οι συμπατριώτες μας γνωρίζουν τον αγώνα της εφημερίδας μας και του γράφοντος προσωπικά εναντίον των ομαδικών και αλόγιστων μηνύσεων και διώξεων του Δασαρχείου Πειραιά στο παρελθόν, για παράνομες εκχερσώσεις, οι οποίες (διώξεις), άγγιζαν τα όρια του παράνομου και οπωσδήποτε του παράλογου. Είχαμε θίξει πλείστα όσα θέματα τα οποία υπερέβαιναν το θεμιτό μέτρο και τα οποία δημιουργούσαν στα Κύθηρα κοινωνικό πρόβλημα. Σήμερα η κατάσταση θα πρέπει να παραδεχθούμε ότι έχει αλλάξει άρδην. Φαινόμενα άκρατης διώξης και ταλαιπωρίας δεν παρατηρούνται και πιστεύουμε ότι η Δασική πολιτική που ακολουθείται στο νησί μας είναι πράγματι εξισοροπιστική, χωρίς να γίνονται αλόγιστες διώξεις, και παράλληλα να προστατεύεται σωστά ο Δασικός μας πλούτος, γεγονός που όλοι μας επικροτούμε.

Πάντα γνώμονας της αξιολόγησής μας για μια υπηρεσία είναι η προσφορά έργου των συγκεκριμένων υπαλλήλων που την επανδρώνουν. Στην προκειμένη περίπτωση, η συμπεριφορά των υπαλλήλων του Δασονομείου Κυθήρων, τόσο των τακτικών όσο και των έκτακτων, ειδικότερα στην αντιμετώπιση των πυρκαγιών, ιδίως τους θερινούς μήνες, είναι εντυπωσιακή και άξια κάθε επαίνου. Αν οι

στατιστικές των τελευταίων ετών φέρνουν το νησί μας μεταξύ των πρώτων για έλλειψη μεγάλων πυρκαγιών, τούτο δεν είναι τυχαίο. Αν με τα μελέτσια του Αυγούστου δε ζήσαμε τα τελευταία χρόνια την κόλαση της πυρίνης λαίλαπας, αυτό δε σημαίνει ότι δεν είχαμε και εστίες φωτιάς. Και εστίες είχαμε, αλλά και εμπρησμούς είχαμε, είτε εξ αμελείας, είτε εκ προθέσεως, χωρίς βεβαίως να γνωρίζουμε τους δράστες. Το γιατί αυτές οι αναφλέξεις δεν εξελίχθηκαν σε πυρκαγιές το οφείλουμε αποκλειστικά και μόνον στα προληπτικά μέτρα του Δασονομείου Κυθήρων και στην άμεση, δραστήρια και αποτελεσματική επέμβασή του.

Ο γράφων στάθηκε μάρτυρας σε λίγες αλλά χαρακτηριστικές περιπτώσεις, οι οποίες όμως δίνουν το στίγμα της ετοιμότητας, της ουσιαστικής προσπάθειας και της φιλοτιμίας της Υπηρεσίας αυτής.

Περίπτωση 1η:

Σεπτέμβριος μήνας 1997, αν θυμάμαι καλά, τυχαία και σε απόσταση αρκετών χιλιομέτρων βλέπω καπνό σε μια συστάδα πρίνων, κοντά στο χωριό Κοντολιάνικα. Υπολόγισα ότι η φωτιά θα είχε μπει πριν 5 λεπτά περίπου. Πριν προλάβω να συνειδητοποιήσω το γεγονός και σε χρόνο 3 λεπτών από όταν είδα τον καπνό, είχε φθάσει το Πυροσβεστικό όχημα του Δασονομείου και οι άνδρες είχαν επιληφθεί της καταστολής. Δηλαδή σε διάστημα 8 λεπτών της ώρας

η επέμβαση ήταν άμεση και ως εκ τούτου το αποτέλεσμα καθοριστικό.

Περίπτωση 2η:

Καλοκαίρι 1996. Καθημερινές εστίες φωτιάς στο σκουπιδότοπο της περιοχής Λαχνού, πάνω από το Προσκύνημα της Μυρτιδιώτισσας, από ασυνειδητους και ανεύθυνους εμπρηστές. Ο κίνδυνος για το δάσος των Μυρτιδιών και του Προσκυνηματος άμεσος. Η επέμβασή τους όμως του πυροσβεστικού, καθημερινές, συνεχείς, έγκαιρες, καθοριστικές. Αποτέλεσμα: Πρόλαβαν και απέτρεψαν την τραγωδία ενός ολοκαυτώματος στα Μυρτιάδια.

Θα μπορούσα να απαριθμήσω πλείστες όσες τέτοιες περιπτώσεις ουσιαστικής φιλοτιμίας των συγκεκριμένων αυτών υπαλλήλων, με τους οποίους μέχρι σήμερα κανένας δεν ασχολήθηκε. Γνωρίζουμε καλά ότι δεν έχουν ανάγκη ούτε τα δικά μας μπράβω, ούτε αγωνίζονται για να γίνουν πρωτοσέλιδα στις εφημερίδες. Διαθέτουν φιλοτιμία τέτοια, άξια μίμησης και για άλλους υπαλλήλους.

Εμείς σαν δημοσιογραφικό όργανο οφείλουμε να επαινέσουμε δημόσια αυτήν την διαπιστωμένη φιλοτιμία και αποδεδειγμένη προσφορά. Γιατί έτσι πιστεύουμε ότι συμβάλλουμε αποτελεσματικά στην ανάδειξη μιας ρεαλιστικής άποψης, κύρια όμως ότι υπηρετούμε μια δίκαιη δημοσιογραφική δεοντολογία.

Κώστας Καλλιέργος

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ

"Τ' ΑΓΝΑΝΤΙΟ"

Επιπλωμένα διαμερίσματα
Εξυπηρέτηση-Οικογενειακό περιβάλλον

ΦΙΛΙΠΠΑΣ ΣΚΛΑΒΟΣ
ΑΥΛΑΙΜΟΝΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλ. 0735-33066



Η Αγγλοαμερικάνικη

Ανοίξετε Βρεεε... Ανοίξετε κλέφτες, δώστε μας τα λεφτά μαααα... Τα λεφτά μας κλέφτεεεε...

Δεκάδες χέρια ετράνταζαν τα κάγκελα πόρτας και παραθύρων, και όσοι δεν έφταναν μέχρι αυτά τραβούσαν ασυναίσθητα τα μαλλιά των άλλων και τα δικά τους.

Πανζουρλισμός, θρήνος κλαυθμός και οδυρμός.

Κλέφτεεεε τα λεφτά μαααα...

Εκείνο το πρωινό, πάνω στο ξημέρωμα, μια βάρκα ξεμάκρυνε από το Τσιρίγο με πλώρη τη μεγάλη στεριά... Στον Ποταμό εκείνο τον καιρό έκανε την εμφάνισή της μια καινούργια Τράπεζα με τον πομπώδη τίτλο Αγγλοαμερικάνικη. Ενέσκυψε σαν θύελλα με παροχήν τόκου εις τας καταθέσεις τριπλασίου των άλλων Τραπεζών τούτο και μόνον και εν συνδιασμό με άφθονες φιλίες και κουμπιές που εφρόντισαν οι υπάλληλοί της να κάνουν σε κάθε Τσιριγώτικο χωριό, ήρκεσε ώστε σε λίγο διάστημα, περίπου ένα χρόνο, να επιβληθεί σαν Τράπεζα σ' όλο το νησί και να αποκτήσει τους περισσότερους πελάτες.

Μερικοί σημαίνοντες Κυθήριοι παρασυρθέντες ακουσίως ή εκουσίως συνετέλεσαν τα μέγιστα εις την επιτυχίαν αυτήν και έτσι το μεγαλύτερον Αυστριαλιανό έμβασμα κ.λ.π. επέρασε στα χρηματοκιβώτια της Αγγλοαμερικάνικης.

Τα καταδικωτικά γεράκια της είδαν καλό κυνήγι στο νησί των Κυθήρων, τόπον μεταναστευτικόν και συνεπώς εμβασματοφόρον, και δεν έχασαν την ευκαιρίαν.

Οι Τσιριγώτες καταθέτες μαθαίνοντας για τον μεγάλο τόκον, βλέποντας άλλους να καταθέτουν αφ' ενός και αφετέρου την ενεργόν συμμετοχήν των σημαίνοντων προσώπων όπως είπαμε εκώφευσον εις τας σωφρόνους υποδείξεις των ψυχραίμως σκεπτομένων, χαρακτηρίζοντάς τους οπισθοδρομικούς και διαφημιστάς άλλων Τραπεζών του νησιού.

Χρήματα μαζεμένα με χίλιες δύο στερήσεις, με κόπο και μόχθο, προίκες, αίμα μαζεμένο από τα ανήλια υπόγεια της Αυστραλίας, όνειρα, ελπίδες, νοικοκυριά κ.λ.π., κ.λ.π., όλα δρομαίως στην Αγγλοαμερικάνικη...

Και η προπαγάνδα οργιάζε. Όλοι εδώ, όλοι στο μεγάλο τόκο, στο μεγάλο κέρδος. Μια μικρογραφία του Λαυρίου Ξαναζούσε στο Τσιρίγο.

Οι υπάλληλοι της δεν προλάβαιναν να πηγαίνουν από χωριό σε χωριό. Όπου γιορτή και πανηγύρι πρώτοι και καλύτεροι, όπου κουμπιριά μέσα, κουβαρδαλίκι πρωτοφανές για τον τόπο.

Εδώ όμως γεννάται ένα ερώτημα. Οι υπάλληλοι ήταν γνώστες της επερχομένης καταστροφής ή ήταν κι αυτοί θύματα της Κεντρικής Διοικήσεως. Ήταν εκούσιοι ή ακούσιοι καταστροφείς του νησιού;

Από την συλλογήν των πληροφοριών, κατά πλειοψηφίαν βγαίνει το συμπέρασμα: Όχι. Δηλαδή δεν εγνώριζον την κομπιναπάτη της Διοικήσεως, ήταν κι αυτοί θύματα και είναι νομίζω λογικόν το συμπέρασμα, διότι εάν το εγνώριζον θα έπρεπε να ήταν κάτοχοι βραβείου

ΟΣΚΑΡ ηθοποιίας για να υποκρίνονται έτσι, αλλά αυτοί ήταν απλώς γλεντζέδες και αμέριμνοι. Δοθέντος δε ότι πάσα αμφιβολία είναι υπέρ του κατηγορουμένου πρέπει μάλλον να κηρυχθούν αθώοι. Και ήλθε η μαύρη μέρα. Την παραμονήν των περιγραφόμενων επεισοδίων, οι πόρτες της Τραπεζής παρέμειναν κλειστές. Αυτό, εν συνδυασμώ με κάτι μισόλογα προηγουμένων ημερών για κάποιον που ζήτησε λεφτά και του είπαν να περιμένει, κάτι άλλες κινήσεις που εφάνησαν ύποπτες, εκίνησαν τις υποψίες ότι κάτι συμβαίνει. Από το μεσημέρι και ύστερα έγινε το θέμα της ημέρας. Ο λόγος είναι άλογο λένε και τρέχει. Μέχρι το βράδυ, όλο το νησί σχεδόν ήτο στο πόδι. Μαύρα φίδια έζωσαν τον κόσμο. Την επομένην πρωί - πρωί ομάδες - ομάδες αγριεμένων ανθρώπων από όλα τα χωριά κατέκλυζον τον Ποταμόν.

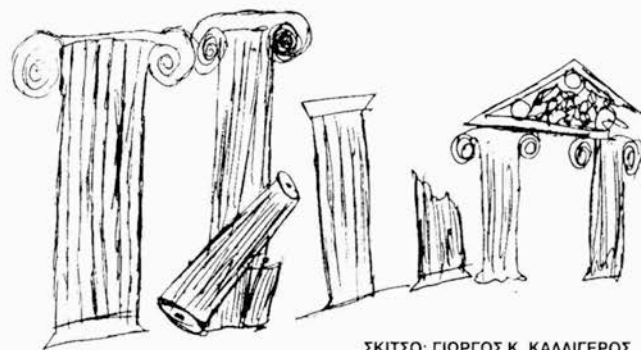
Επέπεσαν επί της κλειστής Τραπεζής αλλόφρονες.

Άγνωστον παραμένει το συνολικόν ποσόν που κατέκλεψε η πτωχεύσασα Τράπεζα και εβύθισε στη δυστυχία ολόκληρο το νησί.

Εκείνο το πρωινό μία βάρκα με ούριο καιρό ξεμάκρυνε από το νησί μεταφέροντας δύο θλιβερούς δραπετέτες, φεύγοντες την μήνιν του εξαγριωμένου όχλου, οι οποίοι αν ανευρίσκοντο θα εγένοντο τα εξιλαστήρια θύματα μιας καλοστημένης μεγάλης Τραπεζικής απάτης. Με ούριον ευτυχώς καιρόν η Θεία Πρόνοια διέσωσε ότι επρόλαβε.

Χαρ. Φατσέας

Το ζευγογατιό



ΣΚΙΤΣΟ: ΓΙΩΡΓΟΣ Κ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Ο Γιάννης καθότανε πρωί-πρωί στον καφενέ, και έπινε το ζεστό του, ένα ποτήρι κρασί με μία φρυγανιά μέσα σ' αυτό. Μπαίνοντας στον καφενέ ο φίλος του ο Γιώργης, φωνάζει στον καφετζή να του φέρει καφέ, και σ' εκείνον, ένα ποτήρι κρασί, σκέτο χωρίς φρυγανιά.

"Ε' κατάλαβες, φίλε Γιώργη, το πρώτο ποτήρι μου το ήπια όλο η φρυγανιά, δεν τηνε κερνώ άλλο!!!"

"Πως τα πέρασες λοιπόν, Γιάννη, που ήσουν στην Αθήνα."

"Εγώ, μπρε Γιώργη, δεν επέανα πάνω σ' αυτή τη βοκολέα με τσοι αμψητους που ανακατεύονται πέρα δόθε σα τσοι κακομοίρας τα μαλιά, αλλά ερχόντισα από το εξωτερικό δύο ξαδέρφια μου και εδιάγκα να τσοι υποδεχτώ. Πρωί-πρωί λοιπόν ήρθε το παπόρι και νάσουντους τσοι κοδεσπότες, φορώντας κάτι ρέγγες σαν φύλλο μπακαλάο. Αφού

Η Αφροδίτη των Κυθήρων

Η Αφροδίτη λούστηκε στα καθαρά νερά σου και γαλανή της άνοιξε εσύ την αγκαλιά σου έγειρε, αποκοιμήθηκε η όμορφη θεά κι έμειν' εκεί ασάλευτη, η αιώνια ομορφιά.

Απ' τα μαλιά της χύθηκε το μύρο στις πλαγιές σου κι ανθίσαν τα περβόλια σου, οι δρόμοι κι οι αυλές σου Ο Καραβάς στολίστηκε κι ο Ποταμός γιορτάζει το πέπλο της το ουρανί, αντάμα τους σκεπάζει

Από το μέλι πούτρωγε και τρέφονταν εκείνη κάθε καρπός σου γλύκανε και μέλι έχει γίνει Οι μέλισσες ζηλέψανε και φτιάξαν τόσο μέλι να τρώνε και να τρέφονται θεοί μα και Αγγέλοι.

Αυλέμονας, Παλιόχωρα και το όμορφο Καψάλι μοιράστηκαν πολύχρωμο το κεντητό της σάλι Πόσα τους χάρισ' η θεά ρουμπίνια και σμαράγδια στη σκουρωπή τη θάλασσα, στα πλουμιστά πετράδια

Στη χώρα πάνω στα στενά, πλακόστρωτα σοκάκια που σήμερα τα περπατούν τουρίστες τα βραδάκια τα αγέρι φέρνει τα άρωμα από την σέμπρε βίβα που φύτεψε στο χώμα σου, υπόσχεση και ελπίδα

Οντας σοφή, συνταίριαξε η ρήγισσα εκείνη, την ειδωλολατρεία της με την Χριστιανοσύνη τα τόσα μοναστήρια σου τα δαφνοστεφανώνει από τη Μυρτιδιώτισσα ως την Αγία Μόνη.

Κι απέ Κουρσάροι φτάσανε χειμώνας, καλοκαίρια ν' αρπάξουν την τρανή θεά, με τ' άπληστα τα χέρια μ' από τα βράχια πιάστηκε, γοργόνα που σαλεύει να την αφήσουνε ήσυχη, να μείνει εδώ ικετεύει

Από το κάστρο ακούστηκε σπαρακτική η κραυγή της να διώχνει τους σαρακηνούς μακριά απ' το νησί της Υψώνοντας τα χέρια της, με πύρινη την γλώσσα κατάρα έριξε βαρεία στον δόλιο Μπαρμπαρόσα.

Οι πειρατές κι οι Ενετοί, στο τέλος όλοι φύγαν γιατί πως ήταν το νησί δικό της, πια το είδαν, η ομορφιά κι η χάρη της καθρεφτιζόταν γύρω μοσχοβολούσαν τα βουνά απ' το δικό της μύρο.

Εκεί στο Κάστρο απόμεινε το ενετοφτιαγμένο, που σήμερα ολομόναχο κείται γκρεμισμένο, να κυβερνά θεά αυτή, στην κάψα του Ιονίου το ολόστερνο πανέμορφο στολίδι του Ιονίου

Γιώτα Φατσέα

φιληθήκαμε πολλές βολές μου λένε:

"Ξάδερφε έβγαλες για με-
θαύριο αυτά τα μπλέντι τίκετς
για το Τσιρίγο;"

Εγώ μπρε δεν ξέρω αυτά τα
κορακίστηκα που μου λένε, τα

ΣΚΙΤΣΟ: ΓΙΩΡΓΟΣ Κ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ



εισιτήρια όμως τα έχω στη
μπρούσα μου, μόνο αύριο πάμε
να σας δείξω τα αξιοθέατα της
Αθήνας, κι απ'ε γλέπομαι για κά-
τω. Τσοι πάω πουλές στο Μου-
σείο τους δείχνω τη προτομή
του Σωκράτη λέγοντας:

"Ιδού ξαδέρφια μου ο μεγα-
λύτερος φιλόσοφος όλων των
αιώνων!!!"

Αυτοί ούτε μίλησαν παρά
κούνησαν το κεφάλι προς τα κά-
τω. Ω' μωρέ είπα μέσα μου, αυ-
τοί εξεχάσανε τα ελληνικά και
δε γκατένε ίντα τουνε λένω!!!
Υστερα τουνε δείχνω το Περι-
κλή

Ε' κατάλαβες ο πρώτος που
εσκαρφίστηκε τη δημοκρατία!!
αυτοί το κεφάλι τα ίδια. Ω!! μω-
ρέ ξαναείπα μέσα μου με πολύ
μεγάλα καματερά έμπλεξα!!
Μετά τους δείχνω τον Αριστοτέ-
λη... εκεί δεν επρόφτασα να πω

τίοτα και μου λένε:

"Ξάδερφε εμείς σου είπαμε
να μας δείξεις τα αξιοθέατα της
Αθήνας, και εσύ μας έφερες να
δούμε μούμιες !!! παένωμε για
Τσιρίγο. Μόλις το άκουσα αση-
κώθηκε η τρίχα μου. Ακούς εκεί
να μου πούνε μούμιες τσοι αρ-
χαίους φιλόσοφους, αυτά τα
μπλέντι καματερά; Ε' κατάλαβες

δεν μπορούμε να φύγουμε για το
Τσιρίγο. Για ίντα μου λένε αφού
έχομε βγάλει τα τίκετς;;; Είναι
αδύνατο να φύγουμε αύριο....
Μα εμείς ξάδερφε ήρθαμε δρα-
μουντιχτοί και θέλομε να πάμε
αύριο στο νησάκι μας, γιάντα δε
θέλεις να πάμε. Γιομάτος αγα-
νάκτηση μωρέ Γιώργη μου τους
είπα:

"Μωρέ κακομοίρηδες δε πά-
με γιατί μου εντελεφωνίζανε
από το Τσιρίγο πως δεν έχει
βρέξει ο Οχτώβρης και δεν μπο-
ρώ να σασεζέψω να κάμω ζωβ-
γάρι.

Ακου φίλε μου, είπανε μού-
μιες τσοι αρχαίους μας, αλλά
τσοίκαμα και εγώ ζευτικιά.

Σπυρίδος

ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΑ



Στις 10 και 11 Ιανουα-
ρίου πραγματοποιήθηκε
στην Πάτρα Μελισσοκομι-
κό Συνέδριο, τις εργασίες
του οποίου παρακολούθη-
σε αντιπροσωπεία του
Μελισσοκομικού Συνεταιρι-
σμού Κυθήρων, αποτελού-
μενη από τον Πρόεδρό του
Γιάννη Πρωτοψάλτη, τον
Ταμεία Βαγγέλη Διακόπου-
λο και τα μέλη Γιώργο
Πρωτοψάλτη και Γιώργο
Κασιμάτη.

Στο περιθώριο του Συνε-
δρίου, ο Πρόεδρος του
Α.Μ.Σ.Κ. είχε επαφές με
επιστήμονες, προέδρους
άλλων συνεταιρισμών και
κοινοπραξιών, καθώς και
τους υπεύθυνους του
Υπουργείου Γεωργίας για
θέματα και προβλήματα
που απασχολούν τον κλά-
δο αυτόν στα Κύθηρα και
Αντικύθηρα.

Συμφωνήθηκε με τον κύ-
ριο Ιωσήφ Μανίκα Χημικό
της κοινοπραξίας Μελισσο-
κομικών Συνεταιρισμών
Βορείου Ελλάδος και τον
κύριο Ανδρέα Θρασυβού-
λου καθηγητή του Αριστο-
τελείου Πανεπιστημίου
Θεσσαλονίκης, η συνεργα-
σία για την ανάλυση και με-
λέτη των σακχάρων του με-
λιού των Κυθήρων. Επίσης
με τους καθηγητές Βασίλη

Λιάκο του Αριστοτελείου
Πανεπιστημίου Θεσσαλονί-
κης και Πασχάλη Χαριζάνη
του Γεωργικού Πανεπιστη-
μίου Αθηνών για να εξετα-
στούν δείγματα μελισσών
από τ' Αντικύθηρα για να
εντοπιστεί σε ποια φυλή
μελισσών ανήκουν, γιατί πι-
θανόν ανήκουν στην κρητι-
κή φυλή η οποία θεωρείται
ότι έχει εξαφανισθεί.

Κατά τις εργασίες του
συνεδρίου πολλές φορές
αναφέρθηκαν σαν παρά-
δειγμα οι ενέργειες και το
πρόγραμμα του Αγροτικού
Μελισσοκομικού Συνεταιρι-
σμού Κυθήρων ως πρωτο-
ποριακά.

Αντώνης Σ.
Πρωτοψάλτης

ΕΚΘΕΣΗ

Στα πλαίσια των πρω-
τοβουλιών για το 1998
του Αγροτικού Μελισσο-
κομικού Συνεταιρισμού,
Κυθήρων, ομάδα παρα-
γωγών, θα οργανώσει έκ-
θεση αγροτικών και πα-
ραδοσιακών Κυθηραϊκών
προϊόντων, στην αίθουσα
της Κοινοτικής Επιχείρη-
σης Φρατσίων, τον
Αύγουστο του 1998. Η έκ-
θεση θα λειτουργήσει για
μία εβδομάδα και θα λά-
βουν μέρος εκτός από
τους τρεις συνεταιρι-
σμούς, όσοι θέλουν να
προβάλουν τα προϊόντα
τους, έναντι συμβολικού
ενοικίου. Ο χώρος θα
διαμορφωθεί κατάλληλα
σε περίπτερο.

Όσοι επιθυμούν να συμμετέχουν να επικοι-
νωήσουν στο τηλ.33010-
33614 με τον Πρόεδρο
του Συνεταιρισμού, Γιάν-
νη Πρωτοψάλτη.

ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΣ Ε.Ε. ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία υλικών οικοδομών
γενικό εμπόριο
μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ τηλ. (0735) 31420
ΚΑΙ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ "ΚΕΡΑΝΗΣ")
τηλ. 41 27 846 - 41 12 526

Από το αρχείο του Αντώνη Πρωτοψάλτη, δημοσιεύουμε μια πρωτότυπη επιστολή κά-
ποιου μετανάστη μας στην Αμερική. Οι χρόνοι δύσκολοι και οι υποχρεώσεις πολλές. Ο
Τσιριγώτης όμως δεν χάνει την πίστη του και την ελπίδα του, δεν χάνει όμως και το
αστείο του χιούμορ του. Συνθήκες σκληρές που μόνο με χιούμορ μπορούν να ξεπερα-
σθούν...

Αμέρικα Φάτεκριφ Παλοϊβάνιας 30 Ιουνίου 1913

Κουμπάρε παπά, σας ασπάζομαι και ζητώ την ευχή σας, ομοίως και
κουμπάρα και σας χαιρετώ.

Αν θέλετε να ξεύρετε και δια εμέ δόξα τω θεώ μέχρι της ώρας
ταύτης καλώς υγιένω.

Ελαβα κουμπάρε την επιστολή σας και εκάρικα δια την υγείαν σας.
Εσήμερο όπου σας γράφω, έλαβα από τον κουμπάρο τον.....
γράμμα και μου γράφει ότι με τη δύναμη του Θεού είναι καλά και
όλοι οι χωριανοί όπου είναι εκεί.

Θα λάβεις κουμπάρε ένα τσέκ 15 λίρες και να μου κάμεις την χάρη
να φωνάξεις την Χαρχαλίνα να πάτε εις την Χώρα να της τα δώσεις
όπου τα επήρα όταν ήθελα να έλθω εδώ. Είναι το κεφάλαιο 70 τά-
ληρα και ο τόκος ενού χρόνου. Πιστεύω κουμπάρε ότι θα φθάσουνε,
αλλά αν τύχει και λειπάζονται 2 ή 3 δρχ. δόστα να με εξωφλήσεις
και πρώτο όπου θα λάβω απάντηση, θα στείλω δια το σπίτι και τα
βαστίσεις.

Το ομόλογο είναι εις του Λεβούνι. Εχεις δίκιο κουμπάρε όπου σε
κάνω υπηρέτη, αλλά πόνε να θαραυτώ να μου κάμει τη δουλειά μου.
Ο πατέρας μου ή η κουμπάρα σου όπου είναι ξύλο απελέκητο; Λοιπόν
κάνε μου τη χάρη και εάν εγώ δε σου το γνωρίσω ας σου το γνω-
ρίσει ο Θεός. Ταύτα σας γράφω εγώ ο κουμπάρος σας... και μένω
εις απάντησή σας.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, Πειραιάς
τηλ. 41 26 551 και 41 33 394

ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ τηλ. 32 43 423



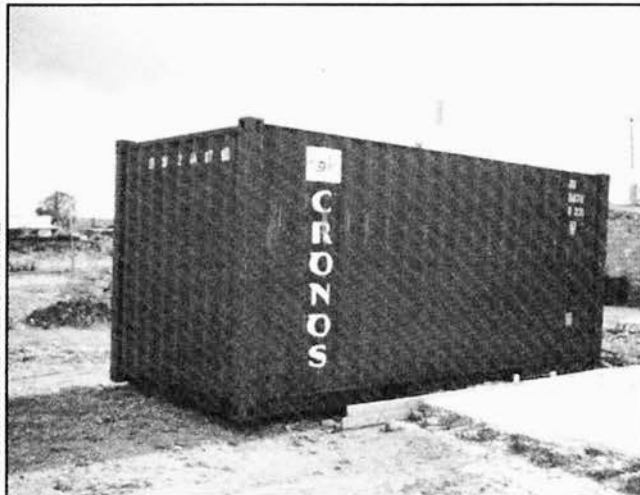
ΕΔΩ ΚΙ ΕΚΕΙ

ΕΡΩΤΗΣΗ

Προς τον κ. Υπουργό
Οικονομικών

Και φέτος η γωνιά του Μηνά προετοιμάστηκε δεόντως για να γιορτάσει την γιορτή του Αγίου Βαλεντίνου. Στο "Ιερό αυτό τέμενος" λίκνισαν τα κορμιά τους υπό τους ήχους τις θαυμάσιας ορχήστρας του Πέτρου Τσολάκου λυγρόκορμα κορμιά αρσενικών και θηλυκών ιερών και ιερειών του θεού του Έρωτα. "Αρχιεπίσκοπος" του τεμένους, ο πάντα ευθυτενής Μηνάς Μεγαλοκονόμος, ο οποίος ως λέγεται γιορτάζει πάντα κάθε χρόνο, κάθε τέτοια μέρα την...

ΦΩΤΟ: ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΩΤΟΥΛΛΗΣ



Για του λόγου το αληθές...
Το CONTAINER που βγήκε
στον Αβλέμονα γεμάτο τσάι.

Στη διπλανή φωτογραφία:
Από τον Αγιασμό των υδά-
των, στην Αβλέμονα.

...ονομαστική του εορτή. Ναι, καλά διαβάσατε, ο Μηνάς δε γιορτάζει στη γιορτή του εορτολογίου όπου τιμώνται οι Άγιοι Μηνάς και Βικέντιος. Και όχι γιατί δεν είναι Ορθόδοξος. Είναι και παραείναι Ορθόδοξος φύσει και θέσει και σ' όλες του τις εκφάνσεις. Κι ας είναι και παπαδόπληκτος. Τιμά, σέβεται, υπολείπεται και υποκλίνεται ακόμα στον θεό του Έρωτα, τον οποίο υπηρετεί με συνέπεια, συνέχεια και θαυμαστή θρησκοληψία.

Πως αλλιώς όμως μπορεί να γίνει; Ένας Λατίνος Εραστής μπορούσε ποτέ να μην είναι οπαδός, θαυμαστής και λάτρης του Δυτικού Αγίου Βαλεντίνου;

Ο Αβλέμονας τώρα ζει σ' ένα λονδρέζικο στύλ, επηρεασμένος ως φαίνεται απ' άκρη σ' άκρη. Και δεν είναι γιατί ο καιρός του μοιάζει μ' αυτόν του Λονδίνου. Εδώ έχουμε ξαστεριά και κεί ομίχλη. Ούτε γιατί οι αυστηρές συνήθειες των Άγγλων επηρεά-

σαν τους γελαστούς αυτούς ανθρώπους του ψαράδικου χωριού μας. Για κάποιον άλλο λόγο, που σας τον παρουσιάζω ευθύς αμέσως. Καταχέμωνο και οι αδελφοί Νιόρου, έσυραν μέσα στο λιμάνι ένα εμπορευματοκιβώτιο γεμάτο τσάι, από κάποιο ναυάγιο. Όλα τα σπίτια λοιπόν άφησαν το πατροπαράδοτο καφεδάκι και προσφέρουν τσάι-Κεϋλάνης. Ο Σωτήρης ούτε μπίρα, ούτε τσιπούρα, ούτε κρασί. Τσάι όλοι του ζητάνε και βρίσκεται στα τρία στενά γιατί θα του μείνουν όλα στα αζήτητα. Μη στενοχωριέσαι, Σωτήρη, θά 'ρθει και το καλοκαίρι κι όλα θα βρούν πάλι το φυσιολογικό τους δρόμο...

Στις 22/2/98 και 23/2/98 πραγματοποιήθηκαν αλ-



ΦΩΤΟ: ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΩΤΟΥΛΛΗΣ

λεπάληλες συσκέψεις στα Κύθηρα και στην Αθήνα, με πρωτοβουλία του κ. Επάρχου και των Κυθηραϊκών Σωματείων, με αντικείμενο την προοπτική της αγοράς και δρομολόγησης πλοίου μαζί με την ANEK, τον Δήμο Καστελίου και τον Δήμο Καλαμάτας. Αποτέλεσμα τούτων ήταν η δημιουργία μιας επιτροπής, η οποία αφού μελετήσει και τις πλέον μικρές λεπτομέρειες, θα εισηγηθεί πλέον στους Κυθηρίους την τελική μορφή της υπό ιδρυσιν εταιρίας και θα αναλάβει την προεργασία των μετόχων.

Πιστεύουμε ότι οι Κυθηριοί θα ανταποκριθούν στο κάλεσμα αυτό, γιατί είναι πλέον ή βέβαιον ότι είναι η μοναδική ίσως ευκαιρία, δημιουργίας μιας βιώσιμης λύσης του συγκοινωνιακού προβλήματος του νησιού μας. Αναμένουμε τις συγκεκριμένες πλέον προτάσεις και είμεθα βέβαιοι ότι ο Κυθηραϊκός Λαός, ευφυής και δραστήριος, θα δει το πραγματικό συμφέρον του με ανοικτά μάτια.

Στις 19-2-1998 (Τσικνοπέμπτη) πραγματοποιήθηκε ο ετήσιος αποκριάτικος χορός του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών στο κοσμικό κέντρο "Μύλος" (τέρμα Πατησίων), όπου τρα-

γουδά η γνωστή καλλιτέχνης Γλυκερία, και σημείωσε εξαιρετική επιτυχία. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι στην εκδήλωση αυτή υπήρξε έντονη η παρουσία της Κυθηραϊκής νεολαίας, γεγονός που ικανοποίησε ιδιαίτερα το Διοικ. Συμβούλιο του Συνδέσμου, αλλά και όλους τους παρευρισκομένους. Πριν από την έναρξη του καλλιτεχνικού προγράμματος, χόρεψαν τα κορίτσια του χορευτικού τμήματος του Συνδέσμου και απέσπασαν ενθουσιώδη χειροκροτήματα.

Στα Κύθηρα, λειτουργεί κατά υποδειγματικό τρόπον από 20ετίας Γηροκομείο, στο οποίο φιλοξενούνται και εξυπηρετούνται 56 γηραιά άτομα, κατά το πλείστον κατάκοιτοι. Το εν λόγω ίδρυμα αποτελεί δημιουργήμα των δωρεών Κυθηρίων της Ελλάδος και της αλλοδαπής, καθώς και του ιδρύματος "Τριφύλλειον Νοσοκομείον Κυθήρων".

Το ανωτέρω Γηροκομείο, μετά την ψήφιση του Ν. 2459/97, επλήγη καίρια, αφού σημείωσαν κατακόρυφη πτώση οι προς αυτό δωρεές, εκ των οποίων κάλυπτε μεγάλο μέρος (40%) των λειτουργικών του δαπανών. Ήδη, εξ αιτίας αυτής της καταστάσεως, το επίπεδο των προσφερομένων υπηρεσιών προς τους ηλικιωμένους του ιδρύματος έχει υποβαθμιστεί, ενώ αναγκάζεται να προβαίνει σε σταδιακή εκποίηση της ακίνητης περιουσίας του με εμφανή τον κίνδυνο να στερηθεί ολοκληρωτικά αυτής στο άμεσο μέλλον. Τραγικό δε επακόλουθο μιας τέτοιας αναγκαστικής σήμερα τακτικής θα είναι η οριστική διακοπή της λειτουργίας του, βυθίζοντας στην απόγνωση τους περιθαλπομένους.

Κατόπιν των ανωτέρω, ο κ. Υπουργός ΕΡΩΤΑΤΑΙ:

1. Προτίθεται να καταργήσει ή να τροποποιήσει τις διατάξεις του Ν. 2459/97 που πλήττουν καίρια τις δωρεές και τα εισοδήματα του εν λόγω ιδρύματος, αλλά και πάσης φύσεως παραμυφερών ιδρυμάτων;

2. Πως προτίθεται να συμβάλλει στην αναπλήρωση του απωλεσθέντος εισοδήματος του ανωτέρω ιδρύματος, λόγω της δραματικής μειώσεως των δωρεών από την υπερφορολόγηση;

3. Με ποιό τρόπο μπορεί να βελτιωθεί το επίπεδο κοινωνικών υπηρεσιών της χώρας, όταν η υπερφορολόγηση ή εξωθεί ιδρύματα, όπως το Γηροκομείο Κυθήρων, σε συρρίκνωση των ευαγών δραστηριοτήτων τους ή ακόμη και σε διακοπή της λειτουργίας τους;

Ο ερωτών Βουλευτής
Βασίλης Μιχαλολιάκος

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών ευχαριστεί θερμότατα όσους τίμησαν με την παρουσία τους τον αποκριάτικο χορό του στις 19-2-98 (Τσικνοπέμπτη) στο κοσμικό κέντρο "Μύλος".

Ιδιαίτερα ευχαριστεί όσους προσέφεραν δώρα για την πλούσια λαχειοφόρο αγορά και συνέβαλαν, με αυτόν τον τρόπο, στην οικονομική ενίσχυση του Συνδέσμου.

Για το Διοικ.
Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. Καρύδης

LAW OFFICES OF/ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ TASSOS PILIAS/ΤΑΣΟΣ ΠΗΛΙΑΣ

✓Real estate Law ✓Inheritance cases
✓Court cases

123 KARAIKOU st PIRAEUS/KAPAΪΣΚΟΥ 123, ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Tel. /ΤΗΛ. 4126831-9524196
FAX 9524196

ΜΟΔΑ ΠΑΥΛΟΥ ΒΛΑΝΤΗ

ΦΘΗΝΕΣ
ΤΙΜΕΣ

ΕΤΟΙΜΑ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

ΠΩΛΗΣΗ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ-ΛΙΑΝΙΚΗ

Νικοπόλεως 6 Πλ. Κολιάτσου
τηλ. 86 28 169 - 86 53 800

ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ

